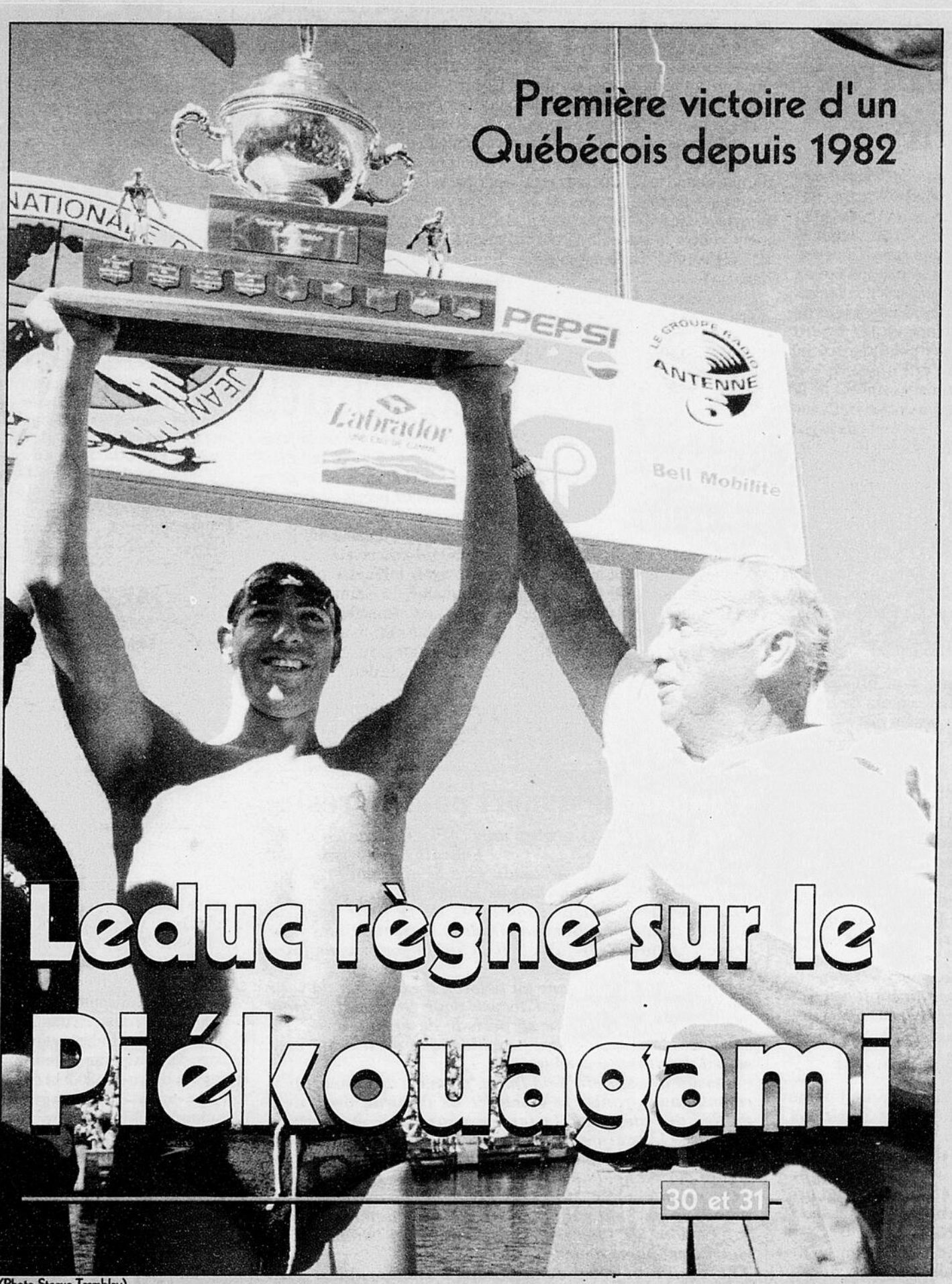
MÉTÉO
MAX: 30
ENSOLEILLÉ
CHAUD
PASSAGES NUAGEUX

le QUOTIDIEN
du Saguenay—Lac-Saint-Jean

22e ANNÉE No 252 LE LUNDI 31 JUILLET 1995 32 PAGES 65¢ plus taxes - Camelot 3.88$/semaine taxes incluses

DENTISTES
Dr MARC DESCHÊNES
Dr JEAN-YVES MUNGER
Dr JULIE TREMBLAY
Dr CHRISTOF KUBEREK
Jours/Soirs
URGENCE
545-7180
Place Barrette
DENTUROLOGISTE



Leduc règne sur le Piékouagami

30 et 31

(Photo Steeve Tremblay)



La veille de la Traversée
Un nageur solitaire et un jeune Montagnais se noient
3 et 4

Grâce aux Blue Knights
Ballade en moto pour handicapés
5

Iron Man d'Hawaii
Lavoie se qualifie
30

DU 5 AOÛT AU 3 SEPTEMBRE PROCHAIN...
20 000 billets déjà vendus!
un spectacle à ne pas manquer!
LE TOUR DU MONDE DE JOS MAQUILLON!
Réservez vite vos places!
1-800-667-4582

Bilan routier

Au moins neuf personnes périssent

MONTREAL (PC)-Au moins neuf personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours de la fin de semaine.

Un accident a fait deux morts vers 4h30, dimanche, sur l'autoroute 148, à l'est de Plaisance, en Outaouais. Les deux victimes sont Patrice Carrière, 23 ans et Lorne Houston, 40 ans.

Dimanche, 00h30, un homme de 40 ans, dont l'identité n'a pas été révélée, s'est noyé au Lac à Foin, à proximité de Notre-Dame de Pontmain, en Outaouais.

Un jeune Montagnais de 15 ans, Charlie Robertson, s'est noyé vers 21h30, samedi soir, après que de fortes vagues eut fait chavirer sa chaloupe sur le Lac Saint-Jean, près de Pointe-Bleue (voir texte en page 3).

Une fillette de Saint-Jean-Baptiste-de-Rouville, âgée de dix ans, a perdu la vie, samedi vers 17h30, dans un accident de la route à Austin, près de Magog. La voiture dans laquelle la petite Jennifer Leduc se trouvait a dérapé quand le conducteur en a perdu le contrôle. La tête de la fillette s'est fracassée violemment contre le tableau de bord quand l'auto a heurté une souche dans un fossé.

Un adolescent de 16 ans, originaire de New York, s'est noyé vers 14h, samedi, dans les eaux du lac Pontbriand à Rawdon. Ne sachant pas nager, aucun des autres membres de le famille qui pique-niquaient sur la rive n'a pu porter secours au jeune Surignauth Gobin.

Un trifluvien de 49 ans, Laurier Morin, est mort, éjecté de sa camionnette lors d'un capotage. L'accident s'est produit peu avant 13h, samedi, sur la route 161 entre Stratford et Saint-Gérard, en Beauce. L'enquête de la SQ a démontré que l'homme, qui circulait seul à bord de son véhicule, a d'abord empiété sur l'accotement de la route avant de perdre le contrôle de son volant.

Un résidant de Sainte-Jeanne-d'Arc, s'est noyé samedi après-midi au lac Noir, près de Dolbeau. (voir texte dans cette page).

Un bambin de quatre ans a perdu la vie vendredi soir à Montréal, dans le quartier Rivière-des-Prairies, coincé entre deux voitures après que sa tante eut fait démarrer l'une d'entre elles, stationnées dans une entrée de garage.

Plongeurs de la SQ

Le corps d'un homme de 49 ans repêché

par Johanne St-Pierre

SAINT-ELIZABETH-DE-PROULX (JSTP) - Les plongeurs de la Sûreté du Québec poste de Québec n'ont mis qu'une quinzaine de minutes environ pour repêcher le corps du quadragénaire qui s'est noyé dans les eaux sombres du lac Noir, samedi vers 17 h, dans le secteur de Sainte-Elisabeth-de-Proulx.

La victime est Jean-Yves Fortin, 49 ans, de Sainte-Jeanne-d'Arc. Le corps a été retrouvé dans une douzaine de pieds d'eau. Les plongeurs disposaient d'informations suffisamment précises de l'endroit où le drame s'était produit.

Selon les informations disponibles, l'individu aurait décidé de plonger dans le lac, sans doute dans l'intention de se rafraîchir, pendant que son compagnon était demeuré à bord de l'embarcation. Pour une raison indéterminée, l'homme n'a pas été en mesure de rejoindre l'embarcation et a sombré dans les eaux du lac. La personne restée à bord n'a rien pu faire pour le secourir. Des secours ont aussitôt été réclamés par des membres de la familles qui avaient été témoins du drame et des agents de la SQ se sont rendus sur les lieux. Les premières recherches effectuées n'ont pas porté fruits.

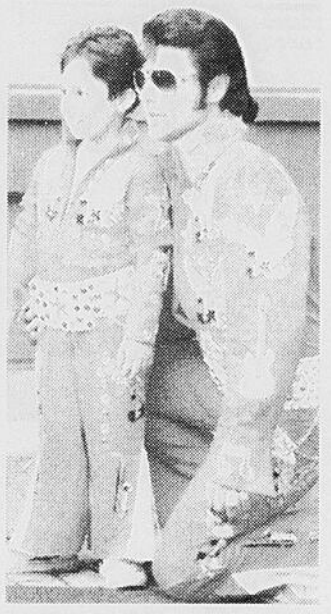
Une autopsie sera pratiquée sur le corps du malheureux par le coroner Michel Lapointe de Dolbeau.

Un sauveteur-chat!

PEKIN (Reuter) - Un chat particulièrement vigilant a sauvé son maître et les six membres de sa famille en réveillant tout le monde quelques minutes avant l'effondrement de leur immeuble à Beiling, dans le centre la Chine, a rapporté le quotidien Sichuan Daily, reçu hier à Pékin.

Le 16 juillet à 4h40, Li Shuhua et ses proches étaient réveillés par leur chat de trois ans qui miaulait et griffait leurs jambes avant de se précipiter à la fenêtre. Comme la famille ne le suivait pas, le chat insistait et tirait les vêtements, précise le journal, daté du 26 juillet.

Comprenant finalement que le bâtiment de deux étages construit avec de la boue commençait à craqueler, Li Shuhua poussa toute sa famille dehors. L'immeuble s'effondra quelques secondes plus tard, écrit le journal sans plus de détail.



CONVENTI0N - Papa Elvis Sal Accaputo et son fiston de 5 ans Corey, d'Oshawa, participaient, hier, à Collingwood, en Ontario, à un rassemblement des imitateurs d'Elvis. On s'est amusé ferme tout en rendant hommage au King.

FAITS DIVERS

Blessé grave

SAINT-AMBROISE (JSTP) - Une personne a été grièvement blessée, hier soir, vers 17 h 40, lors d'une collision frontale qui s'est produite dans le rang Ouest à Saint-Ambroise.

L'accident se serait produit par suite d'une perte de contrôle de l'un de deux conducteurs impliqués. L'un d'entre eux a été grièvement blessé. Il a été conduit à l'Hôpital de Chicoutimi et on n'était pas en mesure hier soir, de savoir s'il s'en tirerait.

L'autre personne impliquée a été plus chanceuse puisqu'elle n'a subi que des blessures mineures. Les agents de la SQ n'ont pas eu besoin des cisailles hydrauliques pour dégager les victimes.

Mort suspecte

MONTREAL (PC)-La Sûreté du Québec enquête sur les circonstances entourant la mort d'un homme de 36 ans, découvert hier après-midi dans un boisé, non loin de la pourvoirie du lac Georges, près de Sainte-Anne-du-Lac.

La victime travaillait dans la région. Elle avait quitté son travail mercredi dernier pour une promenade en forêt.

Volcan mortel

DJAKARTA (Reuter) - Une éruption du volcan Soputan a provoqué la mort d'un adolescent de 14 ans dimanche sur l'île indonésienne de Sulawesi, écrit lundi l'agence officielle Antara. La victime a été tuée par la chute d'un cocotier abattu par l'éruption. Une éruption volcanique avait fait plus de 50 morts en novembre dernier sur l'île de Java.

PAS POSSIBLE

Condamné à mort pour hérésie

SHARJAH, Emirats arabes unis (AP) - Un Iranien de 35 ans a été condamné à mort aux Emirats arabes unis pour hérésie parce qu'il a prétendu être le nouveau prophète de l'Islam, a-t-on appris hier de source judiciaire.

La cour des affaires islamiques de ce petit pays du Golfe a condamné Hassan Ghulam Hussein Dana à la peine capitale le 17 juillet. Il avait 15 jours pour faire appel.

Avant de le condamner au peloton d'exécution, la cour avait donné dix mois à l'accusé pour se repentir, mais celui-ci a refusé. Durant sa période de «pénitence», il a séjourné dans un hôpital psychiatrique où il a été jugé sain d'esprit par les médecins.

Hassan Ghulam Hussein Dana, membre de l'importante communauté iranienne immigrée de l'émirat, avait déjà eu des démêlés avec la justice pour avoir écrit «Dieu maudisse le gouvernement de Sharjah». Mais il avait été acquitté. En revanche, il a commencé par la suite à signer des pamphlets du nom de «prophète Dana».

Or, selon l'Islam, Mahomet est le dernier prophète, et personne ne peut lui succéder. Se proclamer prophète relève donc de l'hérésie, qui selon la loi islamique, la sharia, est punie de mort.

Le consulat iranien à Dubai s'est refusé à tout commentaire.



Phil ne cessait de déranger son épouse lorqu'elle répondait au téléphone.

Son rêve était de recevoir, enfin, un «téléphone sans Phil»!!!

(P. Bourdon)

MÉTÉO

MAX: 30

ENSOLEILLÉ CHAUD

PASSAGES NUAGEUX

Le soleil brillera sur l'ensemble des régions lundi et les maxima s'approcheront de 30 degrés sur l'est alors qu'ils dépasseront cette marque sur l'ouest de la province pour possiblement atteindre 35 degrés. L'humidité croissante combinée à ces températures rendront les conditions plutôt inconfortables. Cet inconfort persistera dans la nuit de lundi a mardi alors que le mercure aura a peine à descendre sous la barre des 20degrés.

Lac-Saint-Jean Saguenay: Aujourd'hui, ensoleillé avec passages nuageux. Chaud. Maximum près de 30. Vents devenant de 20 a 40 km/h.

Lever: 5 h 17
Coucher: 20 h 24

LA MARÉE

CHICOUTIMI: La marée sera haute à 06h05 (4m8) et basse à 13h20 (0m7). Elle sera à nouveau haute à 18h25 (4m5) et basse à 01h30 (0m9).

LA BAIE: La marée sera haute à 05h50 (5m4) et basse à 12h00 (0m5). Elle sera à nouveau haute à 18h15 (5m1) et basse à 00h15 (0m7).

SOMMAIRE

Arts	16
Bandes dessinées	18
Détente	19
Décès	23-24
Horoscope	19
Petites annonces	21 à 23
Sports	25 à 31
Télévision	16

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur: Claude Gagnon
Éditeur adjoint: Bertrand Genest
Contrôleur: Serge Vallières
Éditorialiste en chef: Carol Néron
Chef des nouvelles: Gilles Lalancette
Chef de pupitre: Pierre Bourdon
Directeur du marketing: Jean Tremblay
Directeur de la publicité: Yvon Girard
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution: Jean Béland
Directeur des opérations: Jean Simard
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée
Montréal: 514-285-7308
Toronto: 418-967-1814

LOTO

La Quotidienne

À trois chiffres
4-5-8

À quatre chiffres
2-5-7-7

Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

La veille de la 41e Traversée

Un Montagnais de 15 ans et un Américain se noient

ROBERVAL (JSTP) - La 41e édition de la Traversée internationale du lac Saint-Jean a été assombrie par la noyade d'un jeune Montagnais de 15 ans, Charley Robertson, de Mashteuiatsh, et probablement celle d'un Américain qui est toujours porté disparu.

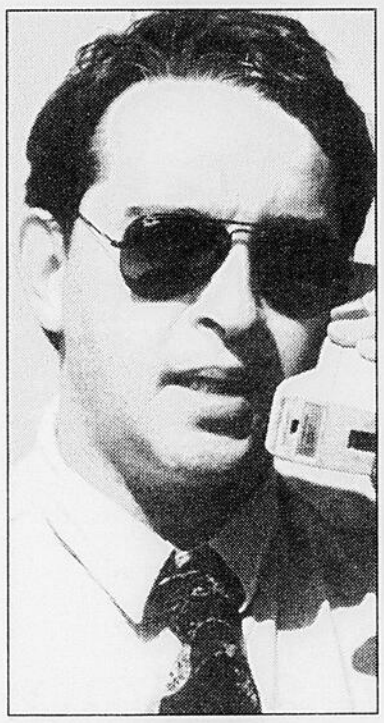


Le jeune Robertson avait pris place dans une embarcation samedi, en compagnie de son père Serge Robertson, 45 ans, et d'un Américain originaire de Pennsylvanie âgé de 46 ans qui souhaitait, semble-t-il, effectuer en solo la traversée du Piékouagami.

Les circonstances entourant cet événement étaient encore nébuleuses hier soir. Selon une première version donnée hier après-midi par Alain Beaulieu, le capitaine de la sûreté municipale de Roberval, il était environ 22 heures samedi soir lorsque l'Américain qui nageait en direction de Roberval, aurait tenté de réintégrer l'embarcation dans laquelle se trouvaient ses guides, Serge et Charley Robertson. Ils se trouvaient à environ quatre ou cinq kilomètres de Roberval et il soufflait des vents de 30 noeuds.

C'est lorsque le nageur s'est agrippé au bord de l'embarcation pour y monter que celle-ci aurait chaviré notamment à cause des fortes vagues et des vents violents.

L'autre hypothèse veut que les trois hommes se trouvaient à bord de la chaloupe, à quelques kilomètres du quai de Roberval lorsqu'un coup de vent très violent aurait fait renverser leur embarcation. D'ailleurs, la force du vent aurait inquiété des riverains des îles qui se trouvent dans ce secteur et certains d'entre eux ont communiqué avec la Sûreté du Québec.



FORTS VENTS - «Il y a eu un coup de vent qui a duré une quinzaine de minutes, rapporte en substance Richard Gagné, porte-parole de la Sûreté du Québec, poste de Chicoutimi. Il a également précisé que les recherches reprennent ce matin.

(Photo Le Quotidien)

Coup de vent

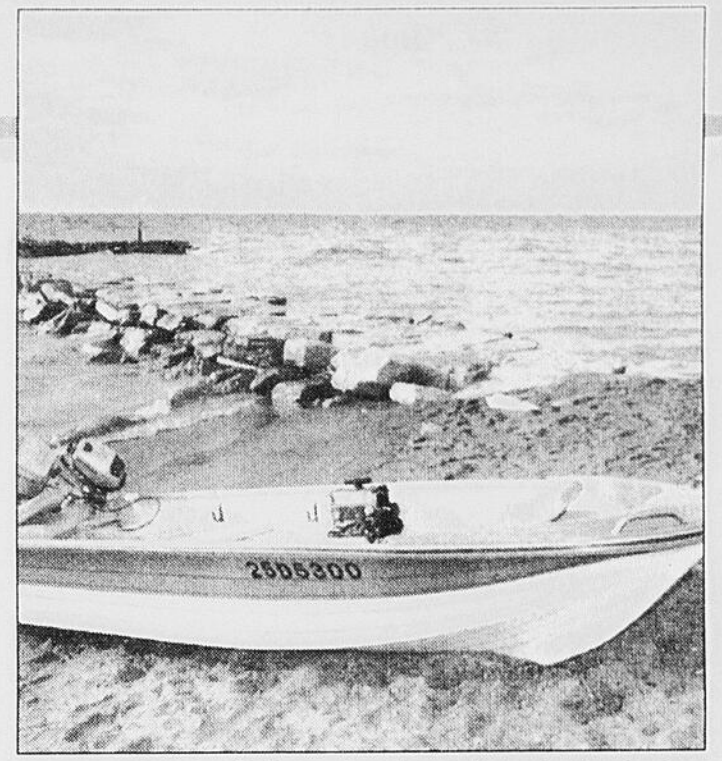
«Il y a eu un coup de vent qui a duré une quinzaine de minutes, rapporte en substance Richard Gagné, porte-parole de la Sûreté du Québec, poste de Chicoutimi. Le vent a provoqué des vagues de huit à dix pieds de hauteur. Qu'est-ce qui s'est produit? Ça reste à être clarifier. Nous, on pense que les trois étaient dans l'embarcation à ce moment-là.»

Le trio avait quitté Péribonka quelques heures auparavant. Encore là, on ne s'entend pas sur l'heure du départ. On parle de 11 h samedi matin et de 20 h 30 samedi soir.



CURRICULUM VITAE - Aux dires de Jocelyn Bouchard, le dg de la Traversée, le nageur Jeffrey Blaufard serait venu à Roberval en septembre il y a trois ans, en disant qu'il voulait effectuer la traversée du lac-Saint-Jean.

(Photo Le Quotidien)



RETROUVEE - La chaloupe dans laquelle avaient pris place Serge et Charley Robertson en compagnie d'un nageur américain a été retrouvée dérivant au large des plages privées de Métabetchouan qui longent la rue Saint-Georges.

(Photo Jean Briand)

Seul survivant

Serge Robertson aurait dérivé pendant une dizaine d'heures sur le lac avant de s'échouer sur les rives de l'Ile de la Traversée aussi appelée l'Ile Dumais vers les 8 h 30 hier matin. Épuisé, l'homme aurait accroché son gilet de sauvetage sur un pieu avant de sombrer dans un profond sommeil. Ce n'est que vers 11 h 30 qu'il aurait été réveillé par le bruit d'un moteur.

Il a été ramené à terre et conduit à la sûreté municipalité de Roberval pour raconter sa mésaventure. Vers 12 h 30, la sûreté municipale a fait appel aux services de la SQ. Une hélicoptère et deux embarcations nautiques ont été dépêchés sur place pour ratisser le secteur. L'équipe de recherche et de sauvetage héliportée de la Base de Bagotville est également venue prêter main forte tandis que la Gendarmerie royale du Canada, poste de Roberval, appuyait les recherches en sillonnant les eaux avec deux bateaux.

La chaloupe du trio a été retrouvée au large de Métabetchouan vers 17 h 30. Environ une heure plus tard, les agents de la police amérindienne, aidés de civils, ont découvert le corps sans vie du jeune Robertson sur l'Ile aux couleuvres. La population de Mashteuiatsh a été mise à contribution car la police amérindienne ne possédait pas d'embarcation.

Américain

Les recherches à l'aide de l'hélicoptère et des bateaux de la SQ se poursuivent dès le lever du jour ce matin en vue de retrouver le troisième passager de la chaloupe. Il s'agirait de l'Américain Jeffrey Blaufard, 46 ans, originaire de Pennsylvanie. L'identité de ce dernier n'a pas été confirmée.

Selon les informations recueillies auprès de Jocelyn Bouchard, directeur général de la Traversée, Blaufard serait venu à Roberval en septembre il y a trois ans, en disant qu'il voulait effectuer la traversée du lac-Saint-Jean. A l'époque, on lui aurait indiqué que s'il désirait réaliser la traversée et qu'il pensait posséder les compétences pour la faire, il devait d'abord faire parvenir son curriculum vitae. On lui a donc remis une invitation. Blaufard aurait retourné son curriculum mais la direction de la traversée a jugé, après analyse, qu'aucun élément ne pouvait justifier sa présence à la traversée du lac Saint-Jean.

Jean Parent

Un véliplanchiste retrouve la chaloupe

METABETCHOUAN (JSTP) - C'est en scrutant le lac pour vérifier la direction des vents que le véliplanchiste Jean Parent a aperçu l'embarcation de couleur blanche et bleu chavirée dérivant au large, juste en face de sa résidence d'été sise au 620 rue Saint-Georges, à Métabetchouan vers les 17 h.

Il venait juste d'apprendre par l'entremise d'amis venus lui rendre visite que deux personnes étaient portées disparues après que leur embarcation ait chavirée. Il avait bien remarqué la présence des hélicoptères sillonnant le ciel et celle d'un bateau de la Sûreté du Québec mais il n'en avait pas fait de cas, attribuant leur présence à la Traversée internationale du lac Saint-Jean qui se déroulait à Roberval.

Après sa découverte, il a communiqué avec les policiers. Le bateau de la SQ a ainsi entrepris de ramener la chaloupe sur les bords de la plage parallèle à la rue Saint-Georges de cette municipalité. C'est la première fois que M. Gagnon faisait ce type de découverte et il appréhendait la possibilité de découvrir un corps puisqu'une seule des deux personnes disparues avait été retrouvée.

Lorsqu'ils ont retourné l'embarcation, les agents de la SQ aidés de quelques riverains ont découvert une bonne partie du contenu de la chaloupe de 14 pieds en fibre de verre qui avait été emprisonné à l'intérieur.

«Il y avait un cinq gallons d'essence, deux thermos, un radio dans le coffre, deux moteurs de marque Honda, un 15 forces et un deux ou quatre forces», raconte Henri Lajoie, un autre riverain qui a donné un coup de main aux agents pour sortir l'embarcation. Trois vestes de sauvetage et des rames ont également été retrouvés par les agents qui patrouillaient le secteur sur l'eau.

Un premier thermos

Vers 6 h 15 hier matin, Claude Tremblay, un autre riverain de la rue Saint-Georges, a découvert un gros thermos bleu et blanc de deux litres échoué sur les bords de la plage échoué près de l'épi érigé devant sa résidence. Il n'en a pas trop fait de cas lui non plus puisque ce genre de découverte est monnaie courante, résultat de quelque malchance de pêcheurs. «On trouve toutes sortes de choses, des calottes, des thermos, etc», explique M. Tremblay. Ce n'est que peu après l'heure du dîner qu'il a fait part de sa découverte à la Sûreté du Québec. Il avait entendu à la radio l'information voulant que deux personnes soient disparues alors qu'elles naviguaient sur le lac.

Autre texte en page 4

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Noyade du jeune Robertson

La communauté montagnaise est bouleversée

MASHTEUIATSH (JG) - Toute la communauté montagnaise de Mashteuiatsh est bouleversée par la mort de l'un de ses enfants.



La noyade du jeune Charley Robertson, 15 ans, dans les eaux du lac Saint-Jean dans la nuit de samedi à dimanche est venue assombrir cette fin de semaine. La présidente de la Traversée, Danielle Paul, n'en croyait pas ses oreilles, hier, en apprenant cette triste et douloureuse nouvelle. Le jeune noyé est le fils de Serge dit Tommy, l'un de ses compagnons de travail.

La présidente Paul n'avait pas l'esprit trop à la fête, hier soir, et la tristesse et la douleur se mêlaient à la fatigue. Ce drame, qui est arrivé durant la période cruciale de Traversée, a été le sujet de conversation, en ce dimanche, reléguant parfois dans l'ombre la Traversée elle-même. Les policiers de la Sûreté du Québec et de la Sûreté municipale de Roberval volaient la vedettes aux personnalités que la presse a plutôt l'habitude d'interroger.

La presse suivait le déroulement des recherches de la SQ et de la GRC à la minute près.

Disparu

Au moment de mettre sous presse, un Américain d'une quarantaine d'années (46 ans) est toujours porté disparu. Il s'agirait de Jeffrey Blaufard, un citoyen qui provient de l'Etat de la Pensylvannie. Cette histoire dont les circonstances ne sont pas encore nettement éclaircies commence à Péribonka, samedi en fin de journée. Le trio - soit l'Américain, Tommy Robertson et son fils - décident de revenir - pour des raisons que l'on ignore- à Roberval dans une embarcation. Sur le coup de 22 heures, les vents violents se lèvent, les vagues se déchaînent. La chaloupe ne résiste pas à la furie des ondes et chavire.

Sur mer et sur terre

Chacun, selon le peu d'information que l'on a, tente sa chance. Tommy Robertson échoue à l'Ile de la Traversée où, dimanche matin vers les 10 heures, des plaisanciers le récupèrent. Ses deux compagnons dont son fils sont portés disparus. Les forces policières se déploient. A la fois sur mer et dans les airs, les recherchent se déroulent. La grande famille montagnaise ratisse aussi le secteur. Au milieu de l'après-midi, on retrouve la chaloupe à la hauteur de Métabetchouan. Une heure plus tard, le corps du jeune Montagnais est retrouvé à l'Ile de la Traverse (aussi Ile Dumais).

Au moment de mettre sous presse, on n'avait pas réussi à repêcher le corps de l'Américain. La présence de ce nageur à Roberval baigne dans l'équivoque. Il aurait voulu faire la Traversée du lac, mais se serait présenté trop tard. Il n'était pas accrédité, la direction de la Traversée l'a confirmé. On ne peut pas faire la traversée en solo quinze jours avant et quinze jours après la traversée elle-même.

Guide

A Mashteuiatsh, c'était la consternation, hier. On s'expliquait mal ce drame. Un Montagnais, qui a préféré garder l'anonymat, comprenait mal ce qui avait pu arriver. Tommy Robertson, 45 ans, est garde-chasse et responsable des agents territoriaux et le lac n'a pas de secret pour lui. Son expérience à la Traversée a déjà été mise à profit comme guide. Il aurait guidé des nageurs pendant quatre ou cinq ans. ``Un très bon guide", dit-on de lui.

``Son expérience du lac est grande", a soutenu un autre interlocuteur. Il reste le seul survivant de cette affaire en mesure de l'expliquer. La famille Robertson comptait trois garçons et une fille. Le disparu serait l'avant-dernier. Il était étudiant à la Cité étudiante de Roberval. Son père est un homme très engagé dans son milieu.

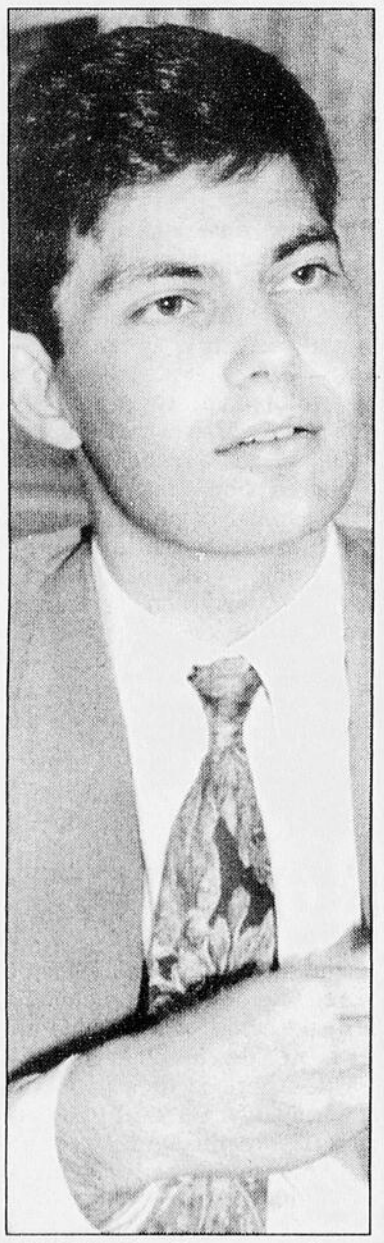
Les recherches se poursuivent aujourd'hui afin de retrouver le corps de l'Américain dont le nom n'a pas été encore confirmé par les policiers.



UN CHOC - La présidente de la 41e Traversée, Danielle Paul, a eu tout un choc, en apprenant la mort du jeune Charley Robertson, le fils d'un de ses compagnons de travail.
(Photo Le Quotidien)

Référendum

Dumont sert un avertissement à Parizeau



ENTENTE - Au cours d'une entrevue avec Le Devoir, Mario Dumont, le chef de l'ADQ a en effet dit souhaiter que le référendum ne porte pas sur une loi déclarant la souveraineté.
(Photo Le Quotidien)

QUEBEC (PC)-Le premier ministre Jacques Parizeau devra faire table rase de l'avant-projet de loi sur la souveraineté présenté en décembre dernier afin de se conformer à l'entente intervenue entre le Parti québécois, le Bloc québécois et l'Action démocratique, prévient Mario Dumont.

Au cours d'une entrevue avec Le Devoir, le chef de l'ADQ a en effet dit souhaiter que le référendum ne porte pas sur une loi déclarant la souveraineté.

Il veut plutôt que le gouvernement fasse adopter un projet de loi qui «respecte les termes de l'entente» tripartite signée le 12 juin. Ce projet de loi devrait donc «engager le gouvernement dans une négociation avec le Canada au lendemain d'un OUI», dit M. Dumont.

Le projet de loi devrait également décrire le processus de négociation, prévoir la nomination - par les trois partis - d'un négociateur en chef et la formation d'un comité d'orientation et de surveillance des négociations.

Le projet de loi donnerait évidemment à l'assemblée nationale «la capacité» de déclarer la souveraineté du Québec au terme des négociations, si elles s'avéraient fructueuses, ou dans les meilleurs délais, si elles échouaient.

Il devraient, ajoute M. Dumont, contenir les éléments de l'offre d'un nouveau partenariat prévu par l'entente.

7,8 sur l'échelle de Richter

Le Chili touché par un puissant séisme

SANTIAGO (Reuter) - Le plus violent tremblement de terre qu'ait connu le Chili ces dix dernières années a frappé dimanche la ville d'Antofagasta, dans le nord du pays, faisant trois morts et une vingtaine de blessés, mais sans causer beaucoup de dégâts matériels, ont déclaré des responsables chiliens.

Le séisme, d'une magnitude de 7,8 sur l'échelle de Richter, avait son épicentre à un quarantaine de km au nord-est de la ville, qui compte 226 000 habitants, a dit Bruce Presgrove, du centre d'information national sur les séismes de l'institut géologique américain.

La secousse a commencé à 1h11 du matin, heure locale, et a duré 90 secondes, a expliqué le spécialiste. Deux secousses secondaires, de magnitude 6 ou plus, ont suivi dans les 35 minutes suivantes, a précise Diego Henriquez du Bureau national d'urgence d'Antofagasta, joint par téléphone.

L'une des victimes, âgée de 75 ans, a succombé à une crise cardiaque, une autre a été tuée par l'effondrement d'un mur et la troisième par l'écroulement d'une maison voisine sur la sienne. Des routes et des immeubles ont été endommagés, l'électricité et l'eau ont été coupées à plusieurs endroits, ajoute Diego Henriquez.

La mine de cuivre de Chuquicamata, la plus grande du monde, et celle d'Escondida n'ont pas souffert, les systèmes de sécurité ayant normalement fonctionné, ont assuré des responsables.

Antofagasta, située à 1120 km au nord de Santiago, dans le désert d'Atacama, concentre autour d'elle l'essentiel de l'industrie chilienne du cuivre.

Le séisme a été ressenti jusqu'à Buenos Aires, en Argentine, à 1600 km de là, a rapporté Bruce Presgrove.

Malgré la violence de la secousse, la ville d'Antofagasta, située entre la mer et des falaises côtières désertiques, n'a que peu souffert. «Nous contrôlons la situation», a affirmé le vice-ministre de l'Intérieur Belisario Velasco, qui s'est rendu sur les lieux du séisme.

Les principaux dégâts ont eu lieu dans la zone portuaire. Plusieurs canalisations d'eau ont été endommagées, mais l'approvisionnement devait être rétabli dans l'après-midi de dimanche (heure locale), ont précisé les responsables locaux.

D'importantes chutes de pierres ont bloqué l'autoroute principale qui longe les falaises au nord et au sud de la ville, mais la voie était en cours de dégagement. En ville, au moins huit immeubles, touchés par le séisme, devront être détruits et 80 personnes ont dû évacuer leurs demeures.

Mais les dégâts matériels ont été limités, Antofagasta comptant peu de constructions élevées. De plus, les normes de construction antisismiques sont très strictes au Chili.

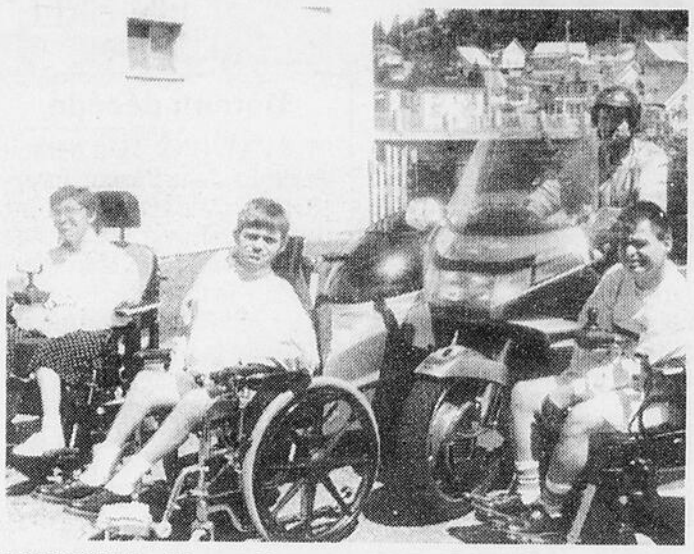
En 1985, un tremblement de terre dans le centre du pays avait fait 170 morts et endommagé plus d'un million d'habitations.

EN BREF

Phoque aperçu

MONTREAL (PC)-Un phoque a été aperçu à deux reprises, jeudi et vendredi, alors qu'il prenait du soleil dans les rapides de Lachine, près des îles aux Chèvres et aux Câbles en face de Lasalle. Jeudi, vers 15h, Marc-André Chéron, qui dirige des expéditions de rafting, a arrêté son embarcation devant une plate-forme située près de l'île aux Chèvres afin que ses passagers puissent prendre des photos des rapides.

«L'un d'entre eux m'a indiqué une roche qui l'intriguait. Je me suis demandé d'où elle venait, car je connais bien les roches du coin. Tout à coup, elle s'est mise à bouger et j'ai réalisé que c'était un phoque.»



HEUREUX - Manon Jacques, Marc Tremblay et Pierre Martel ont bien hâte de faire un tour de moto, gracieuseté de Guy Jean et du club Blue Knights.

(photo Sylvain Dufour).

Beau geste de Guy Jean

Des handicapés amateurs de moto vivent un rêve

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - Trois personnes handicapées de la résidence Jean-Langevin de Chicoutimi ont réalisé un de leurs rêves, hier, grâce à la générosité de Guy Jean, un membre invité du groupe Blue Knights Québec 7.

La plus heureuse du trio était certes Manon, une passionnée de moto qui rêvait depuis longtemps d'effectuer une ballade sur l'un de ces machines vrombissantes. Mais comme il s'agissait d'une personne ayant un handicap physique important, la réalisation de ce rêve semblait impossible... Jusqu'à ce qu'on pense au moto dotée d'un side-car!

Le président des Blue Knight, Rodrigue Jobin, a alors communiqué avec Guy Jean, qui fait du mototourisme depuis une quinzaine d'années et qui possédait une moto équipée d'un sidecar. Joint vendredi, M. Jean a accepté d'emblée de se prêter à l'événement, au grand bonheur des trois bénéficiaires.

Hier, c'était donc le grand jour pour Manon ainsi que pour Pierre et Marc. Les trois ont pu effectuer une ballade sur la rue Racine avant de se diriger sur la 170, pour passer devant la Base de Bagotville, puis traverser La Baie et son paysage magnifique, et enfin, retour au bercail en empruntant le boulevard Saint-Jean-Baptiste. Une expédition d'un peu plus d'un heure pour chacun. L'activité a évidemment monopolisé l'après-midi de Guy Jean mais ce dernier n'en avait aucun regret. «J'ai vraiment aimé cela. J'ai eu autant d'agréments qu'eux. C'était très agréable de sentir qu'ils étaient bien contents», confie-t-il.

Guy Jean en était à sa première expérience du genre mais il faut croire que ce ne sera pas sa dernière. «S'il y a quelqu'un d'autre qui désirent réaliser ce rêve, ditesleur de communiquer avec les Blue Knight», a-t-il pris soin de préciser.



UN REVE - Manon Jacques est bien heureuse. Elle réalise un rêve de jeunesse. Assise dans le «sidecar» de la rutillante moto de Guy Jean, elle fera une ballade inoubliable.

(photo Sylvain Dufour).

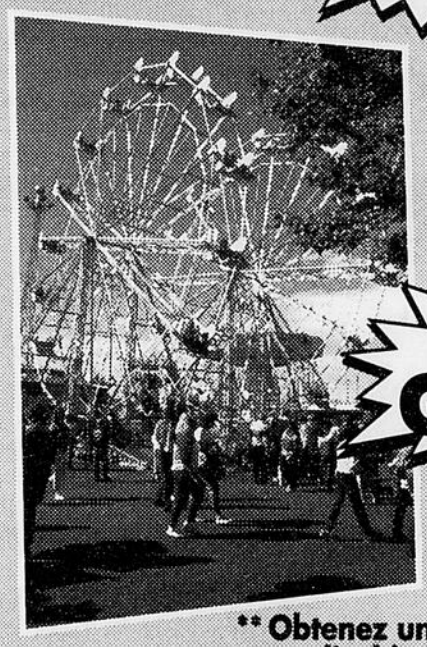
TRIO DE L'ÉTÉ

OBTENEZ À CHAQUE DÉVELOPPEMENT DE FILM 12, 15 OU 24 POSES, RÉGULIER OU JUMBO



DOUBLE JEU* GRATUIT

*Format régulier ou Jumbo 36 poses 1,99$ (sauf panoramique et demi 35mm) Format super jumbo 12 ou 24 poses 99¢



5 X 7** GRATUIT

**Obtenez un coupon applicable sur un agrandissement 5 x 7 gratuit à partir d'un négatif couleur 110, 126 35mm ou disc (sauf demi 35mm et film panoramique)



FILM PERSONNELLE GRATUIT*** LORS D'UN PROCHAIN DÉVELOPPEMENT

***Obtenez un coupon vous donnant droit à un film régulier 35mm, 100 ISO, 24 poses gratuit avec votre prochain développement de film couleur 110, 126, 35mm ou disc, procédé C-41

JEAN COUTU

Offre valide jusqu'au 1er septembre 1995

Le bilan financier de la 41e Traversée atteint l'équilibre

par Jacques Girard

ROBERVAL (JG) - La 41e Traversée du lac Saint-Jean à la nage devrait se solder par un équilibre budgétaire.

C'est du moins le bilan, partiel à ce stade-ci, qu'en fait la présidente de l'événement, Danielle Paul. Le budget de la dernière édition est de l'ordre de 500 000 $.

Tout au plus, l'organisation envisage un léger surplus. Le succès de la campagne de financement sous la gouverne de J.-Alain Bisaillon, le respect des prévisions, le succès des spectacles et les coupures opérées expliquent ce bilan positif.

Les déficits engendrés lors des activités à la Saint-Jean et à la Confédération constituent des ombres au tableau économique.

Spectacles.

D'ores et déjà, la Traversée entend conserver ``sa formule réajustée'' des spectacles, soit des grosses vedettes les vendredi et samedi. Le jeudi, on miserait sur un spectacle à saveur régionale. A cet égard, Système D a réussi pleinement.

On réaménagerait l'horaire de certaines activités. Quant à son avenir comme présidente, Danielle Paul réfléchit, elle qui a assumé trois mandats. Elle se dit très satisfaite de la 41e et rend hommage à toute l'armée de bénévoles qui entoure l'organisation.

Pour la 42e, le président d'honneur de la campagne de financement est Rock Cloutier, un promoteur immobilier d'origine beauceronne.



FOULE - Les nageurs ont une fois de plus été accueillis par une foule copieuse et généreuse, ce qui a créé une ambiance de fête.

(Photo Jean Briand)

Robervaloise handicapée

Marie Carmen a conquis le coeur d'une jeune fille

par Jacques Girard

ROBERVAL (JG) - Caroline Corneau croit en Marie Carmen. La petite Robervaloise, handicapée physique, a rencontré son idole samedi à Roberval.

En voyant sa chanteuse préférée, elle a laissé ses béquilles et marché jusque dans ses bras. Toutes deux se sont étreintes longuement. Leur rencontre, émouvante, a duré une vingtaine de minutes. La petite fille est partie avec un poster grandeur nature de son idole qui a fait plein de dessins dessus.

Le président de la Fête, Karl Blackburn et son collègue, Carol Martel, assistaient à la scène les yeux pleins d'eau. ``Marie Carmen est un grande dame. La 41e Traversée, pour moi, ce sera cette rencontre. On a braillé. J'ai eu ma récompense'', affirme Karl Blackburn encore ému par le geste posé par la chanteuse québécoise.

Deuxième fois

Caroline avait assisté au spectacle de Marie Carmen à Saint-Félicien il y a deux ans. La fougue de Marie Carmen est contagieuse. Pour Caroline, oui! Le lendemain, Caroline se traînait et marchait. Pour ses proches, ce spectacle a eu des effets bénéfiques sur son moral. Caroline ne pouvait faire autrement que de vouloir rencontrer sa ``bienfaitrice'' à Roberval où elle chantait, samedi, dans le cadre de la Traversée.

Les discussions n'ont pas été longues et Marie Carmen s'est prêtée avec plaisir au souhait de la petite handicapée.

Marie Carmen a prouvé qu'elle est une ``grande dame'', répète Karl Blackburn.

Pour Caroline, quatre ans, qui souffre d'une maladie du système nerveux, Marie Carmen l'a fait marcher, lui donne du courage, lui transmet son énergie débordante. Marie Carmen, c'est sa chanteuse à elle...



BEAU GESTE - Par sa fougue, Marie Carmen a inspiré une jeune handicapée de Roberval, qui a goût à la vie et lutte pour combattre son handicap.

Martin Bérubé a amplement gagné sa gageure

par Jacques Girard

ROBERVAL (JG) - Martin Bérubé est chansonnier interprète à la suite d'un pari avec ses amis.

Il y a six ans de cela et il adore son travail. Ses amis avaient parié qu'il était capable de chanter une soirée entière dans un bar de la place. Le jeune homme, qui faisait de la musique à l'école et avec ses copains, ne voulait pas y croire trop trop. Il a perdu son pari, mais gagné une profession qui le fait bien vivre et dans laquelle les satisfactions l'emportent sur les inconvénient. ``Je n'arrête pas'', dit-il visiblement heureux.

Plus souvent qu'autrement, ses contrats l'amènent à voyager beaucoup dans tout le Québec et à se produire surtout dans le bars. Certes, pas facile de travailler dans ces endroits-là, mais Martin Bérubé pense positivement. ``Je fais ce que je veux, je chante trois à quatre soirs par semaine, je gagne bien ma vie, dans l'ensemble, je m'estime heureux'', philosophe le jeune musicien qui demeure à Arvida avec sa blonde.

L'été, on l'entend dans les festivals et foires populaires.

Attaché à l'agence GD de Jonquière, le jeune chansonnier-interprète est l'un des favoris de la Traversée qui a fait appel à ses services quatre fois au cours des cinq dernières années. Pour lui, c'est un signe encourageant.

Martin Bérubé travaille fort. Les blues et le rock, québécois et américains, l'attirent davantage et il essaie toujours de personnaliser le produit des autres. L'homme de scène s'emploie à établir une bonne communication avec son auditoire.

Il aimerait bien écrire quelques compositions. Une question, dit-il, de maturité. Le jeune homme n'est pas prêt. On ne brusque pas les choses.

Aussi le temps manque.

Revenir travailler dans son coin de pays le ravit. Il sera dans son patelin natal, Chambord, au Festival du Cow-Boy la première fin de semaine d'août. Belle occasion de renouer avec ``mes chums qui avaient gagé que...''

EN BREF

Détenu décédé

LAVAL (PC) - Un détenu de 39 ans, Jean Parent, incarcéré à l'établissement Leclerc, à Laval, est décédé un peu avant 16h hier à l'hôpital Cité de la Santé.

Il y avait été conduit au cours de la nuit après avoir été trouvé gisant, inanimé dans sa cellule, vers 2h15.

Selon l'administration carcérale, il serait à première vue mort d'une surconsommation de drogue.

Pont fermé

MONTREAL (PC) - Le pont Jacques-Cartier a été fermé pendant près de trois heures hier après-midi à la suite d'une alerte à la bombe.

Des vérifications menées conjointement par la Sûreté du Québec, la police de la CUM et la Sûreté municipale de Longueil sur le tablier du pont, sous sa structure et même dans les eaux du fleuve n'ont pas permis de trouver d'engin explosif.

Attention au virus

BEEBE (PC) - Une surprise attendait la Grande Chevauchée Médiévale à son arrivée au poste-frontalier de Beebe, samedi: un vétérinaire du gouvernement fédéral avait été envoyé pour examiner si les chevaux étaient porteurs d'un virus appelé la somatide vésiculeuse.

Il s'agit d'un virus largement répandu aux Etats-Unis. Depuis quelques mois, sa propagation a atteint un stade épidémique. C'est le cas notamment au Nouveau-Mexique où des dizaines de bêtes ont dû être placées en quarantaine.

Afin de prévenir toute propagation au-delà des frontières américaines, les douaniers canadiens ont donc reçu ordre de faire examiner tous les chevaux qui rentrent au pays.

Volcan meurtrier

DJAKARTA (Reuter) - Une éruption du volcan Soputan a provoqué la mort d'un adolescent de 14 ans dimanche sur l'île indonésienne de Sulawesi, écrit lundi l'agence officielle Antara.

La victime a été tuée par la chute d'un cocotier abattu par l'éruption.Une éruption volcanique avait fait plus de 50 morts en novembre dernier sur l'île de Java.

Congédié mécontent

SHERBROOKE (PC) - Un employé d'une firme d'excavation de Rock Forest qui n'aurait pas apprécié d'avoir été congédié a été accusé en fin de semaine d'avoir commis une série de méfaits sur des véhicules de son ex-employeur, causant des dégâts évalués sommairement à 150 000 $.

Commanditaires de la plantation de cannabis

La SQ implique des vendeurs de cigarettes

MONTREAL (PC) - Selon le directeur général de la Sûreté du Québec, c'est un réseau composé d'anciens contrebandiers de cigarettes qui a investi les centaines de milliers de dollars nécessaires pour permettre la culture sur une grande échelle du cannabis à Kanesatake.

Loin de considérer l'affaire comme close, Serge Barbeau a déclaré dimanche lors d'une entrevue accordée au Journal de Montréal que ses enquêteurs vont maintenant mettre toutes les ressources nécessaires pour arrêter les responsables de cette culture illégale.

«La divulgation lundi dans les médias de l'existence de culture de cannabis Kanesatake nous a obligés à un réajustement important de notre plan d'intervention. Mais vous pouvez être assuré que nous allons tout faire maintenant pour mettre la main sur les trafiquants.»

Lors de sa conférence de presse vendredi, le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, s'était montré très précis sur l'identité des auteurs de la culture. Il avait mentionné que 18 personnes, dont «un conseiller blanc», étaient impliquées dans cette affaire.

«Les renseignements que nous possédons nous indiquent clairement que c'est un réseau de contrebandiers de cigarettes, très majoritairement mohawk, qui contrôlait la culture.» Il ajoute que l'argent nécessaire pour financer cette culture est venu de l'extérieur.

«Vous savez, une culture de cette ampleur demande énormément d'argent. On parle ici de centaines de milliers de dollars. Cela n'a rien d'artisanal. La culture hydroponique, les serres et le personnel spécialisé ont demandé un effort financier majeur.»

Il estime qu'une fois à maturité en août, les 15 000 à 20 000 plants qui poussaient à Kanesatake auraient pu rapporter jusqu'à 6 millions $ aux trafiquant.

M. Barbeau croit par ailleurs que les citoyens de Kanesatake vont collaborer à la poursuite de l'enquête.

L'auto dans l'appartement

ASCOT (PC) - Trois jeunes d'Ascot, près de Sherbrooke, ont vu la mort de près lorsqu'une voiture est littéralement entrée dans leur appartement, blessant l'un d'eux et causant d'importants dommages.

Au lendemain de cet accident, Steve Bouthillier, 21 ans, Nicolas Yatropoulos, 21 ans, et Mélanie Lefebvre, 18 ans prenaient l'incident en riant même si leur logement au sous-sol était encore parsemé de débris de verre.

Les deux garçons regardaient la télé dans le salon, tandis que leur copine se trouvait dans sa chambre, quand une voiture dont le conducteur avait perdu la maîtrise a défoncé le mur du logement, vers 21h15, samedi.

«La télé jouait pas mal fort quand j'ai vu des éclats de verre. J'ai «flyé» tout de suite mais la vitre courait après moi, puis j'ai vu le pneu de l'auto dans l'appartement, juste au-dessus d'où j'étais assis», raconte Steve Bouthillier. Il dit ne pas avoir su ce qui se passait avant de voir l'auto.

Quand ils ont réalisé ce qui venait de se produire, les deux jeunes hommes ont quitté l'appartement en vitesse pour aller voir si le conducteur n'était pas blessé.

La force de l'impact a projeté des éclats de verre d'un bout à l'autre de l'appartement, certains éclats se logeant même dans les murs. Steve Bouthillier a subi quelques coupures au corps à cause du verre projeté.

GM GM GM GM GM GM



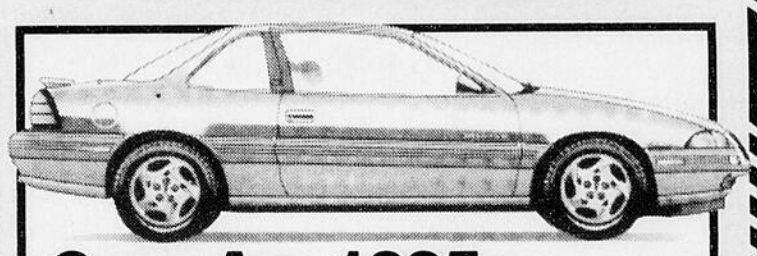
SPÉCIAL VACANCES

GMC Sunrunner 4X4
DÉMONSTRATEUR
Toit convertible et toit dur en fibre de verre pour l'hiver, moteur 4 cylindres, transmission 5 vitesses, roues rally.
SPÉCIAL:
12 995$





Buick Régal 1995
V6, automatique, air climatisé, équipé au complet, télédéverrouillage, sièges électriques, roues d'aluminium.
Prix de détail: 26 295 $
SPÉCIAL: 21 295$
STOCK 5-0164



Gran-Am 1995
2 portes, coupé, moteur 16 valves de 150 HP, freins ABS, AM/FM cassette, aileron arrière, boîte 5 vitesses
Prix de détail: 17 680 $
SPÉCIAL: 14 995$



Safari SLX 1995
V-6, automatique, ratchet, roues rally, AM/FM cassette, chauffe-moteur, volant inclinable, cruise controle, ballon gonflable et plus.
Prix de détail: 24 190 $
SPÉCIAL: 19 995$



Sonoma 1995
Siège en tissu, chauffe-moteur, boîte 5 vitesses, freins ABS, ballon gonflable.
Prix de détail: 14 070 $
SPÉCIAL: 11 995$

Taxes et transport en sus

MUNGER PONTIAC BUICK



Martin Boivin, Concessionnaire — Michel Gagné, Dir. des ventes — Marie-Reine Laprise, Dir. commerciale — Laurier Mercier, Conseiller — Steeve Chassé, Conseiller — Richard Turbide, Conseiller — Denis Laberge, Conseiller — J.-M. Jomphe, Conseiller

3227 SAINT-FRANÇOIS, JONQUIÈRE, 548-9167 Sans frais: 1-800-667-5731 297478

GM GM GM GM GM GM

LE QUOTIDIEN
Éditeur: Claude Gagnon
Éditeur adjoint: Bertrand Genest

La route du «petit Parc» mérite d'être réhabilitée

Il y a de ces routes qui font partie du paysage depuis si longtemps, et dont le seul malheur consiste à être sous utilisée, que plus personne ne les remarque ou ne songe à les inclure dans le patrimoine touristique local. Pourtant...

Connaissez-vous la 381 ? Probablement pas. Cependant, si on prend la peine de préciser que cette route traverse le «Petit parc», à partir de Ferland-Boilleau, et qu'elle débouche à Saint-Urbain, en pleine coeur de la région de Charlevoix-La Malbaie, vous vous empresserez de préciser que, à l'occasion, oui, il vous arrive de passer par là, l'été, pour gagner Québec.

Étroite et sinueuse, la 381 n'est pas sans rappeler, à certains égards, les routes départementales françaises, notamment celles qui permettent de franchir les cols des Petites-Alpes.



NÉRON

Le paysage proposé par la 381 est grandiose. Montagnes au relief impressionnant, lacs discrets et embranchements secondaires invitant, y sont omniprésents. La configuration de cette voie de communication, située à l'écart des grands axes traditionnels, ne permettant pas aux automobilistes de rouler à des vitesses élevées malgré la qualité supérieure du pavage, la conduite s'y révèle peu stressante.

De part et d'autre de la route s'étend une forêt profonde décrétée zone de conservation par le gouvernement québécois précédent. Le parc des «Grands Jardins» offre ainsi au touriste de passage, doté d'un esprit assez aventureux pour se risquer jusque-là, un lieu où il est possible de passer plusieurs jours ou quelques heures seulement, en profitant pleinement de la nature.

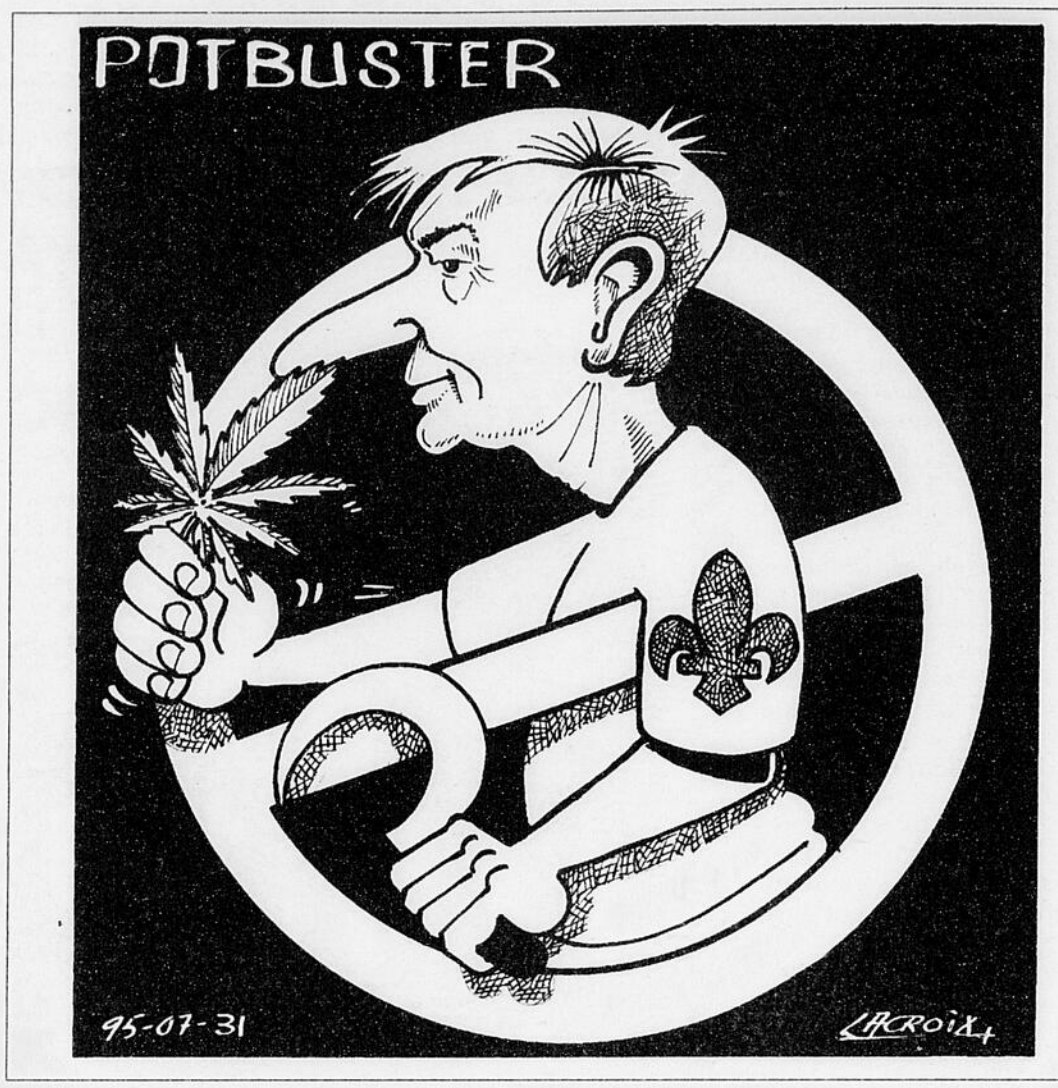
Le seul inconvénient de la 381, c'est qu'il lui manque une bonne vingtaine de kilomètres de pavage. Les automobilistes, qui partent de la région ou y arrivent, doivent ainsi se payer quinze minutes de gravier dans le secteur du lac Ha! Ha! L'obstacle n'est pas énorme à franchir mais il représente tout de même un handicap de taille pour cette route qui, si elle était suffisamment portée à l'attention des voyageurs, aurait de fortes chances de devenir un autre actif majeur à inclure dans l'actif touristique du Saguenay.

L'asphaltage de cette partie de la 381 pourrait surtout se révéler fort intéressant pour Ferland-Boilleau. Situées à quelques minutes seulement de La Baie, ces deux communautés au cachet original certain demeurent plus ou moins à l'écart du développement touristique local. Pourtant, elles possèdent, à portée de main, un élément susceptible d'attirer chez eux, à chaque été, un nombre considérable de visiteurs.

Un autre élément ne joue pas en faveur de la 381: la signalisation. Il faut vraiment être un habitué du secteur pour trouver, à partir de Baie-Saint-Paul ou en revenant de Baie-Sainte-Catherine, l'itinéraire qui, à la sortie nord du petit village de Saint-Urbain, mène au parc des Grands-Jardins. La situation n'est guère plus propice du côté du Saguenay où, à La Baie, les indications faisant état de cette route pèchent par une trop grande discrétion.

La «route du Petit parc» mérite d'être réhabilitée. Si l'endroit, pour des raisons évidentes, se révèle peu fréquentables durant l'hiver, il en va tout autrement l'été.

Le fait, enfin, d'inclure de manière plus visible la 381 dans l'itinéraire touristique du Saguenay—Lac-Saint-Jean pourrait contribuer, éventuellement, à désengorger une autre route, beaucoup plus connue celle-là: la 175 qui traverse de part en part le parc des Laurentides.



CLIN D'OEIL

Métro-boulot-dodo

Août, au Québec, c'est un peu, beaucoup, le début de la fin de la belle saison. La vie commence à reprendre son cours normal. Métro-boulot-dodo et tout le tralala...

La classe politique, qui n'a pas pris de vacances cet été, n'a pas cessé de penser au référendum de l'automne. Jacques Parizeau, la semaine dernière, a donné un échantillon de ce qui se préparait.

C'est reparti. Jusqu'en juillet prochain. Joyeux Noël.

C. Néron

AU FIL DU TEMPS

Tartine, bouillon et Camembert!

Les mots qui coiffent ce texte, même s'ils sont plus souvent qu'autrement associés à la bouffe, n'en sont pas moins des termes qui font partie du vocabulaire du merveilleux monde des journaux, même s'ils ne sont pas couramment employés dans nos salles de rédaction et de composition.



BOURDON

D'ailleurs, ne trouvons-nous pas un vocabulaire associé à chaque profession?

En ce petit dernier lundi de juillet, en nous servant de notre mémoire (défaillante par moment) et également de documentation glanée dans l'ouvrage «Histoire à la une, la grande aventure de la presse», de l'auteur Jacques Wolgensinger, il nous fait plaisir de vous faire connaître certains de ces termes du métier.

TARTINE: une article qui contient des explications longues et fastidieuses (un exemple à ne pas suivre, si un journaliste veut manger son pain beurré!)

BOUILLON: on appelle bouillon, le nombre d'exemplaires de journaux non vendus. Le journal étant une denrée infiniment périssable, le bouillon doit être le plus maigre possible.

CAMEMBERT: une page de journal qui n'est imprimé que d'un seul côté: le verso est blanc. Lorsqu'on retrouve un camembert, dans une copie de journal, ce sont les pauvres pressiers qui écopent!

BEURRE: journal imprimé avec un excès d'encre qui empâte les caractère et rend illisible la copie. Encore là...les pressiers seront regardés avec des gros yeux!

BIDONNER: l'art de truquer, d'écrire un article «de chic», sans avoir d'information précise, ou encore un reportage sans enquête sur place. Il s'agit d'un sport dangereux. Cette fois-là, c'est le journaliste qui subira les foudres du grand patron de la rédaction...surtout qu'il revient de vacances, ce matin, en dangereuse forme!

CAVIARDER: supprimer des mots ou des phrases dans un article en les barrant de noir. Quand l'article complet est caviardé, on dit qu'il est sucré. (Avec la technologie moderne, c'est dans l'ordinateur que se retrouvent les textes de journalistes. L'ère des barres noires est quelque peu révolue. On biffe directement sur l'écran).

CHUTE: la dernière phrase d'un article qui le termine en beauté, soit par un mot ou un argument définitif. Les meilleures chutes sont celles où, le journaliste, ne se casse pas la gueule!

COQUILLE: faute d'impression parce qu'une lettre a été oubliée ou renversée. La plus célèbre est celle du titre d'un article qu'un rédacteur chevronné avait intitulé: «Mes coquilles» et qui parut avec une belle coquilles: le q avait été oublié à la composition, sur deux colonnes en première page. Aie, aie!!!

MASTIC: interversion des lignes ou mélange des paragraphes dans le montage d'une page (de telles erreurs étaient beaucoup plus fréquentes à l'époque du plomb...mais malheureusement on en retrouve encore, de nos jours).

OURS: encadré ou colonne qui énumère les principaux responsables d'une publication, de même que les adresses et numéro de téléphone de la rédaction et de la publicité (le notre est en page 2).

DEADLINE: heure limite pour la remise de la copie à la composition. Après, c'est la mort de l'article.

Le temps

Mais oui, le temps est le pire ennemi des journalistes. S'il n'est pas rédigé à temps, un article risque de ne jamais paraître. Car, comme le disait si bien l'écrivain français André Gide: «j'appelle journalisme ce qui sera moins intéressant demain qu'aujourd'hui».

Jongler constamment avec l'actualité la plus récente et le fameux «deadline», tel est le défi journalier que nous rencontrons dans notre travail.

...et si nous voulons que ce texte soit publié, nous devons y mettre un point final, quitte à amoindrir l'effet de la «chute».

Combattre les feux de forêt

Un métier qui fait monter l'adrénaline

PORT-CARTIER (PC) - Combattre un feu de forêt, c'est un métier excitant qui ne comporte que peu de danger. C'est en tous cas ce que racontent des pompiers spéciaux qui étaient affectés à la lutte contre les incendies de forêt qui ont sévi au Québec, au début de l'été - qu'ils soient pilotes d'avions-citernes ou pompiers au sol.

«La catégorie de vol est un peu spéciale, glisse avec un sourire Henri Chevrier, co-pilote à bord des avions-citernes.

Les vols (d'appareil) de ligne, c'est tellement informatisé que c'est rendu comme un Nintendo.»

Subtilités

Mais il y a des subtilités. On manoeuvrera différemment selon que l'appareil est chargé d'eau ou pas.

«De plus, ce sont des envolées qui se déroulent à majorité à basse altitude, poursuit-il. Cela nous demande donc beaucoup d'attention.» Ce type d'aéronef peut se poser sur des lacs qui font à peine un kilomètre. En une dizaine de secondes, l'eau est aspirée dans les réservoirs. Mais il semble que ce soit le moment du largage qui soit le plus «spécial».

«Un feu, ça brûle de l'oxygène. L'air est moins `portant'. Ca brasse un peu», laisse-t-il tomber.

Danger

Dangereux? «Le taux d'adrénaline monte. Mais juste un peu», raconte Henri Chevrier sans trop donner de détails, question de ne pas alarmer inutilement sa blonde.

C'est un peu le même sentiment pour les pompiers au sol.

«Moi, dit Guy Lapierre, les `fronts de flammes', j'adore ça.» En 17 ans de lutte aux incendies, il n'a été évacué d'urgence que trois fois. «Et nous n'étions pas en danger. On l'a fait pas mesure de sécurité.»

Il faut assister aux réunions des chefs d'équipe pour constater qu'il n'y a guère de place pour l'improvisation.

Le terrain est quadrillé, chaque équipe a son secteur et une position de repli facilement accessible.

«C'est sûr qu'il existe un certain danger, souligne Guy Lapierre. C'est pour cela qu'on ne laisse pas les `combattants' (les pompiers sur appel, formés sommairement) entrer sur la première attaque. Ils voient pas le danger... Ou ils pourraient bien l'inventer.» Ces combattants entrent en scène quand la situation est sous contrôle, pour arpenter la forêt à la recherche du tison perdu ou de la petite fumée qui monte doucement. La job de bras, c'est la leur.

«C'est pas dangereux, explique Dan Brisson, un des combattants. Si ça brûle trop, ils ne nous enverront pas. C'est quand même juste du bois.»

Sécuritaire

«Mais moi, je calcule que c'est sécuritaire. Je travaille à mon rythme et c'est le genre d'expédition que j'aime faire, dira un autre. J'aime la pêche. Comme ça, j'aide à conserver la nature.»

Explosion d'un gazoduc

Corrosion en cause

BRANDON, Manitoba (PC) - La corrosion serait responsable de l'explosion du principal gazoduc canadien survenue dans la nuit de samedi, dans le sud-ouest du Manitoba, samedi.

Les analyses préliminaires démontrent que la déflagration serait imputable à la corrosion, selon le vice-président de TransCanada PipeLines, Bob Reid.

Des employés de la Commission de la sécurité dans les transports et de la Commission canadienne de l'énergie ont passé presque toute la fin de semaine sur les lieux de l'explosion, qui s'est produit à 5 h samedi matin près d'une station de compression, à 25 km au nord de Brandon, au Manitoba. Deux des six gazoducs qui parcourent la région ont été remis en état de marche samedi après-midi, et Transcanada PipeLines espère en réactiver un troisième d'ici mardi, a précisé M. Reid dans un communiqué.

«Les trois autres gazoducs seront réparés, testés et ouverts le plus tôt possible.»

Le personnel de la compagnie a réussi en deux heures à maîtriser l'incendie qui a suivi l'explosion en coupant l'arrivée de gaz. Mais un autre brasier, de moindre importance, sur un pipeline secondaire, a ralenti leurs opérations d'inspection et de réparation.

En Ontario

Police expulsée des terres amérindiennes

IPPERWASH, Ont. (PC) - Une confrontation entre la police militaire et des autochtones a produit le résultat escompté par ces derniers: ils ont repris le contrôle de terres expropriées par le gouvernement fédéral il y a plus de 50 ans.

«En chassant les militaires de ces terres, nous voulions leur faire subir le même traitement qu'ils ont infligé à nos ancêtres... les expulser», a déclaré le chef de la tribu Kettle et Stony Point, Tom Bressette.

Un festin a été tenu hier pour célébrer le retour du Camp Ipperwash sous la juridiction de la tribu.

Expulsion

La police provinciale de l'Ontario a précisé que la police militaire avait été expulsée samedi après qu'un membre de la tribu eut enfoncé au volant d'un autobus scolaire la porte d'entrée du manège et endommagé une jeep appartenant à l'armée.

D'autres autochtones ont ensuite occupé les autres bâtiments du camp et élevé une barricade, forçant ainsi les 50 derniers policiers militaires à quitter les lieux.

Le Camp Ipperwash est situé sur les bords du lac Huron, à environ 45 km au nord-est de Sarnia.

«Nous avons agi sous le coup de la frustration», a dit le chef Bressette, qui a participé aux négociations portant sur la rétrocession du camp de 1100 hectares.

L'armée était censée quitter cette base le 16 août. Le gouvernement fédéral avait exproprié ces terres à des fins militaires il y a 53 ans.

En 1980, le gouvernement fédéral et la tribu Kettle et Stony Point avaient convenu d'une entente: 2,5 millions $ étaient versés aux autochtones et les terres leur seraient cédées quand elles ne seraient plus utiles à l'armée.

RÉSULTATS loto-québec

Lotto 6/49 — Tirage du 95-07-29

8 13 16 37 39 46

Numéro complémentaire: 34

	GAGNANTS	LOTS
6/6	2	1 251 551,70 $
5/6+	1	750 931,00 $
5/6	255	2 355,80 $
4/6	14 921	77,10 $
3/6	287 894	10,00 $

Ventes totales: 17 522 549,00 $
Prochain gros lot (approx.): 2 100 000,00 $
Prochain tirage: 95-08-02

Extra — Tirage du 95-07-29

NUMÉROS	LOTS
014744	100 000 $
14744	1 000 $
4744	250 $
744	50 $
44	10 $
4	2 $

Banco — Tirage du 95-07-30

03	04	05	08	10
11	14	15	18	19
25	26	28	30	31
42	43	49	55	60

Select 4 — Tirage du 95-07-29

4 16 19 21 25 34

Numéro complémentaire: 9

MISE-TÔT 12 19 21 25 — GAGNANTS 70 — LOTS 714,30 $

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	1 000 000,00 $
5/6+	1	15 170,80 $
5/6	35	288,90 $
4/6	1 298	36,30 $
3/6	18 915	5,00 $

Ventes totales: 652 374,00 $
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000 $

Lotto Super 7 — Tirage du 95-07-28

4 10 31 35 37 40 46

Numéro complémentaire: 1

Extra Super 7 — Tirage du vendredi 95-07-28

NUMÉROS	LOTS
718304	100 000,00 $
18304	1 000,00 $
8304	250,00 $
304	50,00 $
04	10,00 $
4	2,00 $

	GAGNANTS	LOTS
7/7	0	2 500 000,00 $
6/7+	0	77 523,40 $
6/7	24	2 826,30 $
5/7	1 425	170,00 $
4/7	31 699	10,00 $
3/7+	29 717	10,00 $
3/7	267 376	participation gratuite

Ventes totales: 4 052 980,00 $
Prochain gros lot (approx.): 4 000 000,00 $
Prochain tirage: 95-08-04

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Le dossier de l'aéroport Pearson

Embarrassant pour Mulroney et Chrétien

OTTAWA (PC) - L'aéroport Pearson sera la dernière atteinte portée à la réputation de l'ex-premier ministre Brian Mulroney, ou la première à celle de son successeur Jean Chrétien... ou les deux à la fois.

Dans une petite salle, non loin de la colline parlementaire, sénateurs conservateurs et libéraux tentent de déterminer pourquoi les conservateurs ont voulu privatiser l'aéroport Pearson, et pourquoi les libéraux ont mis fin à cette opération.

L'enquête sénatoriale devait être une simple étude de politique gouvernementale, en plus de chercher à savoir si le dossier avait été entaché d'irrégularités.

Mais elle est vite devenue une bataille rangée opposant deux partis politiques luttant pour leur propre réputation.

Les conservateurs cherchent à justifier les décisions de leur parti tout en attaquant les gestes posés par leurs adversaires.

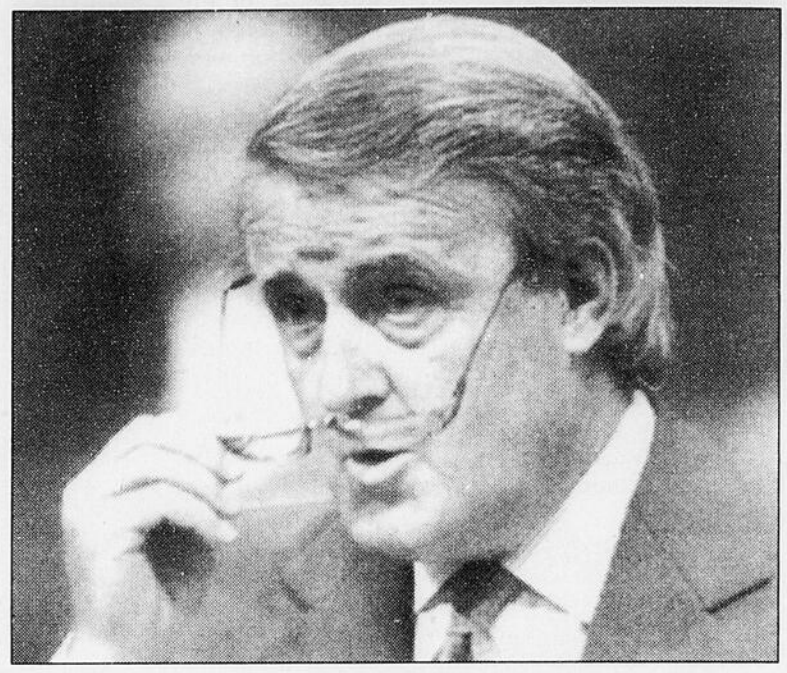
«J'ai toujours cru, bien sûr, que le processus était juste», a déclaré le sénateur conservateur Dave Tkachuk.

Aux yeux des libéraux, il s'agissait d'une opération destinée à récompenser les amis du parti, et Jean Chrétien a bien fait de tout arrêter.

«Notre position, c'est qu'il s'agissait d'une mauvaise transaction et nous espérons en mesure de le prouver», a déclaré le sénateur libéral John Bryden.

Au coeur de l'enquête se trouve l'aéroport canadien le plus achalandé et le plus profitable du pays avec un volume de 20 millions de passagers par année. Mais à la fin des années 80, sa réputation était ternie en raison du piteux état dans lequel il se trouvait.

Comme il n'y avait pas de deniers publics disponibles pour procéder aux réparations, les conservateurs ont opté pour la privatisation. Ainsi, en décembre 1992, les conservateurs



Brian Mulroney

annoncent que la compagnie Paxport y investira 850 millions $ et bénéficiera en retour d'un bail d'exploitation de 57 ans. La direction de cette entreprise est alors assumée par Don Matthews, un ex-président du Parti conservateur.

La réputation de Jean Chrétien est aussi mise à l'épreuve dans cette affaire d'aéroport. Il en avait fait l'un des principaux enjeux de la campagne électorale qui a mené à la victoire de son parti, puis a annulé la transaction un mois plus tard. A venir jusqu'à maintenant, il a été établi que le gouvernement conservateur est allé beaucoup trop vite dans son opération de privatisation.

Cette semaine, ce sera au tour d'Huguette Labelle, vice-ministre des Transports en juin 1993, de témoigner au sujet du rôle qu'elle a joué dans ce dossier.

Plus tard, l'enquête sénatoriale révisera le rapport commandé par le gouvernement libéral à l'ex-ministre ontarien Robert Nixon, pour déterminer si ce dernier a réalisé une étude sérieuse ou s'il n'a cherché qu'à sauvegarder la réputation de M. Chrétien.

Avec les Mohawks

Ménard n' a pas traité de la police autochtone

MONTREAL (PC) - L'épineuse question de la création d'une police autochtone n'a pas été abordée dans les discussions de vendredi et samedi entre le ministre de la Sécurité publique Serge Ménard et les leaders mohawks.

Hier soir, l'attaché de presse du ministre, Simon Lacroix, insistait sur le fait que toute discussion relative à la création d'une force policière doit nécessairement être précédée d'une définition du territoire. Or, cette question est loin d'être réglée.

La notion territoriale demeure floue et on ne peut pas parler de force policière s'il n'y a pas de territoire défini, a indiqué M. Lacroix. La seule chose discutée, c'est la demande de M. Raymond Gabriel (responsable de la sécurité publique à Kanesatake) qui voulait la présence du Watch Team dans les champs durant l'intervention de la SQ. M. Ménard a accepté.

Ce n'est pas d'hier que la définition de territoire à Kanesatake fait l'objet de discussion. Contrairement à Kahnawake et Akwesasne, Kanesatake n'est pas une entité territoriale, une réserve pour emprunter un terme surrané.

Dans une lettre parue dans le quotidien La Presse le 2 mars 1994, l'historien Marcel Trudel démontrait à quel point cette question demeure imprécise. Il expliquait que les Amérindiens de la seigneurie du Lac-des-Deux-Montagnes avaient été «envisagés» pour adopter les rites, la langue et les coutumes françaises. Cela les soumettait aux lois du gouvernement provincial et les excluait du Territoire des Sauvages défini selon une proclamation datant de 1763.

De plus, il expliquait que les autochtones de cette enclave, comme ceux de la région de Sault-Saint-Louis, «ne constituent pas un groupe homogène» mais plutôt un mélange d'individus issus de nations iroquoiennes et algonquiennes. Ce constat «nous permet de douter de l'authenticité des traditions que l'on dit mohawk», ajoutait l'historien. Si une entente est en voie d'être conclue quant à la reconnaissance de la force des peacekeepers à Kahnawake, il semble donc qu'on demeure loin du compte à Kanesatake.

Le Festival Juste pour rire fait encore recette

MONTREAL (PC) - L'humour s'est encore une fois avéré un bon vendeur: le Festival Juste pour rire a attiré cette année plus de 470 000 visiteurs, a annoncé hier à la presse son directeur général, Andy Nulman.

Quelque 550 artistes de 14 pays ont donné plus de 1000 spectacles sur les sites extérieurs et les scènes installées dans le vieux port de Montréal, au cours de la 13e édition de cet événement, qui prenait fin hier. Selon le responsable de l'organisation du festival, plus de 400 journalistes étrangers et 600 représentants de producteurs de spectacles ont assisté au festival et participé aux activités au cours des douze derniers jours, ce qui donne encore plus de visibilité aux artistes, et davantage de crédibilité à l'événement lui-même.

Andy Nulman a aussi tenu à rendre un hommage particulier au public montréalais qu'il a décrit comme «ouvert, aventureux et prêt à découvrir des choses nouvelles...»

Ses coups de coeur vont à Lise Dion, Michel Courtemanche, Peter McLoud et Yvon Deschamps, qu'il a décrit comme une personne talentueuse mais aussi très généreuse avec les jeunes artistes. Son coup de coeur va aussi à la pièce Le Bourgeois gentilhomme pour laquelle on a vendu plus de 40 000 billets jusqu'à maintenant.

Sa grande déception vient de la pluie, qui, pendant trois jours, a gâché ou compromis certaines des présentations.

Financièrement, la 13e édition du Festival Juste pour rire est aussi un succès, puisqu'on s'attend à réaliser un surplus de 60 000 $.

Plusieurs des spectacles seront retransmis par les télévisions d'Europe, (en France, en Suède, en Allemagne, en Espagne) et même d'Afrique du Sud.

Cette année, on a atteint un taux d'occupation de 92 pour cent sur l'ensemble des spectacles.

Pour l'an prochain, les responsables songent à louer un immense bateau pour présenter des spectacles, ce qui permettrait d'augmenter la surface du site et accommoder plus de personnes. On décidera également dans quelques semaines si le Festival de l'an prochain sera prolongé de quelques jours.

Et la direction décidera également s'il convient d'augmenter le prix des billets.



Michel Courtemanche

Rencontres
la nouvelle façon de faire connaissance
Pour information: 690-8825
Alma: 668-4506 poste 825
St-Félicien: 679-3832 poste 825
QUOTIDIEN progrès dimanche
"Rencontres": 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Rencontres
la nouvelle façon de faire connaissance
Inscrivez votre message dans l'espace ci-dessous (4 lignes sont gratuites, une lettre par case, sans abréviation). Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur 690-8824, ou encore appelez-nous au 690-8825.
Je veux publier mon message dans la rubrique:
Femme cherche homme
Homme cherche femme
Alternatif
Nom
Adresse
Municipalité Code postal
Tél.: (Jour) Tél.: (Soir)
Le service Rencontres s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service Rencontres, l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. La Maison de la Presse se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. Rencontres est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. La Maison de la Presse n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Rencontres.
296388

Procès Bernardo

La couronne sonnera la charge

TORONTO (PC) - Après un bref répit dans la narration de détails absolument sordides sur les agressions sexuelles entourant le meurtre de deux adolescentes dans l'affaire Bernardo, les jurés retournent aujourd'hui en cour.

Le procès, qui en est maintenant dans son troisième mois, doit recommencer avec la présentation de preuves additionnelles de la couronne contre Paul Bernardo, l'ex-comptable accusé d'avoir tué Kristen French et Leslie Mahaffy, deux jeunes Ontariennes respectivement âgées de 15 et 14 ans.

Les jurés avaient le sourire aux lèvres le 18 juillet dernier lorsque le juge Patrick LeSage leur a accordé un congé de 12 jours. Ils venaient juste d'entendre, pendant quelques semaines, les détails d'une des affaires les plus repoussantes des annales judiciaires canadiennes.

Pendant qu'ils se reposaient, et essayaient de tout oublier pendant un moment, comme le juge LeSage le leur avait recommandé, des questions de procédures et de choix de preuves ont été discutées.

Parmi les témoins devant être encore entendus, on attend des ex-amies de Paul Bernardo, des psychiatres, des policiers et d'ex-collègues de Karla Homolka.

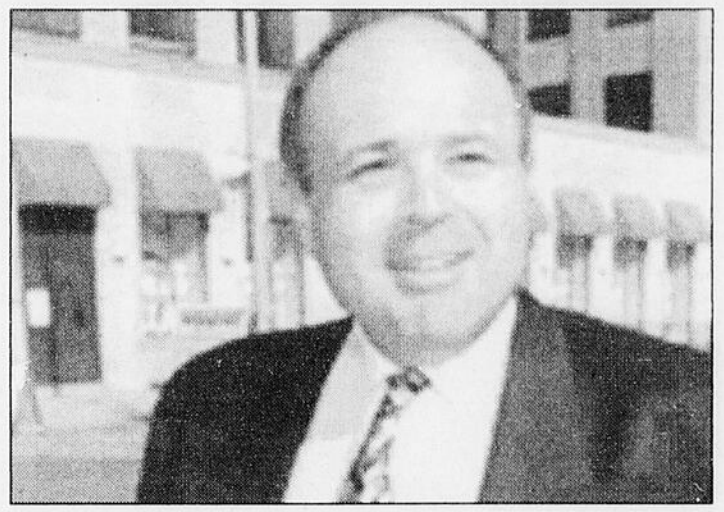
En établissant son plaidoyer, la couronne devrait aussi permettre d'en savoir plus long sur le déroulement précis des événements tragiques.

L'avocat de la défense John Rosen a déjà mentionné qu'il pourrait faire témoigner Paul Bernardo, ce qui permettrait, dit-on, d'entendre une version bien différente de celle qui fut donnée par Karla Homolka.

Celle-ci attribue la culpabilité entière des meurtres à Paul Bernardo. Selon elle, son ex-mari l'aurait physiquement et mentalement agressée afin de s'assurer de sa complicité dans l'élimination des jeunes filles.

Elle a par exemple déclaré que Bernardo a tué les deux adolescentes en les étranglant avec du fil électrique.

De son côté, Me Rosen a accusé Homolka d'avoir elle-même mis fin à la vie des deux jeunes filles.



STRATEGIE - Avocat de Paul Bernardo, John Rosen fera-t-il témoigner son client? Ce n'est pas impossible, parce qu'il a déjà soumis l'idée.

LE FRANÇAIS QUOTIDIEN

Amitié et amour

Question: J'aimerais que vous m'expliquiez la différence entre un «chum», un ami, un mari, un époux et un conjoint. Merci!

Thérèse



TROESTLER

Réponse: Je profite de votre question pour aborder les niveaux de langue. Il est clair qu'en fonction des situations, on n'emploie pas toujours les mêmes mots. Lorsqu'on s'adresse, par exemple, à des amis, à son conjoint ou à des gens que l'on connaît bien, on emploie un niveau plus familier. Ainsi, le mot «chum» qui, soit dit en passant, est un anglicisme, est familier et populaire. Les mots «conjoint» et «mari» appartiennent au niveau courant et correct. Quant au terme «époux», il convient au style administratif ou juridique. Ainsi, le même homme pourra être à la fois l'ami, le mari, le conjoint et l'époux d'une même femme selon le contexte.

SOIRÉE FAMILIALE au CINÉ-PARC SAGUENAY

Liste des gagnants

Daniel Bonneau
117, Gagné
Roberval

Ginette Néron
3390, Des Violettes app. 1
Jonquière

Sylvie Bouchard
3877, Sainte-Cécile
Jonquière

Joanne Paradis
416, Principale
Lac Bouchette

Georgette Bourgeois
3667, du Roi-Georges
Jonquière

Diane Roberge
57, Place Bérard
Mistassini

Carolyne Gagnon
176, Tremblay
Bégin

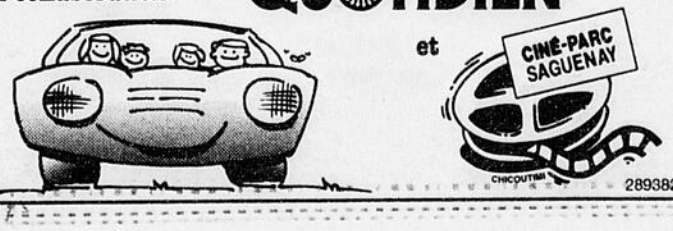
Louis Saint-Pierre
3272, des Oeillets
Jonquière

France Harvey
1639, boul. Saint-Paul
Chicoutimi

Céline Turcotte
865, Parizeau
Alma

Tous les laissez-passer seront expédiés par la poste

Une collaboration: LE QUOTIDIEN et CINÉ-PARC SAGUENAY



289382

LE QUOTIDIEN progrès-dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)



BONNE FETE à Léo dit "Léocadie". Un époux, un père et un grand-père formidable.

Tes 4 femmes



BONNE FÊTE à Jany Bilodeau qui célèbre son 15e anniversaire de naissance aujourd'hui.

Lise et Yvon XX



TES qualités de coeur, ton ouverture d'esprit et ton intelligence inspirent à nous tous la plus grande admiration. Bonne fête Maman.

Jos, Diane, Gaston xxx



BONNE FÊTE Martine. Profite de tes vacances pour te reposer.

Ta famille XX



Bonjour Estelle, nous te souhaitons une journée fantastique à l'occasion de ton 88ième anniversaire. D'ailleurs tu ne devais pas penser te trouver dans le journal ce matin.
Bonne fête!

Ta famille



VOUS CONNAISSEZ l'expression "un coeur sur 2 pattes", nous vous en présentons une. Quiz: Quel âge a-t-elle? Indices: quelques heures de plus qu'hier et un an de plus qu'à pareille date l'an dernier. Bonne fête Esther.

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

JOYEUX ANNIVERSAIRE de mariage à nos parents Noël et Thérèse Boulanger. Il y a 43 ans, s'unissaient à Montréal un bleuet du Lac St-Jean et une Gaspésienne mi-irlandaise. Quel cocktail! Merci pour toutes les belles valeurs que vous nous avez transmises. Plus nous vieillissons, plus nous apprécions cet héritage de votre amour.

Vos enfants e petits-enfants qui vous adorent



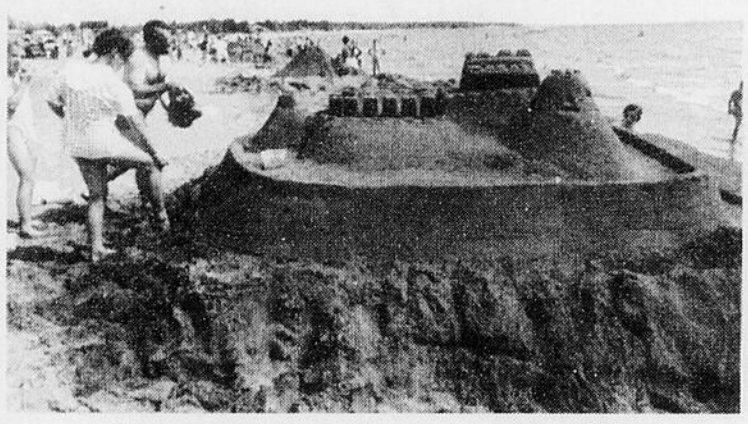
BONNE FÊTE ET BONNE JOURNÉE À TOUS

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL ❦ NAISSANCE ❦ POÈME ❦ PROMPT RÉTABLISSEMENT ❦ VŒUX ❦ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ❦ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE ❦ FIANÇAILLES ❦ GÉNÉRATIONS ❦ GRADUATION ❦ MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Fourre-tout



Concours de sculptures de sable

Samedi prochain, journée idéale pour retrouver son coeur d'enfant avec la tenue, samedi, au parc de la Pointe-Taillon, de la 9e édition de la journée de sculpture sur sable. Châteaux, dinosaures, personnages de dessins animés, tout est permis à condition que ce soit fait entièrement de sable. Il s'agit d'un concours participatif ouvert à tous, où le goût de relever un tel défi sera récompensé à sa juste valeur. Plus d'une vingtaine d'équipes sont attendues. L'inscription débute à 9 h au pavillon des plages et chaque équipe doit apporter son matériel (pelles, seaux, truelles, etc). Des hot-dogs sur charbon de bois seront offert sur place et des prix de participation seront attribués aux personnes inscrites. Et si le coeur vous en dit, profitez-en pour effectuer une randonnée à vélo dans les sentiers du parc. Un pur moment de délices, parait-il! En attendant, voici quelques-unes des oeuvres qui ont été réalisées au cours des éditions précédentes.





Le goût... et le coût de l'eau!

Ce n'est pas pour rien que l'eau potable est parfois qualifiée d'or bleue. Dans un pays où cette ressource est abondante, bon nombre d'entre nous la gaspille sans aucun remord mais dans bien d'autre coin du globe, l'eau si vitale pour les êtres vivants, vaut de l'or tant elle est rare.

Pourtant, cette eau qui coule à flots du robinet ou de l'arrosoir n'est pas gratuite. Bien qu'à voir la façon dont certaines gens l'utilise, on serait porter à croire le contraire. Une petite visite à l'usine d'épuration de Jonquière permettrait d'en sensibiliser quelques-uns sur l'importance d'économiser l'eau potable. L'eau potable que l'on utilise pour la lessive, le ménage, les toilettes ou autres a beau être traitée, sa pureté initiale est altérée lorsqu'elle retourne à la rivière.

D'après les résultats d'un sondage effectué l'an dernier, même si la population régionale est celle où la campagne de l'Homogazonnus a fait le plus de bruit, elle se classe avant-dernière au Québec en ce qui concerne l'importance accordée à l'économie et à la préservation de l'eau. Pire encore, la population arrive au dernier rang quant à la volonté de changer les mauvaises habitudes. Personne n'est contre la vertu, mais lorsque vient le temps de passer aux actes, c'est une autre histoire faut croire...



JOHANNE ST-PIERRE

Parmi les plus grands gaspilleurs d'eau, on retrouve le lavage de l'entrée avec le tuyau d'arrosoir. On parle de 35 litres d'eau à la minute ou si vous préférez 1100 litres à l'heure. Vient ensuite la toilette (20 litres d'eau à chaque fois), les douches, le lavage des voitures, la piscine, etc. Les plus jeunes sont davantage sensibles au gaspillage inutile de l'eau tandis que les plus coriaces dans les mauvaises manies se retrouvent chez la génération des 50 ans et plus.

Mais il n'y a pas que de mauvaise note. Cet été, durant la canicule du 26 juin, les gens ont davantage fait attention au gaspillage d'eau potable et respecté les règlements municipaux lors des interdictions d'arroser.

Alors, comme on nous annonce un mois d'août aussi superbe que juillet, faites attention à votre consommation d'eau potable afin d'éviter de se retrouver un de ces jours comme dans certains coins des Etats-Unis, aux prises avec un compteur d'eau. De plus, en évitant le gaspillage, vous préservez aussi l'héritage des générations qui suivent. Pensez-y!

EN FURETANT

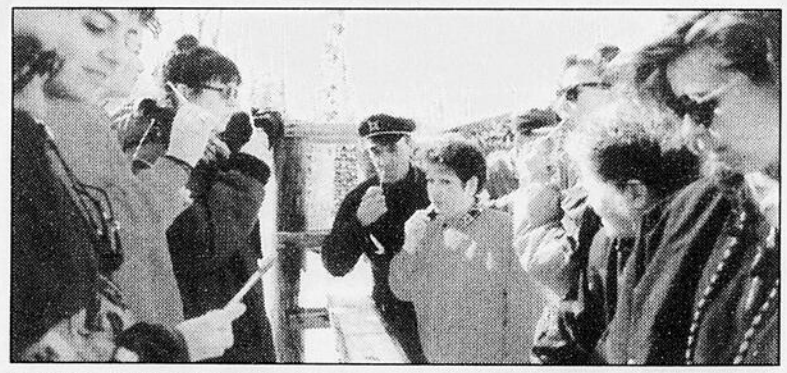
❖ La réputation du groupe Logisitk 22 qui présente Québec Issime à la Saguenéenne de Chicoutimi a dépassé les frontières du parc des Laurentides. Le groupe a en effet présenté son spectacle dans la vieille Capitale en fin de semaine dans le cadre de l'Estival Juni-Art. Ils seront de retour, fidèles à leur poste demain et mercredi, ainsi que le lundi 7 août (supplémentaire) et les 8, 15, 16, 28 et 29 août.

❖ L'agoraphobie, vous connaissez? Si vous désirez en savoir davantage sur la panique, vous êtes invités à une soirée d'information qui aura le mardi 8 août, à 19 h, à la salle des Chevaliers de colomb sis au 425 avenue F.-X. à Roberval. Coût: 5 $. A cette occasion, Louise Lacerte, psychologue et fondatrice du groupe d'entraide de Québec sur les attaques de panique agira comme conférencière. Elle parlera des symptômes, des effets et des moyens pour contrôler ces attaques de panique et surtout, la manière de briser l'isolement. Les proches sont également invités. Pour informations ou réservations, communiquez avec Lyne Bérubé au 547-1333, Suzanne Ruelland (668-8706 ou Lucette Parent au 275-2405.

❖ La Société d'horticulture de Chicoutimi organise la visite des terrains gagnants de son concours maisons fleuries le samedi 5 août. Départ: au stationnement de l'hôtel de ville de Jonquière à 8 h. Coût: 15 $ par personnes pour les membres et 17$ pour les non membres (transport et repas inclus). Pour réservations, communiquez avec Thérèse Rivard au 696-4659.

❖ Les amateurs de croquet ont rendez-vous à l'Auberge Ile du Repos de Péribonka en vue du tournoi de croquet qui s'y déroulera du 4 au 6 août inclusivement. Le tournoi débutera vendredi, à 20 h. Inscription: 12 $ par équipe. Information: 347-4505 ou 347-5649.

❖ Le jeudi 10 août, le Centre des aînés de Jonquière sera l'hôte d'un super party d'été. Cette grande fête estivale en plein air commencera à midi par un dîner (5 $) suivi de jeux, danses et prix de participation. Le groupe Tantalou se chargera de l'animation. On nous précise que si Dame nature est de mauvaise humeur, la fête se déroulera à l'intérieur du centre sis au 3245 des Pensées (boulevard de la Centrale).



TEMPS DES SUCRES - Une partie de sucre en plein été! Voilà l'originale activité que vous propose la direction de Parc Saguenay en collaboration avec la Société de développement touristique de Rivière-Eternité. L'événement aura lieu dimanche prochain, à la baie Eternité, sur l'aire de pique-nique sis près du Centre d'interprétation du fjord du Saguenay, à compter de 11 h. Pour tenir la partie de sucre, on a recours à de la neige recueillie en mars dernier. Une activité sucrée et rafraîchissante en perspective! Pour information, composez le 272-2267 ou le 544-7388.

BATEAU "LA TOURNÉE"
CROISIÈRES sur le Lac St-Jean
complexe touristique DAM-EN-TERRE
alma, lac-st-jean
Du mardi au dimanche
Départs: 14h00 et 18h00
Billets: 17,33$ adulte
8,78$ - 6 à 14 ans / 0 à 5 ans gratuit
(Taxes en sus)
AUSSI DISPONIBLES
CROISIÈRES
• B.B.Q. (TOUS LES JEUDIS)
• SOUPER - THÉÂTRE
Découvrez l'immensité du Lac St-Jean
RÉSERVEZ TÔT ! 668-3016
29507B

Cannabis à Kanesatake

L'histoire a éclaté par une primeur

MONTREAL (PC) - Voici une chronologie des événements de la semaine dernière dans le dossier des plantations de cannabis à Kanesatake:

LUNDI: le reporter Alain Picard, de la télévision de Radio-Canada, révèle que des plants de marijuana poussent tranquillement dans des champs de Kanesatake, territoire mohawk à Oka.

MARDI: le grand chef du conseil de bande de Kanesatake, Jerry Peltier, indique que les Mohawks ne peuvent se débarrasser eux-mêmes de la marijuana et demandent l'aide d'Ottawa. Le gouvernement fédéral soutient que c'est là le travail de la Sûreté du Québec. Le premier ministre Jacques Parizeau ironise sur le fait que la mari pousse sur des terres fédérales.

MERCREDI ET JEUDI: discussions entre les trois chefs mohawks du Québec pour que les Peacekeepers des réserves de Kahnawake et d'Akwesasne s'occupent de la destruction des plants. Ni la SQ ni la GRC ne se manifestent.

VENDREDI MATIN: des Mohawks de Kanesatake et des Peacekeepers de Kahnawake et d'Akwesasne brûlent «tous les plants», soutient Billy Two Rivers, un chef de Kahnawake.

VENDREDI APRES-MIDI: le ministre québécois de la Sécurité publique, Serge Ménard, estime qu'il est impossible que tous les plants aient été détruits en si peu de temps: l'opération est teintée d'amateurisme, ajoute-t-il.

La ministre québécoise des Affaires intergouvernementales canadiennes, Louise Beaudoin, rend publique une lettre transmise la veille à la ministre fédérale de la Santé, Diane Marleau, dans laquelle elle lui demande d'intervenir en vertu de la Loi canadienne sur les stupéfiants.

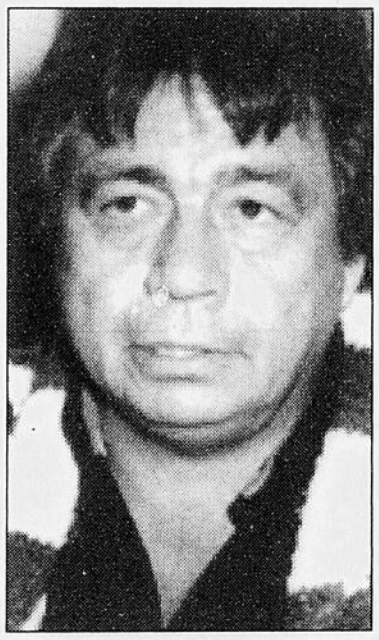
VENDREDI SOIR: le Solliciteur général du Canada, Herb Gray, rétorque que la SQ peut très bien s'occuper de cette affaire. Son collègue des Affaires intergouvernementales, Marcel Massé, répète la même chose dans une lettre à la ministre Beaudoin. Les mères de clan de Kanesatake et d'autres citoyens mohawks soutiennent que le chef Jerry Peltier a menti lorsqu'il a nié être au courant d'un trafic de drogue sur son territoire.

SAMEDI: le ministre Ménard négocie au téléphone avec le grand chef de Kahnawake, Joe Norton, et un conseiller de Kanesatake pour terminer le travail de «désherbage».

Un autre champ est découvert et aussitôt détruit par les policiers de la SQ. Jerry Peltier n'est pas vu de toute la journée.



AIDE - Le ministre de la Sécurité publique du Québec, Serge Ménard, a symboliquement participé à l'extermination des plants de marijuana sur la réserve amérindienne de Kanesatake.



Jerry Peltier

Loin des discussions

Jerry Peltier a perdu sa crédibilité

MONTREAL (PC) - A Kanesatake, le grand chef Jerry Peltier semble être le grand perdant de l'opération menée samedi sur son territoire pour détruire les champs de cannabis.

Plusieurs Mohawks ne se sont pas gênés dimanche pour demander sa démission, dont son adversaire aux dernières élections, Clarence Simon. Il affirme que Jerry Peltier a perdu toute crédibilité en ne participant pas aux pourparlers qui ont abouti à une entente de coopération entre les Mohawks, le gouvernement du Québec, et la Sûreté du Québec.

Le chef Peltier a toujours refusé de discuter avec des représentants du gouvernement québécois. C'est le grand chef de Kahnawake, Joe Norton, qui a représenté Kanesatake auprès du ministre de la Sécurité publique Serge Ménard.

Du côté des Mohawks traditionnalistes, il s'en trouvait également plusieurs pour accuser Jerry Peltier d'avoir perdu toute crédibilité, mais pour une toute autre raison.

Pour eux, la présence des policiers de la SQ samedi sur le territoire mohawk -un territoire qu'évitaient ces policiers depuis cinq ans- était carrément «humiliante».

«C'est humiliant, déclarait samedi au quotidien The Gazette un de ces traditionnalistes, qui refusait d'être identifié. D'après ce que j'ai vu à la TV, Ménard et la SQ ont maintenant pris le contrôle de Kanesatake.» Depuis que l'existence de ces plants de marijuana a été rendue publique par un journaliste, lundi dernier, plusieurs Mohawks ont affirmé que leur présence était bien connue à Kanesatake depuis 1993.

La Sûreté du Québec affirme maintenant que tous les plants de cannabis de Kanesatake ont été détruits. Certains citoyens d'Oka, dont le maire de la paroisse d'Oka, Yvan Patry, ont mis en doute cette affirmation dimanche. Ce sont en tout quelque 20 000 plants de marijuana qui auraient été éradiqués cette semaine.

Aucune arrestation n'a été effectuée samedi, à la demande des mères de clans de Kanesatake. La SQ assure qu'elle va maintenant poursuivre son enquête visant à mettre la main sur les responsables de cette culture illégale de cannabis.

Une association avec le Québec

Les réformistes ne veulent rien savoir

OTTAWA (PC) - Au nom de la réalité, le Parti réformiste a l'intention de dire les choses directement aux Québécois pendant la campagne référendaire: le reste du Canada n'est pas intéressé par une association économique avec un Québec indépendant.

«Plus tôt les Québécois sauront cela, mieux ce sera. Il ne s'agit pas d'une menace, c'est simplement la réalité. Pour ce genre d'idée, en dehors du Québec, c'est zéro», déclare le député réformiste Stephen Harper, critique en affaires intergouvernementales.

Selon lui, le parti devait adopter une attitude effacée pendant le débat référendaire, mais il est maintenant question de se faire mieux entendre.

Maintenant que Jacques Parizeau se prépare à poser une question offrant une association économique avec le reste du Canada, le Parti réformiste a peur que les Québécois croient qu'il s'agit là d'une option réelle.

Stephen Harper déclare en entrevue: «Nous serons directs. Il y a moins d'appui pour la souveraineté-association en dehors du Québec qu'il y en a pour la séparation définitive.»

Le Parti réformiste prévoit également énoncer quelques positions de principe qui insisteront sur des politiques destinées à renouveler le Canada - comme une démocratie plus directe basée sur des référendums.

Bien qu'il ne prévoit pas faire campagne au Québec, le Parti réformiste est prêt à répondre aux questions provenant des Québécois.

M. Harper a félicité le premier ministre conservateur Ralph Klein pour avoir dit qu'il n'était pas intéressé par une association économique avec un Québec souverain.

M. Harper dit aussi s'interroger sur la raison d'être profonde de la séparation du Québec. «N'est-ce rien de plus que de voir le drapeau du Québec flotter à l'ONU? Est-ce vraiment de cela qu'il s'agit?»

Le député albertain précise qu'il ne craint pas de voir ses propos pousser les Québécois à voter souverainiste.

«Je ne pense pas que les Canadiens écartent l'idée du commerce avec un Québec indépendant, mais il faudrait aplanir plusieurs difficultés avant que cela ne devienne possible», a-t-il conclu.



Stephen Harper

L'AUTOMOBILE

Les alchimistes utilisent plusieurs matériaux

Les ingénieurs dans le domaine automobile sont en fait des alchimistes. En effet, ils doivent réussir à amalgamer plusieurs types de matériaux pour construire un véhicule en plus de maintenant tenir compte des dispositions de ces matériaux pour le recyclage.

Les métaux

Afin de se débarrasser du fléau de la corrosion dont les consommateurs ont soupé, les fabricants utilisent de plus en plus la tôle galvanisée sur un ou deux cotés, surtout pour le bas de caisse. De plus de nouveaux aciers ont été mis au point. Dénommés «acier N», ils peuvent être employés là où l'on veut une bonne résistance à la corrosion et à l'abrasion. On envisagerait donc l'utilisation d'un tel produit dans la construction future de véhicules tout terrain, pour ne citer ici qu'un exemple.

On travaille également sur de nouveaux alliages d'aluminium qui se distinguent par leur «super-plasticité». Dans certains cas et à certaines températures, on parvient à étirer une pièce au point de décupler sa longueur initiale sans aucune perte de ses autres qualités, chose que l'on n'a pas encore réussi à faire avec de l'acier. Par ailleurs, la voiture tout aluminium présente des avantages importants tant au niveau de la réduction de poids, jusqu'à près de 50 % de moins, qu'à celui de la rigidité qui peut être augmentée de 30 % à 50 %. En cette ère de réduction de poids des véhicules et de l'intérêt pour la sécurité, voilà deux alternatives qui seront sans doute de plus en plus envisagées par les fabricants.

Les pistons ont eux aussi subi une certaine évolution au niveau de leur composition puisqu'ils étaient en principe fabriqués en fonte de fer à l'époque des premiers moteurs à explosion. Les performances qu'on exige des véhicules contraignirent les fabricants à opter pour l'aluminium, plus léger et plus performant dans le cas des moteurs soumis à des régimes (tours/minute) plus élevés. Mais depuis, la fonte de fer fait l'objet de nouvelles recherches et l'on parvient actuellement à produire des qualités plus légères et plus solides que jadis, permettant ainsi de construire des moteurs présentant une meilleure résistance aux dommages et au cognement tout en étant plus silencieux.

L'acier trempé est même utilisé par certains fabricants pour la production de pistons destinés aux moteurs diesel à haut rendement. Ils sont le résultat d'un travail de grande précision et ils ont des parois si minces qu'ils ne pèsent guère plus que leurs équivalents en aluminium tout en étant plus solide, tant sur le plan mécanique que thermique.

Les pistons en aluminium ne sont pas en voit d'extinction pour autant. Certaines techniques ont en effet permis d'accroître la solidité des pièces en aluminium d'autant plus qu'on utilise également des céramiques et des fibres très résistantes pour en renforcer certaines parties et prévenir ainsi les risques de fissure due à la chaleur

Les céramiques

Les céramiques ont un rôle important dans l'industrie automobile en raison de leur résistance, beaucoup plus forte que celle des métaux, à des températures très élevées. L'un des domaines d'application les plus courants et celui des isolants de bougie d'allumage utilisées par la grande majorité des véhicules modernes mais d'autres avenues sont actuellement explorées en ce sens, notamment au niveau des pistons.

Les plastiques

On assisté, au cours des dernières années, à l'avènement sur le marché d'un grand nombre de nouvelle matières plastiques. On retrouve désormais une catégorie de plastique d'un nouveau genre conservant leurs propriétés même lorsqu'ils sont soumis à des températures élevées (pouvant aller jusqu'à 200 degrés C) voire davantage), tout en présentant des qualités de solidité et de stabilité satisfaisante, ainsi qu'une bonne résistance aux liquides et solvants.

Des progrès ont également été réalisés dans le domaine des plastiques plus ordinaires. De nombreux véhicules sont actuellement équipés de parechocs en plastique qui auparavant présentaient l'inconvénient de ne pas pouvoir être peints en même temps que la carrosserie, le plastique se mettant à fondre et à se déformer sous la chaleur des fours. On est maintenant parvenu à mettre au point de nouveaux produits résistant à des températures élevées. Ainsi, on verra peut-être apparaître un segment de piston, celui de l'huile, en plastique. Cette nouvelle génération de plastique devrait permettre ainsi d'améliorer la consommation et la puissance tout en réduisant les émissions polluantes parce que le segment en plastique adhère aux parois du cylindre tout en engendrant moins de friction.

Les adhésifs modernes entrent aussi dans la catégorie des matières plastiques et jouent un rôle croissant dans la construction automobile, notamment pour le montage des enjoliveurs, de moulures, de pièces décoratives voire même de certaines pièces de carrosserie. Ils ont comme avantage, par rapport à la soudure, d'assurer une étanchéité maximale ainsi qu'une finition parfaite. Ils permettent aussi de résoudre le problème posé par l'assemblage de métaux différents comme par exemple l'aluminium et l'acier qui ne peuvent être soudés en utilisant les méthodes conventionnelles. De même ils assurent le lien indispensable entre la structure en métal et les panneaux de carrosserie en plastique ou en fibre de verre.

Le recyclage

On estime qu'environ 3/4 des matériaux utilisés pour construire une voiture américaine sont recyclage, en théorie. En pratique toutefois il y en a beaucoup moins qui le soient. Avant de s'attarder aux différentes possibilités de recyclage, il est intéressant de connaître la proportion des divers matériaux entrant dans la fabrication d'une voiture américaine. Les métaux comptent pour 72 %, les plastiques 12 %, les liquides et les lubrifiants 6 %, le caoutchouc 4 %, la vitre 3 % alors que les autres matériaux accaparent 3 % du poids d'une voiture.

Si le recyclage du fer et de l'acier ne pose pas de problème, il en va tout autrement avec les plastiques. Les manufacturiers en utilisent en effet une vingtaine de sortes différentes pour construire une voiture. S'ils font fondre tous les plastiques ensemble ils obtiennent un produits qui manque d'uniformité et qui s'avère donc inutilisable pour la fabrication de véhicules. La solution consiste à coder les différents plastiques, ce qui permet de les recycler efficacement puisque seuls les plastiques présentant les mêmes caractéristiques sont fondus ensemble.

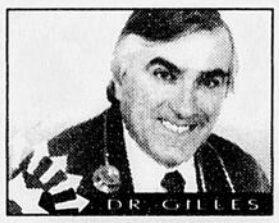
De même les industries fabriquant des matériaux composites s'inquiètent de leur avenir. En effet juste au moment où la technologie permet l'utilisation de fibres composites ultra-fortes au niveau de la structure des voitures, ces matériaux risquent d'être bannis s'ils ne peuvent démontrer des dispositions envers le recyclage.

Ce concept de «boucler la boucle» force désormais les ingénieurs à entreprendre des études sur le recyclage des matériaux composites avant d'envisager de les utiliser dans la fabrication des véhicules. Au même titre que la sécurité, la pollution et la consommation d'essence, le recyclage préside désormais aux choix à effectuer pour construire un véhicule.

VOTRE SANTÉ

Le loisir de la marche rapporte des bienfaits

QUESTION:-On met en doute les bienfaits de la marche sur le coeur. Je suis un marcheur et je me pose des questions. Je fais quoi ?



REPONSE : Avant de cesser vos activités, monsieur, réfléchissez un peu. La marche est née avec l'homme et elle a toujours été pratiquée.

Il n'y a rien de plus naturel que la marche. Si on dit que faire du lavage, faire du ménage, monter des escaliers, c'est bon pour le coeur, pourquoi la marche ne le serait-il pas ? Cependant, il faut se comprendre. Le fait de marcher et de prendre 25 minutes pour faire un demi kilomètre, je suis d'accord c'est pas très efficace.

Une vraie bonne marche doit être assez longue et vigoureuse ; elle doit être faite de façon très régulière.

De marcher une fois de temps à autre c'est vrai, ça donne très peu de résultat. Si vous marchez entre 3 à 5 kilomètres à l'heure, là on parle d'efficacité et d'entrainement cardio-vasculaire. Si vous marchez 2 à 3 kilomètres en 30 minutes et ce cinq fois la semaine c'est très bon. Conservez vos bonnes habitudes monsieur et laissez les performances aux athlètes.

Le magnésium et la thrombose

QUESTION:-Suite à une thrombose cérébrale (69 ans) je suis partiellement handicapée. Un naturopathe me conseille du magnésium. Est-ce valable ?

REPONSE:-Le coeur, les vaisseaux, les muscles, les os, les nerfs etc... ont besoin de magnésium. Certaines études effectuées en Californie démontrent une incidence augmentée dans l'hypertension artérielle et les accidents cérébro-vasculaires versus les taux de magnésium bas chez les gens. Ça ne veut pas dire qu'il existe une relation directe de cause à effet mais cette particularité n'est pas négligeable.

Le magnésium peut aider à régulariser le rythme cardiaque et favoriser une baisse de la tension artérielle.

C'est peut-être la raison pour laquelle le naturopathe vous suggère du magnésium madame.

S'il n'existe aucune contre-indication (elles sont rares) c'est une bonne idée. On retrouve du magnésium dans les noix, le tofu, les fèves (lentilles, haricots rouges), la banane et le pain de blé. On dit que le magnésium aide à mieux contrôler le stress et les contractions musculaires.

Artères bouchées et opération

QUESTION:-Je suis un homme de 60 ans avec des artères coronaires « bouchées » à des degrés variables. J'ai cessé de fumer, perdu du poids, je marche et je prends une médication. Je fonctionne bien sauf qu'un cardiologue veut me faire opérer et l'autre non. Que dois-je penser ou faire ?

REPONSE: -Il serait téméraire de ma part de prendre une décision pour vous. C'est encore plus difficile pour vous surtout lorsque l'opinion de 2 cardiologues varie. Chose certaine, si vous avez : cessé de fumer, perdu du poids, commencé à marcher et que votre tension artérielle est normale, que le cholestérol est dans les limites, que la douleur angineuse est contrôlée, que demander de plus. Par contre, je ne vous connais pas.

Je ne connais pas votre histoire antérieure et familiale, je ne sais pas si vous êtes très actif et discipliné mais votre condition est stable. Ne pouvant prendre une décision pour vous, je peux, tout au plus, vous suggérer de voir un 3ème cardiologue, complètement indépendant des deux premiers consultés et lui demander son opinion.

J'ai été et je suis témoin de patients inopérables qui ont fonctionné et fonctionnent encore après plusieurs années simplement par la médication et par le fait de changer leurs habitudes de vie. C'est ce que le Dr Ornish de Californie a prouvé. Le fait de changer son attitude, de changer ses habitudes et de respecter son corps peut changer bien des choses.

Selon des spécialistes

Québec n'a pas juridiction sur les autochtones

OTTAWA (PC) - Les liens juridiques existant entre le Canada et les nations autochtones du Québec seront rompus si la province devient un pays souverain, indique une juriste dans une recherche universitaire concernant l'avenir du Québec.

L'avocate Renée Dupuis, membre de la Commission canadienne des droits de la personne, soutient dans un papier rédigé pour l'Institut de recherches politiques que la question autochtone sera un «élément déterminant» de la prochaine campagne référendaire.

L'opinion ainsi exprimée va à l'encontre des déclarations faites par le ministre fédéral des Affaires indiennes, Ron Irwin, et des chefs autochtones qui soutiennent que les Amérindiens et les Inuit de la province ont le droit de rester au Canada - et de conserver leur territoire - si le Québec se sépare.

Le papier en question est d'autant plus important que l'auteure achève une étude très attendue pour la Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones qui traitera des obligations du fédéral envers les Premières nations en cas d'une déclaration de souveraineté du Québec.

Me Dupuis estime en outre que l'avenir des nations autochtones du Québec peut faire l'objet de négociations entre le Québec et le Canada - sans qu'y participent nécessairement les intéressés.

Le texte récent de la juriste soulève déjà la polémique chez ses collègues chercheurs et les chefs autochtones.

Gerald Alfred, universitaire mohawk, dit s'opposer à Renée Dupuis parce que cette dernière croit que le droit autochtone à l'autodétermination est inférieur à celui du Canada et du Québec.

Le professeur de sciences politiques à l'Université Concordia ajoute que la «fiction juridique» de l'intégrité territoriale du Québec constitue une pomme de discorde dans le débat référendaire actuel.

Me Dupuis souligne par ailleurs que si les Québécois votent en faveur de la souveraineté, les autochtones feront appel au gouvernement fédéral pour que soient respectées les obligations légales contractées envers eux.

Elle recommande donc que le gouvernement québécois les consulte et étudie soigneusement la question de son autorité vis-à-vis d'eux ainsi que leurs droits constitutionnels au Canada.

Bien que l'avocate de Québec déclare que toute cette question demeure «déterminante», elle pense qu'il est difficile de prédire de façon précise quelle en sera l'importance dans les tractations ou l'éventuelle souveraineté du Québec.

Pour sa part, le Grand Chef Ghislain Picard émet l'opinion que l'avocate se trompe en croyant que les premières nations du Québec vont pencher du côté du fédéral en cas de séparation.

Il rappelle que ses homologues ont clairement laissé savoir qu'advenant de futurs pourparlers, ils veulent étudier toutes les options. Et ce n'est pas au Canada ni au Québec de décider s'ils participeront aux discussions.

«Je ne suis pas surpris par l'analyse de (Renée) Dupuis. Bien qu'elle ait travaillé pour plusieurs nations autochtones, son attitude est nettement paternaliste», d'ajouter Ghislain Picard.

L'appétit ne meurt pas

TORONTO (PC) - Les médecins avaient abandonné tout espoir et la famille préparait ses funérailles: voilà que la femme de 38 ans émerge de son profond coma et demande un hamburger-fromage...

La médecine estimait à 0,1 pour cent ses chances de «réveil» après être tombée dans un profond coma le jour de son anniversaire, le 10 juillet dernier. Devant un tel pronostic, on décide quelques jours plus tard de débrancher les appareils qui maintiennent Sharon Kellar en vie.

«Nous avions perdu tout espoir», raconte Janet, sa fille de 20 ans. «J'avais entrepris les démarches pour les funérailles. J'ai même donné tous ses vêtements.»

Mais vendredi dernier, 18 jours après son attaque cérébrale, une infirmière la voit bouger dans son lit, alerte et «demandant un hamburger-fromage», raconte sa fille. Depuis, la patiente a déjà reconnu ses proches et s'est entretenue brièvement au téléphone avec des amis.

Le Dr Richard Levene, qui s'est occupée d'elle au service des soins intensifs, a expliqué que la très grande majorité des comateux qui n'émergent pas après 48 heures ne le feront jamais. «Il est extrêmement rare qu'une telle chose se produise. Voilà une femme très chanceuse.»

Ravage dans les Prairies

OXBOW, Sask. (PC) - Des vents violents ont arraché les toits de maisons, rasé des immeubles et couché des centaines d'arbres et de lignes de transport d'électricité hier à Oxbow, en Saskatchewan.

Trois personnes ont été légèrement blessées par le passage de la tempête de vent dans cette petite ville de 1100 habitants.

«Nous sommes vraiment chanceux que personne n'ait été tué», a déclaré le maire Len Yeates, dont le camion a été détruit par la chute d'un arbre.

Les vents ont arraché le toit de l'élévateur à grains et couché plusieurs silos. Des cultures ont également été détruites.

Une entreprise de transport d'essence a subi pour au moins 300 000 $ de dégâts. Plusieurs camions ont été endommagés et l'atelier de réparation a été rasé par des vents atteignant plus de 100 km/h. Ce qui avait d'abord été présenté comme une tornade, par la police locale, a été ramené à une tempête de vent par Environnement Canada en raison de l'absence de vents tourbillonnants.



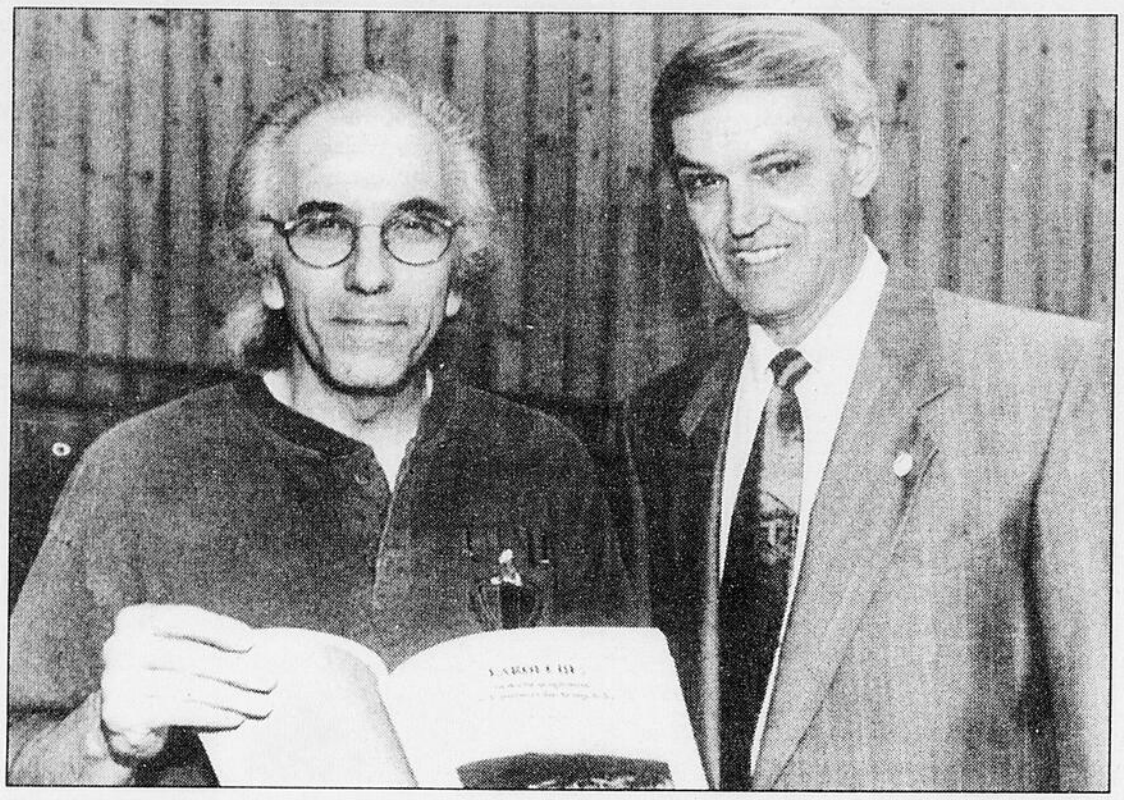
LISTE DES DÉPARTS POUR LE TOURNOI DU «CIRCUIT SENIOR RÉGIONAL» CLUB SAGUENAY 1er AÔUT 1995

7 h 00
Cyr Claude, Sag
Duchesne Jeannot, Sag
Ouellet Marcel, Sag
Dessureault Laurent, Sag
7 h 07
Claveau Bernard, Sag C
Tremblay Raoul, Sag C
Tremblay Guy, Sag
Fortin Bernard, Sag
7 h 15
Tremblay Robert, Sag
Tremblay Lucien, Sag
Duguay Ls-Albert, Sag
Bérubé Jacques, Sag
7 h 22
Paradis Maurice, Lac C
Harvey Julien, Lac C
Duchesne Jn-Marc, Lac
Tremblay Léonce, Lac
7 h 30
Belley Clément, Lac
Drolet Marc, Lac
Jean Yvon, Lac
Fortin Jean-Laurin, Sag
7 h 37
Savard Bernard, PA
Delisle Gilles, PA
Tremblay Carol, PA
Desgagné Michel, PA
7 h 45
Bugeaud Eugène, Sag
Tremblay Pierre, Sag
Turcotte Eugène, Sag
Girard Camil, Sag
7 h 52
Gagnon Roland, Chi
Taillefer Maurice, PA
Bouchard Gilles, PA
Marquis Claude, PA
8 h 00
Gagnon Michel, Sag
Bouchard Léopold, Sag
Lapointe Marcel, Sag
Vigneault Ghislain, Sag
8 h 07
Gagné Fernand, Lac C
Ouellet Rémi, Chi
Tremblay Robert, Chi
Leblanc Emile, Chi
8 h 15
Lemay Jean, Chi C
Lalancette Maurice, Chi C
Gauthier Gérard, Chi
Pagé Marc, Chi
8 h 22
Octeau Odias, Sag C
Flaherty Morgan, Sag C
Perreault Roger, Sag
Côté Henri, Sag
8 h 30
Tremblay Roger, Sag
Bolduc Marcel, Sag
Gauthier Gilles, Chi C
Lévesque André, Chi C
8 h 37
Tremblay Jean, Chi C
Prévost Bernard, Chi C
Thiffeault Michel, Chi
Tremblay Vincent S, Chi
8 h 45
Perron Guy, Chi C
Legault Pierre, Chi C
Perron Gaston, Chi C
Bissonnette André, Sag C
8 h 52
Boivin Jean, Chi
Tremblay Maurice Chi
Morissette Eugène, Chi
Tremblay P.-H., Chi
9 h 00
Laperrière Tony, Lac C
Gingras André, Lac C
Pelletier Fernand, Lac C
Tremblay Etienne, Lac C
9 h 07
Bédard Victorien, PA
Desjardins Jn-Guy, Sag
Sergerie Fernand, PA
Sergerie Raymond, PA
9 h 15
Laroche Gilles, Chi C
Abraham Georges, Chi C
Lévesque Vincent, PA C
Tremblay Hervé, PA C
9 h 22
Mailly Jacques, Sag C
Montpetit Louis, Sag C
Chiasson Jean-Guy, Sag
Dubuc Charles, Sag
9 h 30
Tremblay Roch, Sag C
Lemieux Raymond, Sag C
Lapointe R.-Marie, STP C
Desmeules Robert, STP C
9 h 37
Poirier Lucien, Sag
Fortin Robert, Sag
Girard Gaston, Sag
Leduc Jn-Claude, Sag
9 h 45
Gagné Ghislain, Chi
Tremblay Vincent, Chi
Thérault Serge, Chi
Lespérance Alfred, STP
9 h 52
Harvey Ghislain, STP C
Tremblay Roger, STP C
Parisé Jean-Guy, Sag
Bouchard Henri, Sag
10 h 00
Potvin Raymond, Sag
Gaudreault Paul, Sag
Bergeron Claude, Sag
Bergeron Régis, Sag
10 h 07
Simard Jean, Chi
Simard Benoît, Chi
Martin Bertrand, Chi
Boucher Jean-Guy, Chi
10 h 15
Tremblay Raynald, Chi
Girard Marcel, Chi
Emond Lucien, Chi
Doucet André, Chi
10 h 22
Lalancette Eddy, Chi C
Claveau Marcel, Chi C
Bherer Robert, Chi
Gauthier Roch, Chi
10 h 30
Plamondon Bernard, Dol
Tremblay André, Dol
Dallaire Armand, Dol
Bergeron Michel, Sag
10 h 37
Verreault Michel, Sag
Hébert Jean-Louis, Sag
Gagnon Raymond, Sag
Lemay Jean-Marie, Sag
10 h 45
Bilodeau Carol, PA
Lévesque Bill, PA
Tremblay Salmon, PA
Gagnon André, PA
10 h 52
Fortin Errold, Lac
Gagnon Gérard, Lac
Ouellet René, Lac
Bertrand Raymond, Lac
11 h 00
Tremblay Clément, Dol
Plourde Hervé Lac C
Châteauneuf Robert, Sag
Boudreault Jules, Sag
11 h 07
Arseneault Boyd, Sag
Chiasson Alva, Sag
Turbide Robert, Sag
Gagnon Théo, Sag
11 h 15
Duchesne Jn-Marie, Lac C
Duchesne Jean, Lac C
Fortin Gabriel, Lac
Fortin Laval, Lac
11 h 22
Hamel Jules, Lac C
Simard Jean P, Lac
Gauthier Jacques, Lac
Harvey Bernard, Lac
11 h 30
Laprise Normand, Dol C
Thibodeau Valmar, Dol C
Tremblay Paul, Dol
Laprise Roméo, Dol
11 h 37
Bonenfant Eddy, Lac C
Cloutier Nicol, Lac C
Drolet Normand, Lac C
Côté Serge, Lac C
11 h 45
Martel Roland, Dol C
Bouchard Réal, STP C
Boissonneault Marcel, Dol C
Gagnon Arthur, STP C
11 h 52
Gauthier Clovic, Lac C
Gagnon Aurèle, Lac C
Harvey Rosaire, Lac
Pelletier Bertrand, Lac
12 h 00
Harvey Gabriel, STP
Joncas Paul, STP
Savard Claude, STP
Simard Gaston, STP
12 h 07
Tremblay Fernand, Lac C
Gagné Robert, Lac C
Côté Richard, Lac
Roby Claude, Lac
12 h 15
Briand Olivier, Lac C
Bouchard René, Lac C
Kesney Lou, Chi
Martel Ghislain, Chi
12 h 22
Tremblay Jules, Chi
Trudel Fernand, Chi
Allard Bertrand, Chi
Grimard Salvadore, Chi
12 h 30
Lévesque Yves, Sag
Collard Marcel, Chi
Boivin Paul, Chi
Collard Paul, Chi
12 h 37
Rioux Gaby, Chi C
Fradette Roméo, Chi C
Quenneville Robert, Chi C
Pineault Benoît, Chi C
12 h 45
Larouche Roger, Chi C4
Girard Joachim, Chi C4
Potvin Raymond, Chi C4
Boivin Bernard, Chi C4
12 h 52
Fleury Gérard, Dol C
Brodeur Jn-Louis, Dol C
Bouchard Richard, Dol
Gagnon Jn-Pierre, Chi
13 h 00
Lévesque Yvan, Sag C
Lamontagne Maurice, STP C
Bergeron Réjean, Chi C
Tremblay Marc-A., Chi C
13 h 07
Lacasse Ben, Chi C
Blouin Jn-Marie, Chi C
Georges Bernard, Chi
Cloutier Serge, Chi
13 h 15
Marcotte Fernand, Chi C
Duchesne Raoul, Chi C
Lavoie Alain, Chi C
Brassard Claude, Chi C
13 h 22
Hébert Roland, Chi C
Marcotte Réal, Chi C
Grant John, Chi
Savard Jules, Sag
13 h 30
Girard Raymond, Lac
Landry Jos, Lac
Bouchette Rémi, Lac
Desjardins Gilles, Lac
13 h 37
Matte François, Sag
Gagnon Jn-Marc, Sag
Pilon Jacques, Sag
Tremblay Patrick, Sag
13 h 45
Vigneault François, Sag
Larouche Maurice, Sag
Comeau Doris, Sag
Lebrun Hervé, PA

296404

L'historien Russel Bouchard récidive

L'histoire de Larouche bien immortalisée



BEL OUVRAGE - Le maire de Larouche, Maurice Lessard (à droite), pose fièrement en compagnie de l'auteur Russell Bouchard. Le dernier ouvrage de l'historien Bouchard permet de connaitre toutes les étapes de l'évolution de Larouche.

(Photo Steeve Tremblay)

CHICOUTIMI (CL) - Riche d'une abondante documentation, doté d'une étonnante capacité de synthèse, Russel Bouchard sait rendre l'Histoire des municipalités du Saguenay-Lac-Saint-Jean aussi intéressante par le contenu qu'attrayante à lire par le style. Cela ne se dément pas avec son dernier récit, celui de «Larouche: un îlot de peuplement sur le parcours du chemin de fer.»



CHRISTIANE LAFORGE

Abordant toujours son sujet très directement, il met en relief l'élément qui va attirer l'attention du lecteur.

Là où l'origine du nom pourrait se résumer à l'hommage rendu au fondateur, on découvre que cette municipalité avait déjà été connue sous le nom de Dorval (en raison de la rivière du même nom) et de Kénogami (nom qui fut vendu pour 200 $ à la Compagnie Price).

Le volume est conçu en trois parties principales traitant du début de la conquête du sol et fondation de la colonie (1883-1905), de la vie communautaire qui s'organise (1905-1924) et de la mise en place de la fonction paroissiale et modernisation du village (1924-1995).

Chaque partie est ensuite subdivisée en petits chapitres qui assurent au lecteur une lecture progressive, suivant facilement l'évolution de la communauté tout en pouvant se référer aisément à des thèmes précis: chemins, écoles, voies de communications, construction des barrages, et autres.

Dans sa préface, Maurice Lessard, maire de Larouche, décrit bien le caractère de ce livre: une oeuvre qui a su traduire et commémorer le courage et l'esprit d'abnégation des pionniers. «Un village, écrit-il, c'est un peu comme un être humain. C'est plein de vie! Grâce aux gens qui le composent, il respire, parle, s'émeut.

Un village, c'est aussi un corps articulé par ses membres qui gesticulent et rendent possible la bonne marche de son ensemble: la communauté.»

Abondamment illustré de photos d'archives, le volume comporte également plusieurs courts textes, souvent des extraits de délibérations du conseil municipal, dont la lecture révèle les sujets de préoccupation reliés à des événements extérieurs. On peut ainsi lire l'opposition du conseil au travail des femmes mariées la nuit, demandant que soit réduit au minimum le travail des femmes qui n'est pas rigoureusement requis pour assurer la victoire. Plus loin, c'est un non catégorique à la conscription pour les jeunes de 18 et 19 ans.

«Larouche, un îlot du peuplement sur le parcours du chemin de fer» est le treizième numéros de l'histoire des municipalités réalisé par Russel Bouchard.

L'acteur sort grandi de sa mésaventure

Grant a bien réagi au scandale

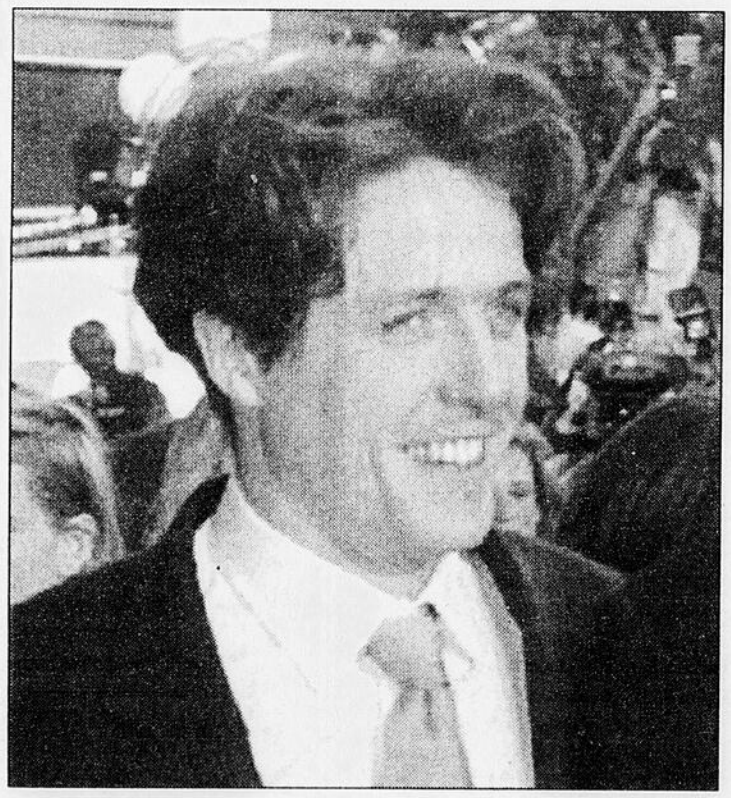
LOS ANGELES (AP) - Hugh Grant a enfin terminé sa tournée des émissions télévisées. Le comédien britannique a inauguré avec succès une nouvelle technique dans l'art, très hollywoodienne, de redorer son image: l'expiation publique. Mais dans le star-système chacun a son truc pour sauver sa carrière en cas de scandale.

Pris en flagrant délit d'attentat à la pudeur avec une divine jeune femme qui monnayait ses charmes sur Sunset Boulevard, à Los Angeles, Hugh Grant a vu sa lisse image de gendre idéal sérieusement égratignée et sa prometteuse carrière aux Etats-Unis compromise.

Mais sa prestation lors d'une émission de télévision américaine, au cours de laquelle il a piteusement présenté des excuses, au moment de la sortie de son dernier film «Nine Months» (le remake anglo-saxon du français «Neuf Mois») semble avoir réparé les dégâts.

Hugh Grant s'est même attiré les félicitations du jury. «Il n'y a pas de victoire possible dans ce genre de situation», remarque Harry Clein, publicitaire de cinéma expérimenté. «Le mieux que l'on puisse espérer dans ces cas-là, c'est de s'en sortir vivant. Et il semble que Hugh Grant y soit parvenu. S'il avait caché une aventure comme celle-là, il aurait eu probablement beaucoup plus de mal à s'en tirer».

Le comédien a choisi la bonne tactique, selon Bruce Feldman, autre publicitaire expérimenté: «Il a été capable de se dévoiler en public, de se montrer humble et de témoigner d'un certain sens de l'humour». En descendant ainsi de son piédestal, Hugh Grant a été selon lui épargné par les journalistes.



BONNE TACTIQUE - Tous les observateurs d'Hollywood estiment que l'acteur britannique Hugh Grant a joué la bonne carte pour se faire pardonner. Grant a été pris en flagrant délit avec une prostituée.

Autre exemple d'utilisation habile des médias pour apaiser un scandale, la sortie vendredi dernier de «Waterworld», le film de Kevin Reynolds avec Kevin Costner. L'acteur et producteur a réussi à faire oublier son budget extravagant, 175 millions $, qui fait du film le plus cher de l'histoire du cinéma.

«Kevin Costner est apparu aux côtés de David Letterman (le plus fameux des animateurs de «talk-shows»), amical, plein d'entrain. Les gens l'aiment et il sait se montrer sympathique. Je crois que le film a vraiment réussi son tournant grâce à cela», explique Bruce Feldman.

L'acteur Charlie Sheen a préféré, lui, ne pas se faire remarquer. La semaine dernière, le fils de Martin Sheen est apparu sur un enregistrement vidéo, au cours du procès d'Heidi Fleiss, la «Madame Claude» d'Hollywood. L'acteur, âgé de 29 ans, a reconnu avoir fait appel à de nombreuses reprises aux services des protégées de Madame Fleiss.

Mais loin de baisser les yeux devant la caméra et de prendre une mine contrite pour s'excuser, Charlie Sheen s'est contenté d'un laconique communiqué pour demander pardon à sa famille, sa future épouse, ses amis proches «pour toutes les gênes que ces incidents ont pu occasionner».

Les publicitaires reconnaissent qu'il était délicat pour l'acteur de venir sur un plateau de télévision raconter comment il avait dépensé 50 000 $ avec les call-girls de Madame Fleiss, dont une fois le jour de Noël. Autre moeurs, autre stratégie: Charlie Sheen a bien fait, selon eux, de jouer la discrétion.

D'ailleurs, Lana Turner resta l'une des actrices les mieux payées après que sa fille eut poignardé son amant Johnny Stompanato, Robert Mitchum condamné pour avoir fumé de la marijuana ou Errol Flynn accusé de viol par deux adolescentes, virent leur carrière atteindre ensuite des sommets. . . Hollywood ne manque pas d'exemple pour prouver que lorsqu'on est une star, un gros scandale est souvent plus profitable qu'un petit «flop».

CINÉMA
PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
Tous les après-midi et mar. merc. soir: 3.25$
EXPRESS EN PÉRIL (13+)
Tous les jours: 9h20
APOLLO 13 (G)
Tous les jours: 1h00 - 3h40 - 7h00 - 9h40
MON AMI WILLY (G)
Tous les jours: 1h10 - 3h10 - 5h10 - 7h20
MOI, PAPA (G)
Tous les jours: 1h05 - 3h10 - 5h15 - 7h20 -9h25
ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002

CINÉMA IMPÉRIAL
1120 Boul Talbot 549-9022
POCAHONTAS v.f. (G)
TOUS LES JOURS:
1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
LE PREMIER CHEVALIER (G)
TOUS LES JOURS: 7:00 - 9:30
OPÉRATION DUMBO (G)
TOUS LES JOURS:
1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:10
ACCÈS INTERDIT (G)
TOUS LES JOURS:
2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
L'INDIEN DU PLACARD (G)
TOUS LES JOURS:
1:00 - 3:00 - 5:00
CINÉMA JONQUIÈRE
2445-ST-DOMINIQUE 695-0261
MON AMI WILLY 2 (G)
TOUS LES JOURS: 1:15 - 3:15 - 5:05 - 7:00 - 9:00
ACCÈS INTERDIT (13+)
TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
Venez vivre l'Expérience DIGITALE,
UNIQUEMENT EN SALLE !

ÉCONOMIQUE / RAPIDE
Bonne bouffe

LA MEILLEURE
CRÈME GLACÉE EN RÉGION!
FROMAGE
St-Laurent
▪ FROMAGE EN GRAIN DU JOUR
▪ FROMAGES DE TOUTES SORTES
▪ PAINS FRAIS À CHAQUE JOUR
▪ CRÈME GLACÉE
▪ PATISSERIE MAISON
ETC...

Un endroit sympathique
Le Restaurant RETRO-FRITES

La saison estivale s'avère propice à la détente. Cuisiner devient alors une corvée qu'on cherche plus souvent qu'autrement à éviter, surtout lorsque la chaleur se fait insistante... Le restaurant Rétro-Frites, 142 rue Simard à Saint-Ambroise, devient donc une alternative des plus intéressantes pour tous ceux et celles qui sont désireux de prendre un repas en toute simplicité. L'établissement est aussi un judicieux choix quand il s'agit d'amener tout ce qu'il faut pour manger à la maison.



RÉTRO FRITES: Denise Boulet, Nicole Duchêsnes, Jacynthe Bouchard, Marlène Duchêsne

Propriétaires de Rétro-Frites depuis juin dernier, Marlène Duchesne, Nicole Duchesne, Jacynthe Bouchard et Denise Boulet ont su faire de l'endroit un sympathique lieu de rendez-vous. L'atmosphère y est charmante. Sûrement que l'impeccabilité et l'aménagement des lieux y sont pour quelque chose.

Nos associées misent par dessus tout sur le service. Une quinzaine d'employés dont deux cuisinières s'affairent donc quotidiennement à satisfaire pleinement leurs clients. Amabilité et courtoisie sont la nouvelle marque de commerce de Rétro-Frites.

Quant au menu lui-même, précisons que le poulet et les hamburgers au poulet sont récemment venus s'ajouter aux hot-dogs, hamburgers, clubs, hot-chickens et autres éléments tout aussi populaires. Tous y trouvent plus que jamais leur compte, surtout que la qualité des aliments demeure un des atouts de la maison.

Les adeptes de Rétro-Frites connaissent bien de leur côté le petit déjeuner de la place. Offert dès 6 h le matin — 7 h le dimanche —, il rassasie les plus gourmands. Le menu du jour, est pour sa part proposé du lundi au vendredi. De deux à trois choix de mets cuisinés sur place sont alors disponibles.

Précisons que Rétro-Frites ferme à minuit du dimanche au jeudi et à 4 h du matin les vendredis et samedis. Faites-y un arrêt, vous ne pourrez que constater combien l'endroit est accueillant.

Bonne bouffe

Spécial d'été!
POUTINE 1.99 | HOT DOG vapeur 2 POUR 1.45 | POULET B.B.Q.
NOUVELLE ADMINISTRATION
MENU DU JOUR
RETRO-frites
142 rue Simard
Saint-Ambroise 672-1152

SOUPER TOUS LES SOIRS
BUFFET GASTRONOMIQUE
CHINOIS ET FRUITS DE MER
À volonté!
BUFFET DU MIDI du lundi au vendredi 5.95$
* Commande pour apporter
▪ Service de livraison
▪ Service de traiteurs pour groupe
restaurant TONY WONG 吉百
165, BOUL. DEQUEN ALMA 662-4811

RESTAURANT BROCHETTERIE
LE GREC
NOUVELLE ADMINISTRATION
SPÉCIAL BROCHETTES 2 POUR 1 Tous les jours
DÉJEUNER À partir de 7 h jusqu'à 11 h 99¢
15 menus du jour à partir de 3,95 $
APPORTE TON VIN - RÉSERVATION: 696-0856
980, BOUL. UNIVERSITÉ CHICOUTIMI
(DERRIÈRE L'HÔTEL MONTAGNAIS)

SPÉCIAL DU GÉRANT
À L'ACHAT DE 2 MORCEAUX DE POULET, FRITES, SALADE, SAUCE ET PAIN À PRIX COURANT, LE GÉRANT VOUS OFFRE UN 2e REPAS IDENTIQUE POUR SEULEMENT 99¢.
Sur présentation du coupon
99¢ pour le 2e repas
PFK POULET FRIT KENTUCKY
® 1994 PFK et Franchisés PFK du Québec
Valide jusqu'au 18 septembre

RESTAURANT LE PLUS
Sur présentation de ce coupon, vous achetez 2 morceaux de poulet frit Chester on vous en donne 2 autres GRATUIT
Tous les jours déjeuner servi 24 heures
Menu du jour - portions généreuses
Poulet frit CHESTER
PLACE DU ROYAUME • Livraison 11 h à 3 h a.m.
CHICOUTIMI • 543-9410

POUR UN TEMPS LIMITÉ
1.49$
WHOPPER*
JE PRÉFÈRE BURGER KING

SPÉCIALITÉ
• GRECQUE
• FRUITS DE MER
• PÂTES
• ESCALOPES
• POISSONS
• BIFTECKS
• BROCHETTES
• POULET
MIDI EXPRESS Cuisse de poulet BBQ 2.95$ salade de choux, frites et sauce
1/2 BBQ EXPRESS 6.95$ salade de choux, frites et sauce
POUR APPORTER Poulet BBQ entier 6.95$
POUR APPORTER Pizza 9" garnie 5.95$
55, boul. Dequen Nord, Alma, (Qc) G8B 5N2
Tél.: (418) 662-7051 • 662-2794
TOM KOKKINIS propriétaire
Restaurant Dauphin de Don Greco
Menu du jour et Table d'hôte 7 jours sur 7

SOUS-MARIN
Au boeuf ou italien
2 pour 1
Arby's
390, des Saguenéens, CHICOUTIMI (voisin du Provigo)
OBTENEZ LE DEUXIÈME GRATUITEMENT
• VALIDE JUSQU'AU 24 AOÛT 1995 •
UN SEUL COUPON PAR CLIENT
297628

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



PEANUT



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Bon Matin (7h00)		Babar	Les Animaux...	Cinéma / LE COURAGE DES HUMBLES (4) avec Cameron Nugent, Elaine Smith				Le Midi	Double Étoile	La Chambre des dames (9/10)		Le Forum des Temps modernes		...handicap visuel	...Mousquetaires	Zorro	Les Débrouillards	Madame est servie	Watatatow
CFRS	Les émissions débutent à 14h00												Images du Québec	Bibi et Geneviève	Relevez le défi		Misez juste		Le Grand Journal	Édition régionale
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Les Feux de l'amour		La Trentaine		Au nom de la beauté	La Vie... / P. Ligne	Le TVA / Rég. (11h58)	Première Ligne (12h25)			Canada sur deux roues	Légendes du monde	Les Héritiers du rêve		Santa Barbara		Bla Bla Bla / André Lejeune	
R.Q.	Les émissions débutent à 13h00										Ordy	Clémentine	Québec School Telecasts		Grammaire et...	Mode d'emploi...	Poirot		Ordy	Clémentine

VOTRE SOIRÉE

LUNDI 31 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Passe-Partout	Le Monde merveilleux de Disney		Au pays de l'aigle		La Route des vacances	Cinéma / L'ASSASSIN HABITE AU 21 (4) avec Pierre Fresnay, Suzy Delair			Cinéma / DOSSIER ROUGE (5) avec Stephanie Zimbalist, Tony Bill			La Route des vacances (0h10)
CKRS	Montréal ce soir / ...estival (18h10)	Le Clan Campbell	L'enfer c'est nous autres (18h59)	Des Jardins d'aujourd'hui	Les Aventures du jeune Indiana Jones				Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Sport / Météo (23h25)	Formule 1 / Grand Prix d'Allemagne	
CJPM	Le TVA	Secrets de famille	Beverly Hills, 90210		Qui vive!	Vie des gens riches et...	Minisérie / "V" (9/10)		Dynastie		Le TVA & le TVA Sports	Loteries (23h50)	Astro Jojo (23h56)
CFRS	Détecteurs... / Claire Pimparé	Téléséries / Shogun (8/12)		Passion plein air	Cinéma / TROIS FUGITIFS (4) avec Nick Nolte, Martin Short				C'est chaud! / Lise Dion	Le Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Extra	Cinéma / PERSONNE... (5)
TV5	Espace francophone	Régions... / Visions... (18h45)	Journal FR2	L'Énigme du cristal		Ça se discute			Paris lumières (22h05)	Journal belge	Visions / Kaléidoscope (23h15)	Notre siècle (23h45)	
CANAL D	Animalier: les défis de la vie		Le Prisonnier		Têtes d'affiche: Isadora Duncan		Christophe Colomb, l'âge de la découverte		XXe Siècle / La Guerre du Vietnam		Mission impossible		Cinéma / BONHEUR... (4)
RDI	Euronews	Au travail!	Le Monde ce soir	Capital actions	Grands Reportages / Le Réveil d'un géant (2/2)		Le Téléjournal	Sans Détour / Georges Ifrah	Le Canada aujourd'hui			Capital actions	Info Pacifique
RDS	Moto-marine	Sports 30 Mag		Roller hockey / Stampede - Roadrunners					Triathlon / En coulisse	Coupe Castrol CMA ASM 1995	Sports 30 Mag		Formule 1 / Allemagne
S.E.	Seul dans son royaume (17h05)		Le Détonateur (18h50)			Cinéma des effets... (20h35)	Au-dessus de la loi				La Promotion de '65 (22h45)		Émotions (0h25)
CBJET	Newswatch		In the Company of Women	The Odyssey	Fresh Prince of Bel-Air	Degrassi Talks		Just for Laughs	CBC Prime Time News		News	Golden Girls	Cinéma / TOMBSTONE (4)
CFCF	Pulse		Entertainment Tonight	The Simpsons	Off Camera		Murphy Brown	Cybill	Law & Order		CTV News	Pulse	Sightings
WVNY	News	ABC News	Star Trek: The Next Generation				Cinéma / AN INCONVENIENT WOMAN (5) avec Jason Robards, Jill Eikenberry				News	Nightline (23h35)	Pub (0h05)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	The Nanny	Dave's World	Murphy Brown	Cybill	Chicago Hope			The Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Fresh Prince of Bel-Air	In the House	Cinéma / A FAMILY TORN APART (5) avec Gregory Harrison, Neil Patrick Harris					The Tonight Show (23h35)	
WCFE	ITN News	Nightly Business	MacNeil / Lehrer Newshour		Language of Life with Bill Moyers		The Duchess of Duke Street				Eastenders	Taggart	
FOX	Fresh Prince of Bel-Air	The Simpsons	Star Trek: The Next Generation		Encounters		Great Defender		Matlock		Ricki Lake		Cops
TSN	American Gladiators (17h30)	Sportsdesk	Inside Sports	Baseball / Blue Jays - Orioles							Sportsdesk		TSN Inside Sports
TMN	Trading Mom (17h45)			Baby's Day Out (19h15)			Beverly Hills III				Dead Connection (22h45)		
DISC.	Wildlife International	Beyond 2000		Summer @ discovery.ca	Birds: The Series	Twits and Pishers	Wild Worlds		Choppers	Invention	Summer @ discovery.ca	Wildlife International	Birds: The Series
LIFE	Challenge Journal	Feelin' Great	Wild Side	Kitchen Express	The Hobby Garden	Let's Build	Our Home		The Training Room	What's for Dinner?	The Hobby Garden	Let's Build	Our Home

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

BRIDGE

NO 166

PARLER OU SE TAIRE?

Certaines conventions permettent parfois aux partenaires de trouver un précieux contrat. Ces mêmes conventions peuvent également éclairer les adversaires et les aider à réussir une gageure qui, autrement, aurait échoué.

DONNEUR: NORD
VULNÉRABLES: N/S

	♠R D 6 ♥A 7 6 ♦R D 10 ♣R 10 5 3	
♠V 10 ♥D V 10 5 2 ♦6 3 ♣9 8 7 2	N O E S	♠A 9 7 4 3 ♥8 ♦A V 9 5 2 ♣6 4
	♠8 5 2 ♥R 9 4 3 ♦8 7 4 ♣A D V	

NORD	EST	SUD	OUEST
1SA	2♠ (1)	Contre (2)	Passe
3SA	Passe	Passe	Passe

(1) Par cette enchère Est promet les Piques et l'une des couleurs mineures par cinq cartes

(2) Contre négatif qui assure 4 cartes de Coeur

ENTAME: QUATRE DE PIQUE

Sur le Valet d'Ouest le déclarant a gagné de son Roi; quatre plis à Trèfle furent ensuite encaissés, sur lesquels Est a écarté deux Carreaux. Après quoi Nord a joué As et Roi de Coeur, mettant ainsi encore plus de pression sur son adversaire de gauche. Celui-ci opta pour jeter un troisième Carreau avec l'espoir que ce soit son partenaire, et non le déclarant, qui possède trois cartes de Piques. Nord céda la main avec son Roi de Carreau; Est gagna de l'As et encaissa son As de Pique pour retourner la couleur (Carreau aurait donné le même résultat) et ainsi permettre à l'équipe N/S de cumuler 10 plis: soit quatre Trèfles, deux Carreaux, deux Coeurs et deux Piques.

À l'autre table, les enchères se déroulèrent ainsi:

NORD	EST	SUD	OUEST
1SA	Passe	2♣	Passe
2♦ (1)	Passe	3SA	Passe
Passe	Passe		

(1) Pas de majeure à quatre cartes sur la demande Stayman de Sud

L'entame fut la même et là aussi le déclarant a gagné de son Roi. Il est allé au mort avec un petit Trèfle pour avancer un Carreau vers son Roi, qui a tenu. N'ayant obtenu aucun renseignement de la part de ses adversaires, Nord retourna chez son partenaire avec un autre Trèfle et répéta le jeu d'un petit carreau vers sa Dame. Cette fois Est sauta sur l'occasion: il prit de son As et défila ses quatre Carreaux gagnants leur ajoutant l'As de Pique, pour un de chute. Dans ce cas-ci, mieux valait pour Est de se taire.

TÉLÉROMANS

17h30

CKRS -CBFT — WATATATOW **33764** C'est la première journée que passent les Bélanger dans le quartier et Isabelle (Suzanne Clément) a l'intention de faire sa place. Elle rencontre François (François Chénier), qui l'emmène à la Maison des jeunes. Robert (Daniel Brière), débordé, confie à Isabelle une tâche dans l'organisation du marchethon.

CINÉ-TÉLÉ

10h00

CKRS -CBFT — LE COURAGE DES HUMBLES **10615** (4) (Ratbag Hero), Aust. 1991. Drame social de O. Whitbread avec Cameron Nugent, Elaine Smith et Peter Fisher. - En Australie au début du XXe siècle, les tribulations du fils adolescent d'une pauvre famille de travailleurs itinérants. (2h)

20h00

CFRS — TROIS FUGITIFS **94054** (4) (Three Fugitives), É.-U. 1989. Comédie de F. Veber avec Nick Nolte, Martin Short et James Earl Jones. - Pris en otage par un apprenti dévaliseur de banques, un ex-détenu vient en aide à son ravisseur bien malgré lui. (2h)

21h00

R.-Q. -CIVV — L'ASSASSIN HABITE AU 21 **75493** (4) Fr. 1942. Drame policier de H.-G. Clouzot avec Pierre Fresnay, Suzy Delair et Pierre Larquey. - Un policier recherche un assassin dans une pension de famille. (1h30)

22h30

R.-Q. -CIVV — DOSSIER ROUGE **8939388** (5) (The Killing Mind), É.-U. 1991. Drame policier de M. Rhodes avec Stephanie Zimbalist, Tony Bill et Daniel Roebuck. - Une ancienne fonctionnaire du FBI aide la police de Los Angeles à résoudre une affaire de meurtre. (1h40)

00h00

CFRS — PERSONNE N'EST PARFAIT **360130** (5) (Torch Song Trilogy), É.-U. 1988. Comédie dramatique de P. Bogart avec Harvey Fierstein, Anne Bancroft et Matthew Broderick. - Les tribulations amoureuses tumultueuses d'un homosexuel new-yorkais qui recherche le grand amour. (2h30)

HOROSCOPE

Lune en Vierge. Les enfants qui naissent aujourd'hui réussiront leur vie. Ils seront aussi des bourreaux de travail et d'endurance. Sens des affaires et réalisations indépendantes qui se feront au prix de gros efforts. Sauront utiliser les autres pour leur réussite. Mais seront aussi généreux et équitables. Amour difficile. Belles amitiés.

Bélier:
du 21 mars au 20 avril
Au travail, vous auriez intérêt à vous montrer plus sociable de façon à obtenir l'estime et le respect de vos collègues. A la maison, organisez votre temps afin de vous acquitter des tâches ménagères que vous avez négligées depuis un certain temps. Mais ne comptez pas trop sur les autres, ils sont rarement disponibles.

Taureau:
du 21 avril au 20 mai
Sur le plan familial, une personne âgée attend une visite ou un service que vous lui avez promis. Faites un effort pour remplir ce devoir, car vous en tirerez une grande satisfaction personnelle. Sentimentalement, vous vivrez des moments tendres et romantiques avec la personne chère. Où le nid commence, finit justement l'oiseau.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Socialement, vous serez populaire et votre compagnie sera très en demande. Toutefois, prenez garde de ne pas vous laisser aller à des élans de générosité en abusant de votre carte de crédit. Le risque de perdre un objet de valeur est présent dans votre influence astrale. Que cela ne vous conduise pas à sombrer dans la morosité.

Cancer:
du 22 juin au 22 juillet
Vos obligations professionnelles ne vous laisseront guère le temps de vous consacrer à d'autres activités. La personne chère sera compréhensive et fera preuve de patience. Cependant, ne négligez pas de l'avertir si vous rentrer à la maison en retard car rien n'est petit en amour. Côté santé, n'abusez pas de la cigarette.

Lion:
du 23 juillet au 23 août
Votre esprit vif vous fera découvrir la possibilité de faire une vente ou un achat avantageux. Ne ménagez pas vos efforts dans vos activités au travail, car vous serez récompensé et complimenté dans un prochain avenir. Côté santé, surveillez votre consommation de café et évitez les abus d'alcool.

Vierge:
du 24 août au 22 septembre
Vous éprouverez le besoin de vous distraire et de vous évader de vos habitudes quotidiennes. Votre esprit voyagera sans cesse et vous rêverez d'exotisme et de soleil. En étant plus réaliste et économe vous pourriez effectuer ce voyage qui vous tient à coeur. N'oubliez pas que l'on sait toujours quand on part, mais jamais quand on revient!

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Veuillez à ne pas commettre une étourderie ou une erreur qui serait préjudiciable à vos intérêts professionnels. Les astres favorisent les activités ou les rencontres familiales. Vous serez d'excellente humeur et votre entourage se montrera bienveillant à votre égard. Pourquoi n'organiseriez-vous pas une excursion en plein air!

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Des préoccupations d'ordre financier risquent de vous rendre maussade et d'affecter votre moral. Ne vous découragez pas, car votre situation n'est pas alarmante et vous vous en sortirez dans un prochain avenir. Côté coeur, la personne chère saura vous changer les idées par son humour et sa gaiété.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Journée excellente pour les natifs de ce signe qui oeuvrent dans le domaine littéraire et artistique. Des rencontres intéressantes permettront la mise en évidence de leurs talents et un avenir prometteur. En amour, les relations seront douces et harmonieuses surtout si vous ne négligez par vos devoirs.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Au travail, vous aurez recours à la diplomatie pour influencer les personnes qui s'opposent à vos idées. Votre attitude calme et réfléchie vous permettra d'obtenir le respect que vous méritez. En amour, ne consacrez pas trop d'énergie à stimuler la personne aimée qui se montrera froide et distante.

Verseau:
du 21 janvier au 19 février
Votre activité pourrait être freinée par le manque d'esprit de coopération de votre entourage. Ne vous en alarmez pas outre mesure, car tout se replacera dans les prochains jours. Sur le plan personnel, un problème qui vous préoccupe ne doit pas prendre des proportions exagérées dans votre tête.

Poissons:
du 20 février au 20 mars
Sur le plan sentimental, ne craignez pas d'exprimer franchement vos aspirations à la personne qui vous intéresse. Vous obtiendrez une réaction particulièrement positive et prometteuse. Côté social, abstenez-vous d'intervenir dans un conflit qui ne vous concerne aucunement. Tenez-vous à l'écart.

MOTS CROISÉS

NO 2955

HORIZONTALEMENT

1 - Malédictions proférées contre quelqu'un.
2 - Huile essentielle - Pressa.
3 - Évènement imprévu et fâcheux - Agir.
4 - Inhumé.
5 - Aber - Flèche - Me permis de.
6 - Cube - L'ensemble des vêtements de la parure d'une femme - Néon.
7 - Métal blanc extrêmement dur - Adv. d'intensité.
8 - Amble - Interruption.
9 - Convoi ferroviaire - Dans la Bible, volonté de Dieu annoncée par les prophètes.
10 - Elle causa la mort d'Héraclès - C'est une peur.
11 - Nom scandinave du dieu germanique Wotan - De là - Poursuit en justice.
12 - Venue au monde - Hune fortifiée des bateaux de guerre.

VERTICALEMENT

1 - Défense.
2 - Chevaine - Erre.
3 - Fit cas de, apprécia - Pays d'Europe.
4 - Fonction - Prénom masc.
5 - Action de porter vers le haut.
6 - Curie - Puisard - Trois fois.
7 - Acide sulfurique partiellement déshydraté - Pare.
8 - Langue indienne parlée au Brésil - Perroquet.
9 - Colère - Qui est de la nature de l'huître (f.).
10 - Ils sont voraces - Sert à lancer des flèches - Police militarisée du parti nazi.
11 - Éclose - Armilles.
12 - Plante aromatique - Voyelles jumelles.

SOLUTION DE 2954

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	F	L	E	C	H	I	R	A	I	T
2	A	M	O	U	R	E	U	X	■	G	R	E
3	M	E	L	I	S	S	E	■	P	I	A	N
4	A	R	A	■	E	T	■	P	E	R	I	T
5	S	I	T	E	■	E	G	A	R	A	■	A
6	■	T	R	O	U	■	O	I	L	■	A	N
7	D	E	E	S	S	E	■	R	O	T	I	T
8	E	S	■	I	U	L	E	■	T	A	S	■
9	T	■	E	N	E	I	D	E	■	P	A	F
10	A	P	P	E	L	E	E	■	R	A	N	I
11	L	O	I	■	L	■	N	U	A	N	C	E
12	E	T	A	L	E	R	■	U	S	T	E	R

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2							■					
3						■						
4									■		■	
5				■				■				
6			■							■		
7								■				
8		■					■					
9						■						
10					■					■		■
11					■			■				
12				■								

MOT MYSTÈRE

1877 7 lettres Le mot clé: Avoir la foi

abbé	Credo	islam	paix	relaps
adore	croire	joie	païen	rosaire
ambon			papal	
apôtre	diable	lama	pape	sabbat
athée	Dieu	Lucifer	papiste	saint
	druide		pasteur	salut
bénir	éphod	mage	péché	sunna
bible		messe	pedum	Te Deum
bien	fakir	Messie	pèlerin	Trinité
blasphème	foi	mitre	piété	
		mulla	pieux	Veda
Christ	grâce	mufti	prier	voeu
ciel		obit	psaume	votif
clerc	hadj	orémus		

Solution du problème précédent: Cascadeur

I	R	O	S	A	I	R	E	I	R	P	A	P	A	L
S	B	E	L	E	G	D	I	X	P	B	A	A	H	C
L	A	L	L	R	I	E	I	N	B	P	A	M	A	L
A	U	B	A	A	T	A	C	E	E	I	E	D	D	E
M	I	C	B	S	P	E	C	H	E	B	E	D	J	R
B	E	L	I	A	P	S	C	O	R	V	M	N	U	C
O	E	P	T	F	T	H	R	R	P	I	E	U	X	M
N	A	H	P	I	E	T	E	E	E	S	S	E	M	U
P	E	E	D	I	U	R	D	M	L	R	S	T	C	E
E	R	I	O	L	V	I	O	U	E	U	I	I	R	D
S	E	J	A	O	I	N	O	S	R	A	E	O	D	E
U	A	S	T	P	T	I	E	F	I	L	D	O	R	T
N	R	I	K	A	F	T	D	G	N	A	H	I	V	C
N	F	S	N	R	U	E	T	S	A	P	O	T	R	E
A	O	B	I	T	M	I	T	R	E	M	U	A	S	P

Terme au conflit

Doudaiev dénonce les accords militaires

GROZNY (AP-Reuter) - M. Djokhar Doudaiev, le dirigeant des sécessionnistes tchétchènes, a dénoncé hier les accords militaires signés le même jour par ses représentants aux négociations de paix entamées avec les Russes pour mettre un terme au conflit vieux de sept mois en Tchétchénie, a annoncé hier la télévision russe.

«Doudaiev a désavoué le document signé aujourd'hui (dimanche) à Grozny», a affirmé la télévision indépendante au cours de son émission Itogi, reprenant un entretien accordé par l'ancien général d'aviation à Radio Liberty. Contacté par téléphone, un correspondant de Radio Liberty a confirmé l'information.

«Doudaiev a dit que la délégation russe avait usé de supercheries et de menaces pour amener les Tchétchènes à signer l'accord militaire», a poursuivi la station.

Le «président» tchétchène n'a pu contacter ses représentants depuis six jours, aussi n'a-t-il pu étudier le contenu de l'accord signé dimanche, a-t-on appris de même source.

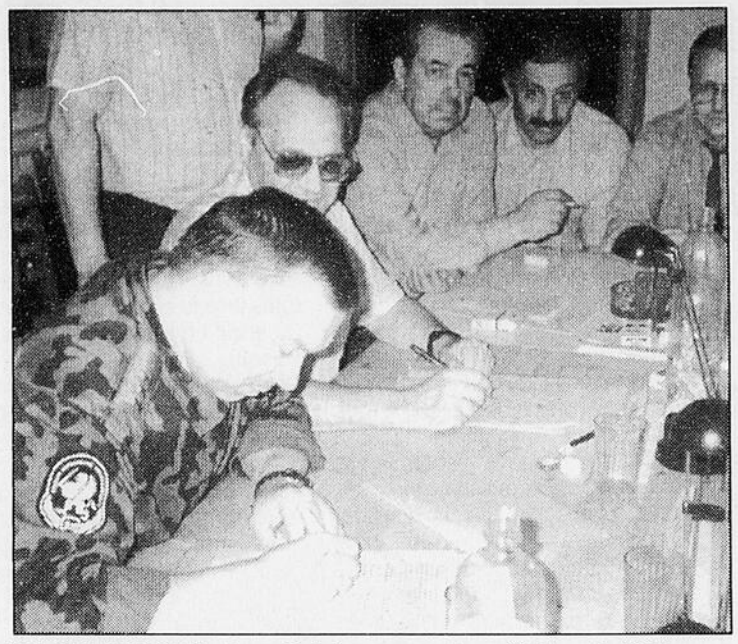
Présenté comme une avancée majeure dans le règlement du conflit tchétchène qui a coûté la vie à des milliers de personnes depuis l'intervention russe de décembre dernier, les accords militaires avaient été signés dans la nuit de samedi à dimanche par les délégations russes et tchétchènes présentes à Grozny.

Citant le chef des représentants tchétchènes, M. Ousman Imaiev, l'agence Inter-Tass avait annoncé plus tôt que M. Djokhar Doudaiev avait accepté cet accord qui implique notamment la fin immédiate des combats.

Selon l'agence de presse russe Interfax, les accords prévoient, outre un arrêt immédiat des hostilités, un retrait progressif des troupes russes de Tchétchénie, le désarmement des indépendantistes tchétchènes et un échange de prisonniers.

Plus précisément, les documents stipulent que les deux parties doivent se retirer immédiatement de deux à quatre kilomètres de la zone de conflit avant que les troupes russes quittent progressivement la république et que les indépendantistes tchétchènes rendent leurs armes.

Il est toutefois envisagé que la Russie soit autorisée à conserver deux brigades en Tchétchénie, l'une faisant partie de l'armée, l'autre dépendant du ministère de l'Intérieur, a déclaré M. Akhyad Idigov, un négociateur tchétchène cité par Interfax, en précisant que l'importance de ces brigades et le lieu de leur déploiement restaient encore à déterminer.



UN GRAND PAS - Le ministre russe des affaires intérieures, Anatoly Kulikov (à gauche), a signé une entente de cessez-le-feu, hier matin, ce qui marque un pas important dans le règlement du conflit en Tchétchénie.

(PA- Laserphoto)

Les négociateurs russes et tchétchènes sont également convenus de procéder à l'échange de tous les prisonniers de guerre. D'après M. Idigov, les deux parties devaient remettre les listes des détenus dans la journée d'hier.

«La guerre en Tchétchénie se termine», a déclaré le chef de la délégation tchétchène, M. Ousmane Imaïev, cité par l'agence de presse russe Itar-Tass. «L'accord est un instrument formel marquant la fin de la guerre et le début du désarmement».

Toutefois, l'épineuse question du futur statut politique de la Tchétchénie reste encore à régler et cela ne sera pas chose facile, a souligné le négociateur. En outre, «il existe de puissantes forces» qui veulent continuer la guerre. Mais en dépit ces difficultés, «nous sommes optimistes».

M. Viatcheslav Mikhaïlov, chef de la délégation russe a également estimé que les accords militaires constituaient un pas important «pour enclencher le mouvement vers la paix, le désarmement des groupes armés et le retour à la vie normale en Tchétchénie».

Lors d'une conférence de presse, il a annoncé que la délégation russe allait rentrer à Moscou et que les questions politiques feraient l'objet de discussions jeudi à Grozny au niveau des groupes de travail.

Demeure désormais en suspens la question du statut politique de la république. Les Tchétchènes souhaitent que Moscou reconnaisse leur indépendance tandis que la Russie insiste pour garder un certain contrôle sur la République. Devant cette impasse, les négociateurs avaient décidé samedi de laisser cette question de côté et de progresser sur le plan militaire, avant de reprendre leurs discussions après trois jours de pause.

Selon une étude fédérale

Les gardiens de prison valorisent les punitions

HALIFAX (PC)-La plupart des gardiens de prison adoptent une mauvaise attitude envers les détenus et cela doit changer si on veut stopper la hausse croissante du taux de suicides dans les pénitenciers canadiens.

Une étude du gouvernement fédéral réalisée en 1994 indique que 80 pour cent des gardiens valorisent «des attitudes punitives envers les détenus», ce qui nuit aux efforts pour prévenir les suicides.

«Un personnel qui est exténué et qui contrôle mal ses penchants et ses préjugés peut entraîner des suicides. Pour s'assurer qu'ils surveillent réellement et efficacement les prisonniers, l'interaction avec ces derniers doit s'améliorer», mentionne-t-on dans le rapport.

Au cours des dernières années, le nombre de suicides a plus que doublé. On en comptait onze en 1993 et, l'an dernier, ce chiffre est passé à 24, la plupart dans des pénitenciers fédéraux au Québec. Cette forte augmentation a inquiété les responsables, au point de leur faire commander une étude.

Mais ceux qui travaillent derrière les grilles voient les choses de façon différente, et certains expliquent pourquoi les gardiens demeurent insensibles.

«Les (gardiens) voient parfois les détenus comme quelque chose de moins que des êtres humains. C'est un mécanisme de défense. Les gardiens disent qu'ils ne veulent pas devenir amis avec quelqu'un qu'ils pourraient avoir à tirer», avance un ex-conseiller en questions carcérales de Springhill, en Nouvelle-Ecosse, qui préfère garder l'anonymat.

Le rapport final ne fournit pas de réponse définitive sur les causes du phénomène observé. Bien qu'il y ait de nombreux facteurs possibles, on note aussi le fait que plusieurs d'entre eux se sont enlevé la vie après avoir reçu de mauvaises nouvelles au sujet d'une demande d'appel ou d'une libération.

La drogue et l'alcool, croit-on, ont joué un rôle dans au moins la moitié des cas: ils ont été consommés immédiatement avant la mort, ou bien la victime avait peur à cause de dettes de stupéfiants.

En plus de souligner l'importance d'avoir des gardiens plus attentifs, l'étude suggère aussi de développer un système de compagnonnage: l'un aide l'autre et il leur est possible d'avertir les autorités en cas de risque.

Les employés des pénitenciers suivent constamment des cours de recyclage en matière de prévention du suicide, et on encourage les prisonniers eux-mêmes à collaborer, précise Jacques Boulanger, porte-parole des Services correctionnels canadiens.

«Il est de notre devoir de protéger les prisonniers les uns des autres et d'eux-mêmes», a-t-il ajouté d'Ottawa.

«La vie d'un prisonnier est fondamentale... Il y a une grande différence entre avoir une attitude punitive et ne pas se soucier de la vie d'un prisonnier.»

Jusqu'à maintenant, cette année, le taux de suicide dans les établissements carcéraux a légèrement diminué mais les chiffres ne sont pas encore disponibles, indique-t-on de source officielle.

Tableau comparatif des taux d'intérêt

Institutions	Dépôt à terme Certificats garantis				Prêt Hypothécaire			Prêt personnel
	30-59	1 an	3 ans	5 ans	1 an	3 ans	5 ans	1 à 5 ans
CIBC	5,500	5,500	6,000	6,500	7,625	8,125	8,500	NIL
Comm.Ital.	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
Laurentienne	5,250	5,500	6,000	6,500	7,625	8,125	8,500	8,250
Montréal	5,250	5,500	6,000	6,500	7,625	8,125	8,500	8,750
Nationale	5,000	5,500	6,000	6,500	7,625	8,125	8,750	8,750
Scotia	5,000	5,500	6,000	6,500	7,625	8,125	8,500	9,750
Royale	5,250	5,500	6,000	6,500	7,625	8,125	8,500	9,250
T-Dominion	5,000	5,500	6,000	6,500	7,625	8,125	8,500	10,000
Hong-Kong	5,500	5,500	6,000	6,500	7,625	8,125	8,500	NIL
Nationale de Paris	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
CanadaTr.	5,500	5,500	6,000	6,500	7,625	8,125	8,500	11,750
Fid.Desjardins	5,500	5,500	6,000	6,500	7,625	8,125	8,500	NIL
Fid.Can.Ital.	5,500	5,500	6,000	6,500	7,625	8,125	8,500	9,000
Tr.Général	5,000	5,500	6,000	6,500	7,625	8,125	8,750	8,750
LaurentienneTr.	5,500	5,500	6,000	6,500	7,625	8,125	8,500	NIL
Montréal Tr.	5,000	5,500	6,000	6,500	7,625	8,125	8,500	9,750
Tr.Prêt.Rev.	5,625	5,500	6,125	6,500	7,625	8,125	8,500	9,250
Tr.Royal	5,500	5,500	6,000	6,500	7,625	8,125	8,500	NIL
Gr. Investors	NIL	5,375	5,750	6,250	7,375	7,875	8,250	NIL
Tr. Bonaventure	5,000	6,000	6,375	6,875	8,125	8,625	9,000	NIL
Tr. La Capitale	6,050	6,150	6,400	6,850	8,500	8,750	9,000	NIL
Gr.LaMutuelle	4,900	5,550	5,950	6,400	7,625	8,125	8,500	NIL
SherbrookeTr.	5,000	5,500	6,000	6,500	7,625	8,125	8,750	8,750

Compilé par la Presse Canadienne

Prêt hypothécaire: assurance-vie non incluse.
Prêt personnel: taux minimum.
Certificat Pm Gm: non encaissable pour la période investie.
Les taux fournis étaient en vigueur le 27 juillet 1995. Les taux non fournis n'étaient pas encore disponibles au moment de la cueillette des données.

EN BREF

Forcené

FORT WORTH, Texas (AP) - Un forcené a ouvert le feu hier dans un appartement de Fort Worth au Texas, tuant deux enfants et blessant grièvement leur petite soeur et leur mère.

L'homme âgé de 51 ans a également blessé un policier, un agent de sécurité et un autre homme au cours de cet accès de folie meurtrière. Selon les voisins, cette fusillade pourrait avoir pour origine une dispute familiale. Le forcené a été arrêté et il est interrogé par les enquêteurs, a précisé le lieutenant de police Pat Kneblick.

Les enfants tués, âgés de 6 et 8 ans, ont été abattus d'une balle dans la tête.

Petites annonces

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
du lundi
au vendredi

Une de nos conseillères



SANDRA

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

1051, BOUL. TALBOT
CHICOUTIMI - G7H 5C1

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN
1 jour..... 6,35 $
2 jours..... 7,65 $
3 jours..... 9,00 $
4 jours..... 10,10 $
5 jours..... 11,30 $
6 jours..... 13,15 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 8,34 $

Mots additionnels:
0,38 $ mot/par semaine
●
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine
●
AVEC PHOTO:
5,95 $ par parution

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 75,00 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.
Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 11 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 11 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant. Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX
Bâtisses commerciales
Blocs appartements
Bureaux à louer
Commerces à vendre
Commerces à louer
Entrepôts à louer
Fermes
Garages
Locaux à louer
Terrains commerciaux

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES
À partager
À vendre ou à louer
Chalets à vendre
Chalets à louer
Chambres à louer
Condominiums à vendre
Condominiums à louer
Logements à louer
Maisons à vendre
Maisons à louer
Maisons mobiles à vendre
Maisons mobiles à louer
Terrains à vendre

VÉHICULES
Abris d'auto
Autos à vendre
Avions à vendre
Bateaux à vendre
Camions à vendre
Camions 4X4
Campeurs à vendre
Machinerie
Motos à vendre
Motos 3 et 4 roues
Motoneiges à vendre
Pièces et accessoires
Remorques à vendre
Souffleuses à vendre
Tracteurs à vendre
Véhicules divers

EMPLOI
Gardien(ne) demandé(e)
Personnel demandé

FORMATION
Enseignement / cours

OCCASIONS D'AFFAIRES
Finances
Occasion d'affaires

SERVICES PROFESSIONNELS
Construction / rénovation
Impôt
Massage
Offres de service
Services de garde

MARCHANDISES ET SERVICES
À vendre ou à échanger
Ameublement
Animaux
Antiquités
Bois de chauffage
Coin du bébé
Demandé
Divers
Équipement de bureau
Équipement de commerce
Ésotérisme
Marché aux puces
Matériaux de construction
Poêle à bois
Réceptions
Santé
Vêtements
Ventes de garage

AVIS
Activités diverses
Agences de rencontres
Messages personnels
Perdu ou retrouvé
Recherche

SPORTS / LOISIRS
Articles de sport
Bicyclettes
Camping
Chasse et pêche
Musique et accessoires
Ordinateurs et jeux
Photos et vidéos
Piscines et acc.
Roulottes à vendre
Roulottes à louer
Vacances / voyages

IMMEUBLES COMMERCIAUX

Commerces à vendre

FRANCHISES À VENDRE: PLUS DE 15 CONCEPTS, MAGASINS À 1,00 $, CLUB VIDÉO, RESTAURANTS, VÊTEMENTS DE TRAVAIL, ETC. PLUSIEURS LOCAUX DISPONIBLES A PRIX AVANTAGEUX, MULTI-SERVICES IMMOBILIERS, REMI S. VINETTE, COURTIER. TÉL. 698–1212

Locaux à louer

CHICOUTIMI: centre-ville bureau ou commerce, rez-de-chaussée, 600 pieds carrés, libre immédiatement. Tél.543–9636, 545-4994.

CHICOUTIMI: près de Talbot-Université, de 600 à 2000 pieds carrés, chauffé, éclairé, déneigé, grand stationnement. Tél:543–8886, 345-8787

ESPACES DISPONIBLES différentes grandeurs pour garage, menuiserie, ou entreposage, prix avantageux, Rang St-Pierre, Chicoutimi. Tél.543–2349, Yves

JONQUIERE: locaux commerciaux, grandeurs diverses, rue de Lasalle. Services Immobiliers Image 2000. Tél.:545–3201

2 LOCAUX COMMERCIAUX, Boul. Barrette, et Boul. St-Paul. Chauffé, éclairé, porte de garage. Jour:696–0948, soir:690-6436.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.:549–3065.

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

A partager

RECHERCHE colocataire homme ou femme pour septembre 1995 à Chicoutimi, appartement ou maison à choisir ensemble. Tél.:(819) 663–2217, 669-8131

A vendre ou à louer

CHICOUTIMI, 282 Calvin, jumelé 1992, moderne, 3 chambres. La Capitale, Jeanne A.Corneau, 543-5511, 549-1476.

Chalet à vendre

A FERLAND: chalet de 18X31 avec eau à gravité. Bon pour la petite et grosse chasse, endroit privé, 12,500$. Tél.549–8574

CHALET CHASSE ET PECHE: Lac Vanelle, très bon prix. Tél.673–7222, 673-7925

RANG des Iles, St-Gédéon, 2 chalets, un de 24x36, meublé, habitable à l'année, très beau site. Idéal pour baignade, près du Golf. Tél.:345–2504.

ST-GEDEON: 11 Relais des Bernaches, refait à neuf, très propre, meublé, 6 chambres, bord de l'eau, très belle plage. Tél.:693-8080, 549-1812

ZEC ONATCHIWAY: Lac Huit Chûtes, meublé, isolé, finition tôle, chaloupe et moteur. Aubaine. Tél.690–0830

Chalet à louer

AU CAMPING DOMAINE LEMIEUX: Saint-Léon-de-Chicoutimi: confortables, literie, plage de sable privée. Aussi terrains pour roulottes et tentes. Condo Camping: terrains à vendre. Tél.418-481–2442

FALARDEAU, lac Clair, de septembre 1995, à juin 1996, meublé, toutes commodités. Tél.673–3798.

FALARDEAU: maison à louer avec belle plage au lac Grenon. Tél.549-3495.

FALARDEAU: endroit tranquille, belle plage, libre à partir du 20 août. Tél.418-673–3018, 541-2565, paget

LA BAIE, tout équipé, semaine ou fin de semaine. Tél.544–8692

LAC HARVEY, site enchanteur, chalet de villégiature, avec embarcation. Tél.693–0471.

ST-GEDEON: 2 chambres, belle plage, grand terrain, libre à partir du 06-08-95. Tél.418-668–2324, 418-345-2579, demander Ralph.

ST-GEDEON: Relais des Bernaches et Domaine des Iles, chalets construction récente, entièrement équipés, très propres, beaux sites, magnifiques plages, grands terrains, facilités de pêche, golf, mini-golf, équitation, tennis. Tél.345-8863

Chambres à louer

Arrière Place Royaume, entrée indépendante, accès piscine, cuisine, salon, laveuse, sécheuse, télévision payante, téléphone sur place, très propre, faut voir. Tél.:690–5356.

CHICOUTIMI: arrière Place Royaume, près Université, grande, neuve, propre, tranquille, entrée, stationnement indépendants, cuisine, laveuse, sécheuse, non-fumeur, personne sérieuse. Tél.:693–1956

CHICOUTIMI: câble, réfrigérateur. Tél.:545–1017, 696-6174(composez votre numéro).

CHICOUTIMI: près Cegep, hôpital et université, entrée indépendante, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble, télévision. Tél.:549–3372.

CHICOUTIMI: près hôpital et Cégep, très propre, laveuse, sécheuse, libre 1er août. Tél.:698–1485

CHICOUTIMI: près parc industrielle, endroit tranquille, accès cuisine, laveuse, sécheuse, stationnement, 45$/semaine. Tél.:545–6612, 690-3326.

CHICOUTIMI: rue Angoulème, meublées, tout compris avec cuisine et salon en commun, 235$/mois. Tél.690-9199, demander Robert.

CHICOUTIMI: rue Beauregard, stationnement, entrée indépendante, cuisine, salon, laveuse sécheuse, câble, T.V., 182$/mois. Tél.549–2606

PRÈS DU CÉGEP Jonquière, très propre, de préférence étudiante sérieuse, Tél.542–2086, 542-0466

Condominiums à vendre

ALMA: 893, Robert-Jean, grand 4.1/2, neuf, remise 10X12. Tél.662–9774

JONQUIERE, condo de luxe, construction 1989, foyer, bain tourbillon, mezzanine, patio, parfaite condition. Acheteur sérieux seulement. Tél.:542–8823.

Logements à louer

2.1/2, 3.1/2, rez-de-chaussée, grandes fenêtres, stationnement, libre fin juillet. Tél.678-2274, 545-8199.

A 15 MINUTES DE PLACE ROYAUME ET UNIVERSITE, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, AVEC BALCON. PISCINE EXTERIEURE. 1 MOIS GRATUIT. POSSIBILITE SEMI-MEUBLE OU MEUBLE. PALIER POUR CHAISE ROULANTE.TEL.:693–3383

A BIEN SE LOGER: 3.1/2 semi-meublé, eau chaude fournie, entrée contrôlée, laveuse, sécheuse, 300 $/mois. Tél.:690-3349.

A COMPTER DU 1er septembre: Chicoutimi, 4.1/2 style condo, boulevard Saguenay est, chauffé, éclairé, très belle vue. Tél.:677-8277(jour), 698–1523(soir).

A LOUER: 3.1/2, 4.1/2, tout meublés, tout équipés. Tél.:693–4242

A VOIR! Secteur Barrette, jumelé, 3 chambres, 2 salles de bain, moderne, $535/mois. Informations: Régis Morin, 690–0591.

ALMA, grands 4.1/2, 5.1/2, rénovés, près d'Héritage, semi-meublés ou non. Tél.:662-8203, Pierre

ARVIDA NOUVEAU! ON VOUS DEMENAGE, 2 mois gratuits. 31/2, 4.1/2, 5.1/2. Chauffés, éclairés, remis à neuf, avec porte-patio. A côté d'un centre d'achat.Tél.:548-1806, 548-0889

ARVIDA: 2 MOIS GRATUITS OU DEMENAGEMENT + 1 MOIS GRATUIT pour 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, près d'un centre d'achats. Tél.:548-9111, 547–0051, 548-1860, 693-5596.

ARVIDA: 4.1/2, chauffé, non éclairé, très propre, endroit tranquille. Tél.548–8484

ARVIDA: 4.1/2, neuf, eau chaude fournie, endroit tranquille, libre immédiatement, 370 $/mois. Tél.:695–4444, 695-1396, Normand.

ARVIDA: Secteur St-Jean-Eudes, grand 4.1/2, libre 1er août, 310 $/mois. Tél.548–1667, 545-0990

ATTENTION MANOIR DE LA BAIE INC.: Construction de béton, porte-patio, balcon, subvention logi-rente possible, prix à partir de 470 $/mois. Tél.:693–4242

ATTENTION: Près Université, centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, meublé, semi-meublé ou non meublé, porte-patio, balcon, piscine.Tél.: 693-4242.

CHICOUTIMI: 779, app:56 Des Hospitalières, près Université, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Peinturé à neuf. Tél.:698-0863, 549-5149, 693-3270.

CHICOUTIMI ANGOULEME
près Ecole Dominique-Racine, très propre, 4.1/2. Tél.:690-9199.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, meublés ou non, près Cégep Université Hôpital. Tél.:549–1250, 698-0861.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, immeubles rénovés, près des centres d'achats. Roland, 690-2396, en tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, près Ciné-Parc, rez-de-chaussée, porte-patio, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, déneigement, remise, libre 1er août. Tél.:543–2074, 542-7698.

CHICOUTIMI, rue des Crécerelles, Joseph-Dandurand, Lorenzo-Genest 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, grands logements, beaucoup de commodités, très propre. Tél.:549-2376, 549–2122.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 immeubles rénovés, près Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.:543-5330. En tout temps paget vocal 696-7365, 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD: rue Michaud, 2 logements, 4.1/2, rez-de-chaussée, 340 $/mois, 1er étage, 330 $/mois, modernes, porte-patio, libres Tél.543–2214, 693-1110.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, eau chaude fournie, 250 $/mois, libre 5 août. Tél.543–9753, 547-0802

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, 485 $/mois, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.693–1982

CHICOUTIMI-NORD: 1 MOIS GRATUIT: 4.1/2, 2011 Boul. Tadoussac, (rez-de-chaussée), moderne, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, libre, Tél.:690-1247, 693-6069, bureau, André Gagnon

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, arrière centre d'achats, libre immédiatement. Tél.673–6417

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, chauffé, éclairé, moderne, remise intérieure, porte-patio. Tél.:549-8771, 549-1326.

CHICOUTIMI-NORD: rue Roussel, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 290 $/mois. Tél.:543–5256, 673-7150

CHICOUTIMI-NORD: rue Colbert, beau 4.1/2, entièrement repeint, demi sous-sol, endroit tranquille, idéal pour personne seule ou couple sans enfant, prix spécial:350 $/mois. Aussi 4.1/2, porte-patio, 400 $/mois, libre immédiatement. **CHICOUTIMI-NORD**: 1800, boulevard Ste-Geneviève, grand 5.1/2, très propre, couvre-plancher neuf, porte-patio, libre 1er septembre, 440 $/mois, **Tél.:549–9343 laisser message.**

CHICOUTIMI: 1.1/2 OU STUDIO, chauffé, éclairé, meublé, neuf, paisible, 250 $, 290 $/mois. Tél.543–3939, 690-3326

ATTENTION CHICOUTIMI: 2.1/2, face cégep, 3.1/2 secteur Rivière-du-Moulin, chauffés, meublés, éclairés.
GESTION IMMOBILIERE COURTEMANCHE ENR.
690–6308

CHICOUTIMI: 130 Place des Ecorceurs, grands 4.1/2, 5.1/2, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastré, entrée contrôlée, repeints à neuf. Pour visiter Roland Gilbert 549-7923, 693-3284, radio-chasseur 696-8355

CHICOUTIMI: 1352 Bégin, 4 1/2, $415. Libre 1er septembre, près centres d'achats. Tél.:698–4900, 545-3244, après 17h00.

CHICOUTIMI: 1450, Duperche, 3.1/2 rénové, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 375 $/mois. Tél.:696-6324 (paget). 698-0624

CHICOUTIMI: 2 grands 5.1/2, Boul. Université, 375 $, 350 $/mois, libres immédiatement. Tél.:418-236–4886.

CHICOUTIMI: 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, entrée indépendante, patio, stationnement. Tél.:543–3939, 690-3326

CHICOUTIMI: 2.1/2. meublé, chauffé, éclairé, 290 $, libre 1er septembre. Tél.:544–8123

CHICOUTIMI: 1.1/2, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près université, cégep, centre d'achats. Tél.:548–2442

CHICOUTIMI: 3.1/2, de grande qualité, endroit tranquille, près centres d'achat. Tél.:545–0698

CHICOUTIMI: 3.1/2, non chauffé, non éclairé, vue sur Saguenay, 275 $/mois. Tél.690–3859, 545-6582

CHICOUTIMI: 3577 Boul. St-Jean-Baptiste, 4,1/2, non chauffé, non éclairé, 350 $/mois. Possibilité d'un mois gratuit. Tél.:544–9367 Lisette.

CHICOUTIMI: 4.1/2 beau, grand 1er plancher, 950 pieds.carrés, non chauffé, couvre-planchers neufs, situé 5 minutes de marche des centres d'achats. 1./2, 2.1/2, 3.1/2, propres, récents, chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, situés près Cegep, Université, hôpital, centres d'achats. Libres immédiatement. Tél.693-3590, 543-4037.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 377 Ruelle Dubois (près Cégep), meublés ou non libres immédiatement, 365 $/mois non chauffés . Aussi 4.1/2, 28 rue Bossé.Tél.:690-2421, 549-5149. 693-3270.

CHICOUTIMI: 4.1/2, CHAUFFÉ, 485 $/MOIS, 5.1/2 CHAUFFÉ 575 $/MOIS, RUE BÉGIN, LIBRES IMMÉDIATEMENT, RÉNOVÉS, ARMOIRES NEUVES, COUVRE-PLANCHERS NEUFS, PEINTURE REFAITE.Tél.549–6288, 543-4997, 693-7052

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, rue Sydenham. Tél.690-4648, 696–1948

CHICOUTIMI: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, peinturé, tapis neufs, près Cégep, Université, libre immédiatement, 325 $/mois. Tél.:549–6542, 545-0165

CHICOUTIMI: 5.1/2, repeint à neuf, non meublé, chauffé, eau chaude fournie, 490$/mois. Près services. Tél.543–2324, 673-7461.

CHICOUTIMI: 4.1/2, près centres d'achats, insonorisation supérieure: 1631-1641 Des Grands-Ducs, 581 Des Pigeons, disponibles 1er juillet. Tél:696-1158.

CHICOUTIMI: 558-562 Bécard, grands 3.1/2, meublés, eau chaude fournie, (chauffés, éclairés ?), salle de lavage, stationnement, tout près Cégep, Université, endroit paisible et accueillant, prix à discuter. Tél.:545–3554, 548-2509, après 16h00.

CHICOUTIMI: 6.1/2, chauffé, 530 $. 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 475 $, 395 $. 2.1/2, meublé, 325 $. Tél.:696–1325, 549-7538

CHICOUTIMI: 66 St-Luc, 4.1/2, 350 $/mois. 3.1/2, 300 $/mois, rénovés à neuf, libres immédiatement. Tél.693-8080, 549-1812.

CHICOUTIMI: 715 Chemin Sydenham, libre immédiatement. Tél.:693–6071.

CHICOUTIMI: 880 Georges-Vanier, grand 5.1/2 entièrement repeint, couvre-plancher neuf, très propre, style condo, bain tourbillon, grandes chambres, libre immédiatement 550 $/mois. **CHICOUTIMI:** beau 2.1/2, très propre, meublé, eau chaude fournie, service laveuse, sécheuse, libre immédiatement, 290 $/mois. **CHICOUTIMI:** 67 Jauffret, beau 5.1/2, très propre, vue exceptionnelle, couvre-planchers neufs, chauffé, eau chaude fournie, $495/mois, libre 1er septembre.**Tél.:549-9343 laisser message.**

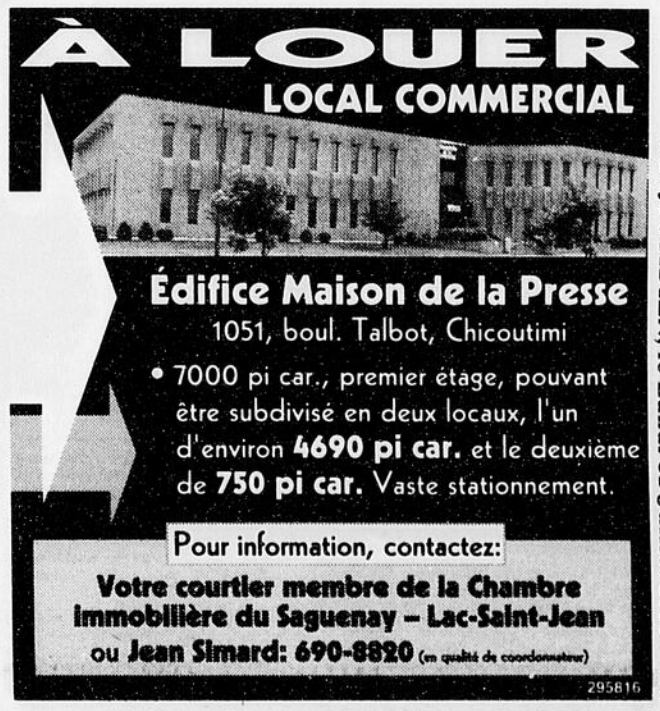
CHICOUTIMI: beaux 4.1/2, insonorisés, intercom, modèle à visiter, près Place du Royaume. Tél.:696–1175.

CHICOUTIMI: centre-ville, 333 Racine, grand 1.1/2, neuf, meublé, chauffé, non éclairé, libre, une personne, 350$/mois. Tél.549–1515, 693-0184 (répondeur).

CHICOUTIMI: Chemin Réserve, grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. 1 mois gratuit. Tél.:690–2394

CHICOUTIMI: demi sous-sol, 4.1/2, très propre, libre immédiatement, près centres d'achats. 350 $/mois, non chauffé, non éclairé.Tél.545–7531

CHICOUTIMI: duplex, 5 pièces, insonorisé, chauffé ou non, meublé ou non, terrain clôturé, remise, près centre d'achat. Pour 1er septembre. Tél.545–0698



CHICOUTIMI: Grand 3.1/2, rénové, frais peint, très tranquille, non chauffé, non éclairé, 22-A, St-Dominique Est, Chicoutimi, 300 $/mois Tél.549-5187 (soir, fin de semaine), 545-7535 (jour).

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, propre, 400 $/mois, libre immédiatement. Tél.693-6692, 549-5194

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, style condo, bain tourbillon. Tél.:696-2860, 543-9517

CHICOUTIMI: Immeuble rénové, 2.1/2, 3.1/2, près Cégep et Université, Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: libre, 4.1/2, 2ième étage, 456 Honoré-Mercier, $475/mois, chauffé. Tél.:693-9259, 549-7538.

CHICOUTIMI: 4.1/2 meublé, à bon prix. ARVIDA: moderne 41/2, beau secteur, déménagement compris. Tél.:543-6048, 693-9889, paget.

CHICOUTIMI: nouveau logement, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, Tél.690-1695, 695-3467.

CHICOUTIMI: Prix spécial: grand 4.1/2, 1070 Radisson, eau chaude fournie. Tél.543-4846, 549-3906.

CHICOUTIMI: rue Balzac, près boul. Barrette, 2-5.1/2, rez-de-chaussée et demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, libres immédiatement, Tél.:690-0982

CHICOUTIMI: rue St-Paul, à sous-louer, 4.1/2, haut de maison. Tél.698-6565

CHICOUTIMI: rue Sydenham, 3.1/2, meublé, éclairé, échauffé. Tél.690-4648, 696-1948.

CHICOUTIMI: UN MOIS GRATUIT grands 5.1/2, 4.1/2, chauffés, propres, bien situés. Tél.677-2133

CHICOUTIMI: 4.1/2, 3831 Rang St-Paul, 400$/mois, chauffé, éclairé, moderne. AUSSI 4.1/2, 982 Brébeuf, 435$/mois, chauffé, éclairé. Tél.543-5834, 543-8605.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 410 $/mois, 350 $/mois, 280 $/mois. Rivière-du-Moulin, grand 2.1/2, 2ième étage, balcon, chauffé, éclairé, meublé, 320 $/mois. Tél:543-8717.

CHICOUTIMI: rue des Pinsons. 1-3.1/2, sous-sol. 1.3.1/2 meublé, non chauffé, non éclairé, 235 $/mois, très propre, boul. Renaud, juillet gratuit. Rue St-Sacrement. 2-3.1/2, meublés, chauffés, non éclairés, 345 $/mois. 1-3.1/2, non chauffé, non éclairé, 295 $/mois, 2-4.1/2, meublés, non chauffés, non éclairés, rue St-Paul, 300$/mois, juillet gratuit. 1-3.1/2, demi sous-sol, meublé, mini-laveuse, sécheuse, rue des Rosselins.1-3.1/2, (haut de maison) meublé, chauffé, éclairé, Place d'Armes Tél.:696-3071, Trépin Inc.

GRANDE-BAIE: magnifique 3.1/2, meublé, moderne, super tranquille, Chemin de la Réserve, 275 $/mois. Tél.:697-1576, Roger.

JONQUIÈRE, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé. Tél.547-3924

JONQUIÈRE: 3.1/2, 4.1/2, près Cégep, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, rue Du Perche. Tél.:547-2649

JONQUIÈRE: 4.1/2, centre-ville, 3790-4 Ste-Cécile, construction récente, très propre, 440$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé. Tél.:699-0159, 547-3571.

JONQUIÈRE: 4.1/2, rue Jodoin, 325 $/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.547-6611

JONQUIÈRE: 6.1/2 rue de l'Hôpital. Libre 1er août. Mme Ouellet: 547-4453, 543-7966.

JONQUIÈRE: centre-ville, 5.1/2, moderne, tapis, porte-patio, balcon, 415$/mois. Tél.:542-9505 jour, 542-4974 soir.

JONQUIÈRE: Villa étudiante, 2478 St-Hubert, grand 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:547-6611, 542-3919, Sylvain Bergeron.

JONQUIERE, 2-4.1/2 très beau, chauffé, semi-meublé. Libre. $385/mois. 3618 Fortin. Tél.:548-8066, 547-5434.

JONQUIERE, 4.1/2, 10 minutes du Cégep. Kénogami rue de Champlain. Tél.:548-6710

JONQUIERE, 4.1/2, chauffés, éclairés très grands et clairs, près des Galeries Jonquière ou quartier St-Georges, un mois gratuit. 542-1377, 695-8739, 543-7966.

JONQUIERE, 4.1/2, meublé, chauffé, éclairé, sous-sol, 350 $/mois. Tél.542-6728

JONQUIERE, rue St-Jean-Baptiste, grand 4.1/2, près des services, 385$/mois, chauffé. Tél.548-4070.

JONQUIERE: 1.1/2, 2.1/2 pour étudiant, près Cégep, meublés, chauffés, éclairés. Tél.:545-3201

JONQUIERE: 3.1/2, chauffé, rue St-Clément; 3.1/2 chauffé, éclairé, rue Boullé. Tél.:542-1377, 695-8739, 543-7966.

JONQUIERE: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, très bien situé, secteur Cegep. Tél.:542-3181, 547-8662.

JONQUIERE: 2130 St-Jean-Baptiste, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, un mois gratuit, 365$/mois. Tél.:542-7731.

JONQUIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre ou 1er novembre. Tél.:543-1479

JONQUIERE: 3.1/2, centre-ville, secteur tranquille, rénové, semi-meublé ou meublé à neuf. A partir de $375. Tél.:542-8714, 547-9752, 672-4427.

JONQUIERE: centre-ville, très beaux 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, meublés, laveuse sécheuse, eau chaude fournie, déneigement, beaux stationnements avec prise de courant, toiles vénitiennes, tapis et prélarts mur à mur, très fonctionnels. Tél.547-1454.

JONQUIERE: grand 4.1/2, centre-ville, balcon, remise, construction récente, près Cegep, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-2823.

JONQUIERE: 1 mois gratuit, près Cégep, libre 1er août. Tél.:548-2295, 542-4920.

JONQUIERE: rue Notre-Dame, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, près centre-ville, libre immédiatement, entièrement rénové, 285$/mois. Tél.668-5350(jour), 668-5843(soir).

JONQUIERE: Ste-Berthe, 2 logements, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, stationnement, beaucoup de rangement, 1-4.1/2 (étage), 530 $/mois. 1/4.1/2 (demi sous-sol), 430 $/mois. Très propres. Libres le 1er septembre.Tél.:542-9577 (le soir)

JONQUIERE: 3.1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. 350$/mois; 4078 de la Loire, libre immédiatement. Tél.:548-6951, 695-1501.

LA BAIE: 2.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:544-7589 après 17h00.

LA-BAIE, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, du Côteau, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-4361, 543-7966.

LA-BAIE, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, des Saules. Un mois gratuit. Patrice, 544-4361, 543-7966.

LA-BAIE, 4.1/2, 5.1/2, secteur Bagotville. Réal, 544-6163, 543-7966.

LA-BAIE: 4.1/2, centre-ville, comme neuf, chauffé, eau chaude fournie, 395$ et 280$/mois. Tél.:544-5252 jour, 544-5270 soir.

LATERRIERE: 4.1/2, chauffés, éclairés, déneigement, repeint, porte-patio. Tél.678-9979, 543-5834.

RIVIERE-DU-MOULIN: 5.1/2, vue panoramique, eau chaude fournie. Tél.:545-3989, 693-2218

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2, hors-sol, planchers bois, entrées laveuse sécheuse, libre 1er juillet, déneigement, remise intérieure. Lucien, 543-6781, Jacques 698-2815.

SOMMES étudiants et recherchons co-locataire pour partager grande maison à Chicoutimi. Tél.:543-8702

ST-FÉLICIEN: grand 5.1/2, propre, 429$/mois. 1915 Notre-Dame. Tél.:679-4602

ST-HONORE, 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, $326/mois. Tél.:543-5749 après 17h00.

ST-JEAN-EUDES: Grand 4.1/2, chauffé, éclairé, libre 1er août, 485 $/mois, 2037 boul. Saguenay. Tél.:545-2427

VILLE-DE-LA-BAIE: 3 1/2, meublé ou non, rez-de-chaussée, bien éclairé, 300$/mois, chauffé, éclairé, près base militaire. Tél.:677-2293, Thérèse Bilodeau.

Maisons à vendre

ARVIDA: duplex St-Philippe, pas voisin arrière, excellente condition, avec sous-sol. Tél.:548-2295, 542-4920.

ATTENTION, maison neuve, piscine, directement du propriétaire. Cause décès. Tél.:690-0987.

AVEC REVENU

1347 Joron, Chicoutimi. Maison 31x32, 3 logements: 2-3.1/2 et 1-5.1/2 pour propriétaire occupant. Abri d'auto 14x26, grand terrain 12,225 pieds carrés, piscine, remise. $95,000 négociable.

698-4180

CHICOUTIMI-NORD: Bungalow, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, directement du propriétaire, cause départ, 54 500 $. Tél.696-0365

CHICOUTIMI: 2 logements, 1 loué et l'autre libre, garage, beau terrain, belle vue sur le Saguenay et la Ville. Tél.:674-9247

GRANDE MAISON rénovée, secteur Arvida, 2 chambres, sous-sol semi-aménagé, 61,000 $. Tél.:548-4614, 699-2810.

HEBERTVILLE: coin de villégiature, près des services, maison avec dépendances, terrain 23 400 pieds carrés, aménager et clôturé, bordé par rivière, moins de 70 000 $, à voir. Tél.:344-4793

JONQUIERE, 2290 des Marquis, près Palais des sports, unifamiliale, tout brique avec garage, sous-sol fini, du propriétaire. Tél.:547-3423

JONQUIERE: IDEAL POUR PERSONNE SEULE OU COUPLE SANS ENFANT, PRIX SURPRENANT, SITE INTERESSANT POUR UN DEFI D'AMENAGEMENT (35,000 pi.car.) TEL.:548-1347.

JONQUIERE: près de l'hôpital, 32X55, 4 chambres, très vaste terrain, en bas de l'évaluation municipale; faites votre offre. Tél.:542-2416.

LA-BAIE: 1212 Johnny Chayer, unifamiliale, modèle split-level 26x42, grand terrain sans voisin arrière situé dans un rond-point, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, 99 900 $ Tél.:544-6069, 544-8039, répondeur

LATERRIERE: 1917 chemin des Bouleaux, bungalow 1990, bord de l'eau, aubaine 89 000 $. Alain Maltais, 690-2900, Remax Saguenay

LATERRIERE: Portage Nord, bord de l'eau, grand terrain, 3 chambres. Tél.:678-2313

LATERRIERE: résidence neuve, 4 chambres, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, salle de lavage, remisage intérieure 8x14, patio 12x28, grand terrain. Garantie A.P.C.H.Q. Clé en main. Situé au 108 rue Du Rivage. $79,500. Tél.:678-1923, 678-1340, 678-9294. **Attention: visite libre tous les jours sur rendez-vous.**

Magnifique vue sur la mer, La Baie, 6945, boulevard Grande-Baie Sud, 25x35, dalle de béton, 2 remises, piscine creusée, très propre, à voir. Tél.:544-6110.

ST-CHARLES-DE-BOURGET, 1993, terrain fini 200x200, patio, remise, cheminée brique, garantie APCHQ, taxes $900/année. $63,500 négociable. Du propriétaire. Tél.:672-6244 après 19h00, Nicol.

ST-DAVID-DE-FALARDEAU: bungalow 26X40', très propre, libre immédiatement, 38,000$ négociable. Tél.:673-7130

Maisons à louer

ARVIDA (St-Philippe): jumelée, 2 chambres, garage, près des écoles, libre immédiatement, $450/mois. Tél.:542-2525.

CHICOUTIMI: maison en rangée, 1542, 1546 rue des Grands Ducs, 2 grandes chambres, 2 salles de bain, beaucoup de rangement, remise, pelouse, déneigement inclus, 665 $/mois. Tél.678-9500.

CHICOUTIMI: très propre, stationnement, grand terrain, libre 1er août. Tél.:690-1390.

CHICOUTIMI: UNIFAMILIALE 4 chambres, quartier tranquille, libre 1er septembre, Tél.:545-8663, Nicole, laisser message répondeur

Maisons mobiles à vendre

MAISON mobile 12x54, pour déménager. Prix d'aubaine $6,500. Tél.:543-2690.

Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

A vendre, très grand terrain de 28,383 pi. car. , situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Re/Max Saguenay, Courtier, Muriel Godin, 548-9191 (bur.), 698-6273 (rés.), 548-2327 (fax).

AU BORD DE L'EAU: beaux terrains, sans voisin arrière, idéal pour chalet et résidence. Limite de Shipshaw. Tél.:547-1877.

CHICOUTIMI: près hôpital, 22 000 pieds carrés, vue sur Saguenay. Tél.:690-3535, Marc ou Josée

CHICOUTIMI: rue Garon, 6848 pieds carrés, sans voisin arrière. Tél.549-3948, 696-0338

GRANDS TERRAINS 20 000 pieds carrés, sans voisin arrière, aux limites de Shipshaw, à partir de 7500 $. Tél.:547-3661

LA-BAIE: rue Docteur Desgagné, prêt à construire. Tél.:693-4242

Lot à bois entre Larouche et Lac Kénogami, avec lac, tél.:549-8574.

STE-ROSE-DU-NORD: 2 lots à bois, à vendre avec bâtisse, acheteur sérieux seulement. Tél.696-0928

VÉHICULES

Autos à vendre

AÉROSTAR 1987, manuelle, 2,000$ négociable, servodirection et cylindre de "clutch" à réparer. Tél.:662-5820

CHEVROLET 1979, 95,000 kilomètres, vrai milage, très bonne mécanique. Tél.:698-1859.

CHEVROLET Cavalier Z-24, 1988, très bon état, Tél.:544-7417, 544-1591 Jean-Claude.

CHRYSLER LE BARON 1987, 70 000 kilomètres. Tél.:544-1359

CHRYSLER Newport Custom, 1976, 400 po.cu. peinture d'origine, toit St-Régis, mécanique A-1, impeccable, prix à discuter. Tél.:549-2321

CONVERTIBLE Dodge 600 1986, très bon état, moteur reconditionné. Tél.:543-8361, Gilbert Auto

FORD MUSTANG LX, 1987, 5 litres, automatique, 2 portes, 93 000 kilomètres, mécanique, peinture A-1, jamais sorti l'hiver, 5200 $. Tél.:672-4308

JETTA 1992, excellente condition, 4 portes, verte, 9,800$. Tél.549-6863, 673-3333, après 19h00

JETTA GL 1988, 4 portes, très bonne condition, négociable. Tél.:672-4431

MAZDA RX7 1985, noire, 5 vitesses, manuelle, 107 000 kilomètres, en bon état, jamais servi l'hiver. 2,500$ négociable. Tél.545-9743.

NISSAN 240 SX, 1980, parfaite condition, 71 000 kilomètres. Tél.696-1083

OLDSMOBILE CALAIS 1986, 4 portes, 2.8, automatique, 81 000 kilomètres, équipement complet, mécanique, peinture A-1, 3000 $ taxes incluses. Tél.:672-4308

OLDSMOBILE Regency 98 1991, 4 portes, V-6, équipement complet. 116 000 kilomètres. Prix cotation: 14 000 $, laissé prix dérisoire. Tél.:693-1481.

PLYMOUTH Acclaim 1994, équipement complet, 25,000 kilomètres, garantie 7 ans/115,000 kilomètres, sans franchise, 14,000$ négociable. Tél.:547-9967

PLYMOUTH Voyageur 1992, 56,000 kilomètres, garantie 7 ans/115,000 kilomètres, 7 passagers, air climatisé. Tél.;672-1106

PONTIAC 6000 LE, 1991, 4 portes, air climatisé, moteur 3.1, extra condition. Tél.276-8888

PONTIAC 6000, 1989, très bonne condition, pneus neufs, air climatisé, V-6, automatique, $3,900. Tél.:549-8703 (17h00-21h00).

PONTIAC GRAND-AM, 1989, manuelle, 4 000 $. Tél.349-8235

SI VOUS CHERCHEZ un véhicule usager particulier, je peux le trouver pour vous. Inspecté, réparé et livré en parfaite condition. A prix très compétitif. Tél.674-2459, Paul, 690-2444.

TOYOTA CAMRY LE, 1987, blanche, 5 vitesses, très propre, 112,000 kilomètres, toit ouvrant électrique, $4,900. Tél.;668-3475.

TOYOTA Corolla GTS 1986, très propre. Tél.:545-1713.

TOYOTA SUPRA, 1984, 103 000 kilomètres, jamais sortie l'hiver. Tél.697-1481

TRANS AM 1983, très propre. Tél.672-4065.

TRANS-AM, 1979, spécial 10ième anniversaire, équipement d'origine, moteur 403, impeccable. Tél.:549-5057

VAN MULTI NISSAN 1988, 145 000 kilomètres, bonne condition, 2 000 $ négociable. Tél.347-3720

VOLVO 740 GLE, 1986, carrosserie et mécanique A-1. Tél.:272-3090

Bateaux à vendre

BAYLINER 20 pieds, Cuddy Cabine, 4 cylindres, $12,000. Tél.:696-2193, 693-2244.

CADORETTE 16', moteur 50 forces. Tél.:690-3535, 696-1626, Marc ou Josée

CHALOUPE Princecraft 18' Jumbo, moteur Evenrude 85 H.P., remorque. 6,500$. Tél.;543-1122.

CHALOUPE, 18' fibre de verre, moteur Mercury, 115 forces, avec remorque. Tél.549-2599

DORAL 19.5, 230 forces, sonar, système de son, c.b., trim-tab, toit neuf, remorque 2 essieux, 7300 $. Tél.:418-349-3479

FABRICATION de remorque à bateau galvanisée, capacité 500 à 15,000 livres. Les Remorques Germain Inc., 1-418-871-3590.

GREW 22 pieds, 260 h.p., Trim Tab, cabine, toilette, 2 sièges capitaines, remorque, 344 heures d'opération, $19,500. tél.:543-5389, 344-1399.

PETERBOROUGH 21' Close-Deck, moteur V8 185 HP OMC, in-board, remorque neuve, toit campeur, 2 sonarts, radio VHF, radio-cassettes, gilets de sauvetage, défense, etc. Très propre. $9,500. Tél.:548-7803.

PETERBOROUGH 4.3 litres 1989, cuddy cabine, tout équipé, remorque. Tél.:668-3434.

SEA-DOO, EXPLORER 1995, 5 places, avec remorque, toit campeur, toile, etc, 12 000 $ taxes incluses, neuf. Tél.549-1365

VOILIER TANZER 26', équipé de A à Z, très propre, moteur diésel avec marina disponible, lac St-Jean, Tél.548-4060

Camions à vendre

Camion Setep Van 1982, boîte aluminium 16 pieds, très propre, moteur 2 ans, tél.:544-6903, 544-8535.

G.M.C. SONOMA 1991, Cab Plus, 4.3 litres, 120,000 kilomètres, très bonne condition, prix discutable. Tél.:549-5305.

PANEL GMC, 1986, 3/4 tonne, moteur défectueux, 305 p.c. Tél.:698-3920, 696-2899.

PICK-UP Isuzu 1990, 92,000 kilomètres, excellente condition, 7,200$ négociable. Accepterait échange. Tél.;547-8973, 696-7310 paget.

Camions 4 X 4

TOYOTA FOUR RUNNER 1989, 126,000 kilomètres, état neuf, prix à discuter, tél.:679-5685, 251-3052.

TOYOTA FOUR RUNNER, 4X4, 1987, très propre, peinture et moteur neufs, $7,500 négociable. Tél.548-2931

Campeurs à vendre

CAMPEUR, 7', 1988, intérieur clair, pour petit camion, comme neuf, aubaine. Tél.696-2426 (souper)

FIFTHWHEEL Citation, 1990, 29', super propre, aubaine. Tél.547-1198 laisser message.

Machinerie

2 BOÎTES FERMÉES (20, 26 pieds), boîtes à gravier, camions de service, Fifthwell (35 et 100 tonnes), remorque 45', réservoir (250 gallons), re-volts (12 et 24 volts), 1 cylindre (40 tonnes), chèvre de garage. Pièces pour camions: moteurs, pneus, jantes, différentiels, essieux.Tél.(418)276-9422, (418)276-4509

COMPRESSEUR 25 forces industriel, 550, électrique. Tél.:418-668-8618, après 18h00, Jean-Eudes, après 20h00, Rosaire, 662-2857

PNEU monté sur rime 24.5X32 (Timberjack). Pièces pour pelle Case 170-C.Tél.418-251-5129

Motos à vendre

ACHETONS Moto Grand Prix. Tél.1-800-363-5000.

HARLEY DAVIDSON 1976, full chrome, démarreur électrique, mécanique A-1, prix à discuter. Tél.:547-2118.

HONDA Shadow VLX, 600, 1994, 6,000 kilomètres, garantie, toile et dossier inclus, 6,000$. Tél.;543-2206

SUZUKI GS 1150, 1984, très propre, embrayage neuf, inspection faite. Tél.549-1812, 693-8080, 690-4059.

YAMAHA VIRAGO 1985, noir, 45,000 kilomètres, super propre. Tél.:276-8490.

Pièces et accessoires

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS, REMORQUAGE COMPRIS, PAYONS LE MEILLEUR PRIX EN VILLE. VENDONS PIÈCES ET PNEUS USAGÉS. TEl.:545-9537, 673-3917. G. BOUCHARD AUTO

ATELIER DU PNEU MARIO LEBEL INC. PNEUS USAGES TOUTES GRANDEURS, POSE, BALANCE, BON CHOIX. PNEUS NEUFS, PRIX COMPÉTITIFS. TEL.:545-7638.

AUTOMOBILES J.M. Enr.

PNEUS NEUFS et usagés, toutes grandeurs. 2660 Ste-Geneviève. Tél.693-8830

CHRYSLER FIFTH AVENUE 1983, pour pièces. Tél.:678-1172.

TRANS-AM 1975 pour pièces ou pour route, Tél.:547-6043 après 17h00.

Remorques à vendre

AUBAINE 800$ remorque 8X10' en tôle, excellent état. Tél.:418-662-5820

REMORQUES tout genre, fabrication sur mesure. Venez voir. Tél.:547-3809, 542-9382.

Tracteurs à vendre

TRACTEUR A PELOUSE, 8 forces, très bonne condition; moteur tondeuse Tecomshe, 4 temps. Tel.:698-2148.

TRACTEUR A PELOUSE, Canadiana, 8 forces, 32" de coupe, peu servi. Tél.668-5980

EMPLOI

Personnel demandé

$$$ ATTENTION ETUDIANT(E)S $$$ Fais-toi beaucoup d'argent en vendant des produits de chocolat. Promo spéciale, tirage d'un vélo et patins à roues alignées, livraison rapide. Tél.:1-800-561-2395.

$$$ CHOCOLAT CHOCOLAT $$$ Vendez 66 tablettes plus bonus et recevez 112 $. Tél:690-1296, 1-800-265-1296.

1000 téléphonistes à domicile, pas de vente, jusqu'à 1000 $/semaine. 1-800-567-5264

AGENCE de publicité par l'objet tels que T-shirt, briquets, imprimerie: stylos, plaques d'auto, etc... recherche représentants(es) avec forte personnalité et leadership. Emploi permanent. Automobile nécessaire. Bon salaire. Tél.:1-800-567-0777.

BARMAN-BARMAID demandé(e) avec expérience. Temps plein. Tél.:545-4912

CHEF CUISINIERS(ÈRES), plongeurs(euses), avec expérience. Restaurant-bar Broue Bouffe, Carrefour Alma, Tél.669-3098, lundi au vendredi, demander Lionel

DESIREZ-VOUS un revenu supplémentaire? Temps partiel, temps plein. Bonne possibilité. Tél.:418-676-2581, Gilles.

SERVEUSE(eur), BARMAID(man) et CUISINIER(ère) demandés, avec expérience. Tél.:695-7164, demandez Bernard.

PREPOSE(E) à la marchandise. Une compagnie nationale d'accessoires est à la recherche d'un(e) représentant(e) de service. Bilingue, temps partiel, dans la région de Chicoutimi. Exigences: étalage, contrôle d'inventaire, placer les commandes. Expérience serait un atout. Contacter notre boîte vocale au 1-800-283-3090 extension 5216

SERVEUSES(EURS) entre 18 et 25 ans, belle apparence, entre-gens. Restaurant Bar Broue-Bouffe, Carrefour Alma, ouverture bientôt. Tél.669-3098, demander Lionel, lundi au vendredi

Vous possédez un minimum de 13 années de scolarité et/ou une expérience éprouvée dans le domaine des affaires ou de la gestion, nous désirons poursuivre notre expansion au Saguenay Lac St-Jean. Faire parvenir votre curriculum vitae au 1051, boulevard Talbot, Bureau 101, Chicoutimi, G7H 4B5, à l'attention de Mme Louise Therrien. Confidentialité et égalité assurées.

FORMATION

Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccrochage, consultant, thérapie. Tél.:545-2197.

Une revision au mois d'août peut faire la différence entre le succès et l'échec, anglais, français, math, possibilité d'un suivi pendant l'année scolaire. Tél.:543-6260, 547-5029.

OCCASION D'AFFAIRES

Finances

PRET SUR GAGE, financement rapide sur objets de valeur. Tél.:696-4768, 696-8122

Occasion d'affaires

AFFAIRES: 5 MILLIONS 5 ANS

possible avec franchises, magasins d'ordinateurs, territoire protégé, formation, financement, léger comptant. 418-668-0460

ASSOCIE(E) DEMANDE(E), Resto-Bar, nouveau concept, clientèle établie, rentabilité assurée. Tél.:690-2050

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

SERVICES PROFESSIONNELS

Construction / Rénovation

HOMME expérimenté offre ses services pour travaux de plastrage, peinture, plafonds texturés. Tél;693-8158.

MENUISIER, pour patio en p.v.c., bois, abris d'auto, toîture, garage, pose portes et fenêtres, rénovation intérieure et extérieure.Tél.544-4210, 696-7609

RÉNOVATION PRIX CONCURRENTIEL ESTIMATION GRATUITE, 10 ANS D'EXPERIENCE; RÉNOVATION INTÉRIEURE, PEINTURE, PLOMBERIE, REVÊTEMENT EXTÉRIEUR, CLÔTURE, PATIO, TOITURE, ÉLECTRICITÉ, REMISE, POSE DE PORTE ET FENÊTRES. PAGET:1-514-551-6964 (sans frais Chicoutimi).

RENOVATIONS TOUS GENRES: homme d'expérience: toiture, clôture, patio, plastrage, peinture, aménagement sous-sol, etc. Entretien commercial général. Tél.:672-2411.

SOUMISSION POUR: CONSTRUCTION ET RENOVATION DE MAISON, TOITURE, PORTES, FENETRES OU REVETEMENT EXTERIEUR. TEL.693-3383

CONSTRUCTION ET RÉNOVATION général spécialité Toiture. Tél.:545-9120

Service de garde

DAME FIABLE avec expérience pour garder enfants ou s'occuper de personnes âgées chez l'employeur. Tél.:543-5644

Massage

ARVIDA: SOINS DETENTE: professionnelle de la santé (massage, réflexologie). Tél.:548-0072

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseurs masseuses pour le mal de dos, le stress, entorse ciatique. Tél.542-6200

JONQUIERE: Salon de massage, relaxation et de détente. Tél.547-8677

Offres de services

ARMOIRES G.L. INC.: armoires de cuisine, 30 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.:548-1231.

CHAUFFEUR de camion avec 15 ans d'expérience, disponible immédiatement. Tél.542-6074.

FRIMAS: spécialité: réfrigération, climatisation thermo-pompe de piscine, électro-ménagé, vente d'appareils. Tél.673-3605, 693-7505.

J'offre mes services pour garder enfants, à mon domicile. Tél.:699-7801.

TERRASSEMENT COMPLET. TAILLADE D'ARBRES. ESTIMATION GRATUITE. TÉL.:548-0117, 693-9575.

TERRASSEMENT COMPLET

PAVE UNI, murets décoratifs, murs de soutennement, pose de gazon, plantation. Estimation gratuite. Tél.:693-9372, 693-5540(paget).

ÉTUDIANT d'expérience avec référence, ferait peinture, entretien, rénovation. Tél.:544-4210, 696-7609

MARCHANDISES ET SERVICES

A donner

A DONNER: SABLE de remplissage secteur Canton Tremblay. Tél.:543-8558

MAISON à donner pour démolition, 2323 St-Jean-Baptiste, Jonquière. Tél.545-7840

Ameublement

ACHAT ET VENTE électro-ménagers reconditionnés, pièces neuves et usagées. J.-C. Marcotte Service, réparation. 543-3010.

APPAREIL-0-SAG

Vente électroménagers reconditionnés, garantie 1 an. Appel de service 14.95$, 1660 Boul. St-Paul, Chicoutimi.Tél.545-1459.

APPAREILS Électroménagers R.S. Vente électroménagers reconditionnés (réparation, ventes pièces usagées). Appel de service 14,95 $. 743 B, Boul. Barret-te, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

CUISINIERE, REFRIGERATEUR, blancs, propes, bon état, $800/l'ensemble, 1er août. Tél.:693-8241.

LAVEUSE, Sécheuse Whirpool, amande, bon état, 400 $. Tél.:693-1103

LAVEUSE, SÉCHEUSE, Général Electric, 3 ans, bibliothèque chêne (vert), 3 tables laiton, mobilier salle à manger Roxton, mobilier chambre provincial, tête et pied de lit blanc et laiton. Tél.698-1450

LAVEUSE, SÉCHEUSE, POÊLE 30", et 24", réfrigérateur, congélateur, télévision, laveuses à tordeur et essoreuse. Tél.672-2508

LES ELECTRO-MENAGERS DU SAGUENAY ENR. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis un an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7, achat, réparation de tondeuse. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.545-6969, 693-0586.

N'ATTENDEZ PAS que la chance vous sourit, faites-là sourire vous-mêmes. 2 superbes causeuses très confortables. Base cuir italien noir. Dessus léger imprimé, tons de bleu et de vert. Rembourrage de première qualité. État neuf. Prix de sacrifice. Acheteur très sérieux seulement. Tous autres s'abstenir. Tél.549-8956 (entre 19h00 et 21h00)

Animaux

Achat et vente de chevaux de toute race. Tél.:344-4940, 344-4506.

CHIOT Yorkshire Terrier mâle. Aussi service d'accouplement Yorkshire, Shih Tzu, Schnauzer. Chatons 10$. Tél.:678-9721

Chiots Berger Allemand pure race, vermifugés, prêts 1er septembre 1995, 150 $. Réservation immédiate. Tél.:418-347-3386.

CHIOTS BOXER, pure race, vermifugés queues et argots coupés, ou bringés. AUSSI Samoyède.Tél.:544-0817, laisser message.

CHIOTS Bulldog Anglais, 2 mois, lignée champion, enregistrés, vermifugés, tatoués. Réservation:542-9649.

CHIOTS Golden Retriever, nés 17 juin. Tél.:679-4535 jour, 251-3052 soir.

CHIOTS LABRADOR, lignée de chasse, 5 semaines, pure race. Tél.542-3441

DEUX chiots Berger Allemand pure race, avec enregistrement. Tél.:668-3633.

MARÉCHAL FERRANT, membre de A.M.F.Q., sur rendez-vous. Tél. 418-342-8173

Antiquités

NOUS sommes toujours acheteur d'antiquités de qualités. Ne jamais vendre sans nous consulter. MARCHE D'ANTIQUITÉS. Tél.:678-2775

Bois de chauffage

BOIS vert en 8' ou en 16". Tél.544-5948

BOIS sec merisier 80%, bouleau 20%, 60$/corde. Bois sec bouleau, 50$/corde. Bouleau demi-sec, 45$/corde. Tél.542-0091

BOIS VERT, livré, fendu, 40 $/corde, secteur Lac Kénogami, Jonquière. Tél.695-1565

Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

Divers

1 LOT de 100 aspirateurs neufs et usagés: Electrolux, Rainbow, Filter Queen, Sears, Régina, etc. de 35$ à 1,200$. Achat, vente, échange, pièces, sacs, réparation, garantie totale. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, mini boutique du mercredi au dimanche inclusivement. Tél.548-1767.

A BAS prix: Matériaux de récupération, portes et fenêtres usagées. Tablettes d'entrepôt, palettes de bois, blocs de ciment, blocs de verre, coeurs de porte d'acier, ameublement de bureau, toilettes commerciales, barils de plastique. Récupermat, 1709 Avenue Lavoie, Chicoutimi, 696-2036.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ACCOMODATION ARGENT COMPTANT sur acticles de valeur. — Achats, ventes, accomodation — Or, diamant, télévision, vidéo, ordinateur, disques compacts, système de son, jeux vidéos. Tél.548-0285.

AIR climatisé 1,200 BTU, très propre, 600$. MOBILIER salon, tables, lampes, style canadien, 250$. Tél.:545-4078

ASPIRATEURS ÉLECTROLUX usagers, 99 $ et plus, réparations et sacs toutes marques, moteurs neufs posés 99 $, aspirateurs centraux à partir de 399 $, Aspiratex 2000, Place du Saguenay, entrée à côté de Sears. Tél.693-7991

ECONOMISEZ SUR soffite d'aluminium, revêtement vinyle, peinture intérieure et extérieure, cheminées 2100 degrés, poêles combustion lente. Les meilleurs prix dans la région. Quincaillerie du Moulin, 1387 boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.:545-9119.

MATELAS Lion D'or, king, 1 an d'usure. Casse-Tête. Congélateur 8 pieds cubes. Bocaux à conserve. Tél.:549-9589

MOBILIER DE CUICINE, buffet style canadien, prix à discuter, ou à échanger. Tél.547-2404 (repas)

PLANCHES A CLOTURE, longeur 6 pieds, $1,00/l'unité. Tél.:542-7110, 547-8013.

TABLES de billard, achat, vente. Tél.:690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

Equipement de commerce et restaurant

4 caisses enregistreuses TEK-1060, 30 sections murales de 4' hauteur 7' Roll-It avec tablettes, 1 comptoir caisse 12' Roll-it avec tablettes. Idéal pour dépanneur, magasin de variétés, quincaillerie. Aussi 12 carrousels à boucles d'oreilles en plexiglass. Coffre-fort. Tél.:678-9123.

A BON PRIX: équipement restaurant, pâtisserie, congélateurs, cuisinières, hottes, etc. Tél.:548-0977.

ACHETONS, VENDONS, équipement pour restaurants, bars, hôtels. Tél.:548-7788.

MACHINES à laver Clark automatique Scrubber numéro #série 0J0640, modèle 2400 VDS, usage commierciale ou industrielle. Clark modèle 1700B numéro de série 0A1700. Tél.:547-6611, Sylvain Bergeron.

AVIS

Agences de rencontre

LIGNE DE RENCONTRE québécoise 1-800-803-5565 poste 414. 18 ans et +. D.A.M. Inc

Messages personnels

AGENCE D'ESCORTE FÉMININE: pour vous messieurs, très jolies filles, vous accompagneront. Tél.696-6940, engageons également, demandez Nadine.

AS-TU besoin d'un moment de détente par le massage avec une jolie jeune fille? Appelle-moi. Tél.:696-2712.

AU FEMININ PLUS (Sandra). Tél.:693-5389.

JEUNE et jolie hotesse, se déplace. Tél.:547-1031 Rachel.

POUR un moment de détente inoubliable, appelle Sarah. Tél.:543-1396.

POUR vous messieurs, dans la vingtaine, jolie, propre, demander Mélina. Tél.693-0870

Recherche

J'AIMERAIS retrouver mon père et ma mère. C'est très important pour moi. Je suis né le 15 mars 1944, Joseph-Epiphane-Lucien. J'étaisà l'orphelinat de Chicoutimi, et adopté à 2.1/2 ans. Renseignements: 674-2367, 1-514-678-8450.

SPORTS / LOISIRS

Chasse et pêche

CHALET CHASSE ET PECHE: Lac Vanelle, très bon prix. Tél.673-7222, 673-7925

Musique et accessoires

SAXOPHONE ALTO Conn-20, avec accesoires, prix à discuter. Tél.276-4764

SYSTEME DE SON de salon, Kenwood, 800 $. Tél.548-0889

Ordinateurs et jeux

SUPER LIQUIDATION D'ORDINATEURS USAGÉS: 386, 286, XT, imprimante, écran VGA, très bas prix. A voir sur place. Achat, Vente et consignation. Cyncom inc. 170 Bossé, Chicoutimi. Tél.:690-2452

Roulottes et tentes-roulottes à vendre

BONAIR, 1986, 19', A-1, attache, barres de torsion, auvent, etc. Frédéric:545-8698, 693-8329, 690-4575

ROULOTTE 1992, Terry Resort, 37.5' impeccable, équipement complet, Tél.:549-9291

ROULOTTE Gitan 16' 1990, excellent état. Tél.:545-0375.

TENTE-ROULOTTE BELLEVUE, 1973, 6 places, 1 000 $ négociable Tél.236-4387 (repas)

TENTE-ROULOTTE Bonair 1982, 6 places, très propre, dinette et auvent, 3,500$. Tél.679-2761 soir.

TENTE-ROULOTTE Bonair, 1979, 6 places, bon état, toile refaite. Tél.:418-276-4542

Tente-roulotte BONAIR BA-1200, 8 places, cuisinette avec plancher , $4,000. Tél.:676-2374.

TENTE-ROULOTTE Starcraft, 6 places, tout équipée. Excellente condition. Tél.:690-1388.

EMPLOI IMMÉDIAT

de 25 000 $ à 35 000 $ par année

(REVENU GARANTI)

- Clientèle établie.
- Formation à nos frais.
- Sommes en affaires au Québec depuis 30 ans.
- Salaire de base: 400.$ par semaine.
- Esprit sportif.

Si vous détenez un secondaire V ou l'équivalent ainsi qu'une automobile.

SECTEUR SAGUENAY — LAC-SAINT-JEAN

Robin Fortin

Lundi au vendredi

Tél.: 549-6244

297236

EMPLOI IMMÉDIAT

de 25 000 $ à 35 000 $ par année

(REVENU GARANTI)

- Clientèle établie.
- Formation à nos frais.
- Sommes en affaires au Québec depuis 30 ans.
- Salaire de base: 400 $ par semaine.
- Esprit sportif.

Si vous détenez un secondaire V ou l'équivalent ainsi qu'une automobile.

SECTEUR SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

Yvon Tremblay

Lundi - Mardi - Mercredi

548-3124

297471

Corporation Stone-Consolidated

CORPORATION STONE-CONSOLIDATED
MANDATAIRE DE GESTION
DÉPÔT D'UNE MODIFICATION APPORTÉE
AU PLAN QUINQUENNAL D'AMÉNAGEMENT FORESTIER
DES TERRITOIRES VISÉS AU PRÉSENT AVIS

Conformément à l'article 58.1 de la Loi sur les forêts (L.R.Q., F-4.1), la Corporation Stone-Consolidated, en collaboration avec le ministre des Ressources naturelles, rend accessible au public, pour information, la modification du plan quinquennal d'aménagement forestier de certains territoires de la MRC du Fjord du Saguenay. Ces territoires du domaine public font l'objet de contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier (CAAF).

Cette modification fait état des territoires sur lesquels les entreprises suivantes se proposent de réaliser des interventions sylvicoles dans l'aire commune 23-20.

- Corporation Stone-Consolidated
- Multigrade inc.
- Panneaux Chambord inc.
- Scierie Arthur Gauthier ltée
- Scierie Boisvalin inc.
- Scieries Saguenay inc.
- Stella Jones inc.

Du 31 juillet au 13 septembre 1995, le public pourra consulter cette modification, au bureau de l'unité de gestion de Chicoutimi, qui sera ultérieurement approuvée par le Ministre. Le bureau de l 'unité de gestion est ouvert du lundi au vendredi (sauf les jours fériés) de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16h30:

Ministère des Ressources Naturelles
Unité de gestion Saguenay-sud et Shipshaw
1100, rue Bersimis
Chicoutimi (Québec)
G7K 1A5

Vous pouvez vous rendre sur place ou, de préférence, prendre rendez-vous en composant le (418) 698-3660.

En vertu de l'article 58.2 de la Loi sur les forêts, les bénéficiaires de CAAF recevront les demandes de consultation sur le contenu du plan qui sera ultérieurement approuvé par le Ministre. Ces demandes doivent leur être soumises par écrit dans les 20 premiers jours de la période ci-dessus à l'adresse suivante:

Corporation Stone-Consolidated
Division Saguenay
C.P 5000
Chicoutimi (Québec)
G7H 5H2

Responsable: monsieur Guy Tremblay (418) 545-0666 poste 228

297690

En Croatie

Conflit apparent

ZAGREB (AP) - Une reprise des hostilités en Croatie semble proche entre Serbes et Croates. Tandis que 10 000 soldats croates postés dans l'ouest de la Bosnie apparaissent sur le point d'attaquer la Krajina (territoire occupé par les Serbes de Croatie), ceux-ci ont abandonné hier leurs positions dans la poche de Bihac pour regagner la Croatie, apparemment pour défendre leur territoire.

Selon les termes d'un accord annoncé par M. Yasushi Akashi, représentant du secrétaire général de l'ONU dans l'ex-Yougoslavie, la direction des Serbes de Krajina à Knin (ouest de la Croatie) a accepté de ne plus engager d'actions militaires dans la poche de Bihac et de ne pas lancer d'offensives en Croatie s'ils ne sont pas attaqués.

L'accord ne concerne toutefois pas les Serbes de Bosnie et leurs alliés, les rebelles musulmans de Fikret Abdic. Selon le colonel Jespar Holsoe, chef de la FORPRONU dans la région de Bihac, les Serbes de Krajina ont fait tonner leurs pièces d'artillerie dans l'après-midi à 25km au nord de la ville de Bihac.

OFFRES D'EMPLOI

INSTRUCTEURS EN CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques pour occuper des postes à temps plein et partiel à notre centre de Jonquière et notre nouveau centre de Chicoutimi.

Plusieurs postes ouverts:

- plateau conditionnement physique;
- danse aérobique et step;
- danse créative (enfants).

POUR OBTENIR UN RENDEZ-VOUS:

695-3060 demandez CAROLINE SIMARD.

Concept *Nautilus*

297649

BANQUE DE C.V.

Nous sommes une importante institution financière et désirons renouveler notre banque de C.V. et vous rencontrer.

- Professionnel de l'administration: comptabilité, marketing fiscalité, management et gestion des ressources humaines.

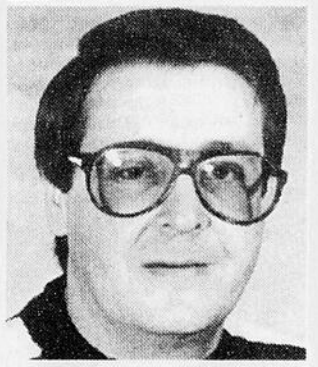
- Professionnel de la vente et service à la clientèle.

Poster à:
Le Quotidien
Dépt: 3888
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NÉCROLOGIE



BOULIANNE (Mme Lucie Perron) — A l'Hôtel-Dieu de Roberval le 29 juillet 1995, à l'âge de 59 ans et 8 mois, est décédée dame Lucie Perron épouse de feu M. Léo-Georges Boulianne, demeurant au 94, 6 ième Avenue à Saint-Prime. La dépouille mortelle est exposée à la maison funéraire Marc Leclerc et Fils du 103, 12 ième Avenue à Saint-Prime. Les funérailles auront lieu lundi le 31 juillet 1995 à 14h30 en l'église de Saint-Prime et l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse ses enfants: Christine, Jean-Marc (Marie-Claude Laframboise), Emmanuel (Andrée Gagné); son père Rédempti (feu Juliette Sasseville); elle était la soeur et la belle-soeur de: Jean-Henri (Colette Bérouard), Lorraine (feu Thomas Pomerleau), Rita (feu Henri Simard), Jacques (Lucienne St-Pierre), Jeannine (Marcel Martel), Marie-Paule (Réal Charest), Aline (Magella Asselin), Ghislaine, Réjeanne, feu Roland, Marcel (Colette Taillon), Rosaire, Gilles, Marguerite (feu Henri Savard), Théodora Boulianne (Clovis Robertson), Lucette Boulianne (Normand Guay), Jean-Marie Milot (Pierrette Asselin), feu Jacqueline Boulianne (Jean Dupuis), feu Jean-Marc Boulianne, feu Yolande Boulianne, feu Gaston Boulianne; elle laisse aussi plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société Canadienne du Cancer au salon funéraire. Pour informations: 418-679-3333. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.



GAUTHIER (M. Donald) — Est décédé à l'hôpital de Chicoutimi le 29 juillet 1995, à l'âge de 48 ans, M. Donald Gauthier, époux de dame Francine Matteau. Il demeurait au 372 rue Lemieux, Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Aubin, 425 boul. St-Paul (anciennement rue Montcalm). Les funérailles auront lieu lundi le 31 juillet 1995 à 11h00 en l'église Notre-Dame de Laterrière. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres déposées au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Ulderic Gauthier et de feu dame Yvette Gagnon. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Francine Matteau, son fils unique Martin; sa belle-mère dame Thérèse Dessureault (feu Roland Matteau); il était le frère de: Denise Gauthier (Benoit Fortin), Marc-Aurèle Gauthier (Marthe Laprise), Claudette Gauthier (Raymond Godin), Lise Gauthier (Raymond Bolduc), Guy Gauthier (Colette Bouchard), Jocelyn Gauthier (Michèle Emond), Monique Gauthier (Ronaldo Blackburn), Jacqueline Gauthier (Normand Blackburn); il laisse également dans le deuil son beau-frère Jacques Matteau (Hélène Blackburn); sa belle-soeur Lise Matteau; ses filleuls (es) Marie-Annick Fortin et Dany Godin, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: dimanche de 19h00 à 22h00, lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

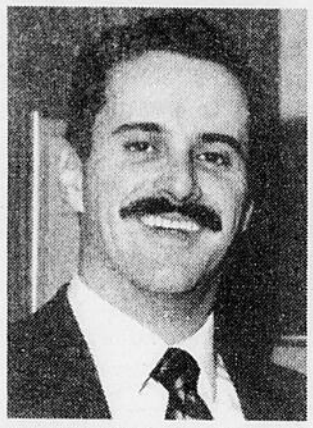
NÉCROLOGIE



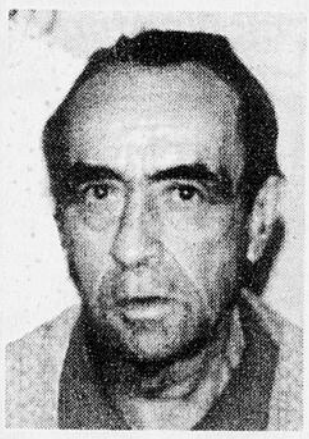
DALLAIRE (Mme Raymonde Girard) — Est décédée au centre gérontologique Beaumanoir de Chicoutimi le 29 juillet 1995, à l'âge de 63 ans, dame Raymonde Girard, épouse de M. André Dallaire, demeurant au 49 Lévesque Ouest à Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée en la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 Bégin, coin des Champs-Elysées à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu lundi le 31 juillet 1995 à 10h30 en l'église Christ-Roi de Chicoutimi et les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle était la fille de feu Henri Girard (Alphide) et de feu Rose-Alba Tremblay; elle laisse dans le deuil son fils Yves Dallaire (Lyne Tremblay); ses petites-filles Joannie et Marie-Eve Dallaire; ses frères et soeurs: Laurent Girard (Berthe-Alice Dallaire), Dolorese Girard (Paul-Emile Langevin), Réginald Girard (Gisèle Tremblay), Père Paul-Henri Girard, Dominicain au Japon, feu Yves Girard (Iseul Théroux), Huguette Girard (Bernard Allard), Ghislain Girard (Claire Simard), Claude Girard, Nicole Girard (Gérald Savard), Ginette Girard (Guy Desbiens), feu Jacques Girard (Marthe Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: Maurice Dallaire (Paulette Bouchard), Fernande Dallaire (Lucien Germain), Marcel Dallaire (feu Rose Brisson), Pierrette Dallaire (Vincent St-Hilaire), Roger Dallaire (Cécille Brassard), Simone Dallaire (Laurent Bolduc), Adrien Dallaire (Giselle Laprise); elle laisse également ses neveux, nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole pour la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée



LAVOIE (M. Georges-Henri) — Est décédé à Chicoutimi le 29 juillet 1995, à l'âge de 64 ans 4 mois, M. Georges-Henri Lavoie, époux de dame Romélie Gagné, demeurant au 3 du Faubourg à l'Anse St-Jean. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu lundi 31 juillet 1995 à 15h00 en l'église St-Jean-Baptiste de l'Anse St-Jean; les cendres seront déposées au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Il fut à l'emploi de la compagnie Price pendant plus de 46 ans. Il était le fils de M. Liguori Lavoie et de feu dame Simone Dallaire; il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Gervais (Bertha Côté), Christian (Francine Houde), Guylaine (Pierre Danis), Gina (Jean Gagnon); ses petits-enfants: Steeve, Tommy, Patricia, Mathieu, Vicky, Jimmy; ses frères et soeurs: Liette Lavoie (Léo Rioux), Raymond Lavoie (Simone Gagné), Philippe Lavoie (Jeannine Lavoie), Rémi Lavoie (Françoise Turgeon), Gisèle Lavoie (Paul-Henri Lavoie), Réjeanne Lavoie (Gilles Lagacé), Ghislaine Lavoie (Réal Lavoie), Véronique Lavoie (Jean-Yves Guy), Gilles Lavoie (Francine Thibeault); il était le gendre de feu Phidelem Gagné (premières noces feu Marie Simard, deuxièmes noces Alpha Tremblay); il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Lucienne Bouchard, Théodoric Gagné (Yvette St-Pierre), Léon-Maurice Gagné (Odile Bouchard), Bernard Gagné (Nicole Côté), Ghislain Gagné (Angéline Gaudreault), Yolande Gagné (Gilles Dufour), Hormidas Gagné (Pauline Desmeules), Thérèse Gagné (Régis Houde), Véronique Gagné, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux qui le désirent, faire parvenir des dons à la Fabrique de l'Anse St-Jean. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée



LEMIEUX (M. Carl) — Est décédé à Chicoutimi le 30 juillet 1995, à l'âge de 42 ans 3 mois, M. Carl Lemieux, fils de M. Louis-Roch Lemieux et de dame Pierrette Gagnon, demeurant au 3767 chemin de l'Eglise à Laterrière. La famille recevra les condoléances en la résidence funéraire Gravel & Fils, 873 de la Fabrique à Ville de La Baie, mardi le 1er août 1995 à compter de 13h00. Les funérailles auront lieu mardi 1er août 1995 à 15h00 en l'église St-Alphonse de Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il laisse dans le deuil outre ses parents, son frère Pierre Lemieux (Chantale Tremblay), sa filleule Véronique Lemieux ainsi que ses oncles et tantes et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



LEVESQUE (M. Marcel) — Est décédé au centre hospitalier de Jonquière le 29 juillet 1995, à l'âge de 73 ans et 9 mois, M. Marcel Lévesque, époux de feu dame Jeanne d'Arc Goulet, demeurant au 2006 rue Ste-Famille, app. 2, Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 14h00 lundi le 31 juillet 1995 au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 2033 rue Ste-Famille, Jonquière. Les funérailles auront lieu mardi le 1er août 1995 à 11h00 en l'église St-Famille de Jonquière et l'inhumation au cimetière Kénogami. Il laisse dans le deuil sa fille Céline (Yves Lévesque); ses petits-enfants Johanne et Annie; ses frères et soeurs: Jean-Marie, Thérèse (feu Adrien Dassylva), feu Adélard (Irène Boudreault), feu Georgette, feu Lionel, feu Maurice, feu Charles-Henri St-Gelais, feu Wilbrod St-Gelais, feu Albertine St-Gelais, feu Lucie-Anna St-Gelais ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront verser leurs dons au Fond de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



PAGE (Mme Claire Gagnon) — Est décédée subitement à l'hôpital de Chicoutimi le 29 juillet 1995, à l'âge de 39 ans 7 mois, dame Claire Gagnon, épouse de M. André Pagé, demeurant au 7 rang 2 à Bégin. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 Ave Bégin, coin des Champs Elysées à Chicoutimi (l'heure et la date de l'exposition et des funérailles seront annoncées plus tard). Les funérailles auront lieu en la cathédrale de Chicoutimi. Elle était à l'emploi de la Banque Nationale depuis plus de 15 ans. Elle était la fille de feu Eddy Gagnon et de feu dame Lyna Tremblay. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Carol Gagnon (Cécile Tardif), Raymond Gagnon (Nicole Beaulieu), Claude Gagnon (Françoise Vézina), Maude Gagnon (Richard Bernier), feu Georges Gagnon (Claudette Talon), Edith Gagnon (Jocelyn Sénéchal), Jean Gagnon (Nicole Paquet), Hélène Gagnon (Tony Gosse), Denise Gagnon (feu Nel Pranter), Pierre Gagnon (Johanne Sirois); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Léonce Pagé (feu Germaine Gagnon), Marcel Pagé (Marie-Josée Paradis), Hélène Pagé (Laval Gagnon), Nicole Pagé (Maurice Boucher), Diane Pagé (Claude Girard), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



PEDNEAULT (M. Marius) — Est décédé à l'hôpital de Chicoutimi le 29 juillet 1995 à l'âge de 75 ans 9 mois, M. Marius Pedneault, époux de dame Laurette Rouleau, demeurant au 5435 chemin St-Isidore à Laterrière. La dépouille mortelle sera exposée à compter de lundi le 31 juillet 1995 à 14h00 à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 Ave Bégin, coin des Champs-Elysées à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mardi le 1er août 1995 ;a 14h00 en l'église Notre-Dame de Laterrière et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il fut à l'emploi de la Coopérative Forestière de Laterrière pendant plusieurs années; il était le fils de feu William Pedneault et de feu dame Isola Bouchard; il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Béatrice (André Pelletier), feu Roger (Murielle Fortin), Jacques (Violette Malboeuf), Paulette (Guy Lalonde), Antoinette (Michel Lapointe), Conrad (Hélène Girard), Alain (Marcelle Girard), Julien (Lyne Lavoie), Suzanne (Pierre Bouchard); ses 21 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Gemma Pedneault (premières noces feu Raoul Girard, deuxièmes noces Cyrille Desmeules), feu Raymond Pedneault (Jeanne Girard), Madeleine Pedneault (Lucien Maltais), Rose-Emma Pedneault (Jean Poulin), feu Solange Pedneault (René Munger), Léon-Marie Pedneault (Yolande Ouellet), Lorenzo Pedneault (Léontine Collard), Margot Pedneault (Paul Fournier), Réjeanne Pedneault (Gérard Simard); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Noël Rouleau (premières noces feu Simone Munger, deuxièmes noces Colette Tremblay), Maria Rouleau (Gérard Côté), Roméo Rouleau (Blanche Munger), feu Gérard Rouleau (Germaine Munger), feu Béatrice Rouleau, Jean-Louis Rouleau (Berthe Collard), Louisia Rouleau (Marcel Claveau), Thérèse Rouleau (Raymond Gauthier), Pierrette Rouleau (Raymond Pineault), Lucie-Anna Rouleau (Léopold Tremblay) ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



SIMARD (Mme Gilberte Grimard) — Est décédée à l'hôpital de Chicoutimi le 29 juillet 1995, à l'âge de 87 ans 7 mois, dame Gilberte Grimard, épouse de feu M. Jean-Charles Simard, demeurant autrefois au 640 Chabanel à Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à compter de lundi 31 juillet 1995 à 14h00 à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 Ave Bégin, coin des Champs Elysées à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mardi le 1er août 1995 à 14h00 en l'église Notre-Dame-De-Grâce de Chicoutimi; l'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi; elle était la mère de: feu Paul Simard (Jacqueline Lagacé); elle laisse également dans le deuil ses filles: Aurore Simard (Guy Jauvin), Françoise Simard (Claude Gagnon); ses petits-enfants: Magalie, Paul-André, Sophie, Hubert, Frédéric, Valérie, Marie-Pascale, Anne et Claude-François; ses frères et soeurs: Dora Grimard, feu M. l'Abbé Doria Grimard, soeur Aurore Grimard, S.C.I.M., feu Yvan Grimard (feu Béatrice Bachtold), feu M. l'Abbé Gilbert Grimard, feu Laurent Grimard (feu Thérèse Lamontagne), feu Joseph-Henri Grimard (Gabrielle Bilodeau), feu Noëlla Grimard, feu Bertrand Grimard (Jeanne Amyot); son beau-frère et sa belle-soeur: Marcel Simard (Marthe Picard), Lucette Simard (Jean-Nöel Poulin) ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



POULIN (Mme Sylvie) — Est décédée à Chicoutimi le 29 juillet 1995, à l'âge de 44 ans et 1 mois, dame Sylvie Poulin, épouse de feu M. Martin Tremblay, demeurant au 1464 des Cerisiers à Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée en la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 Bégin, coin des Champs Elysées à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu lundi le 31 juillet 1995 à 10h30 en l'église St-Isidore de Chicoutimi et les cendres seront déposées au cimetière Saguenay. Elle était à l'emploi de l'hôpital de Chicoutimi depuis plus de 15 ans. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Mireille et François; elle était la fille de M. Gaston Poulin et de feu dame Ghislaine Thibodeau; elle était la soeur de: Diane Poulin (Charles-Henri Hamerd), Andrée Poulin; sa belle-mère dame Gracia Bouchard (feu Jean-Paul Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: Docteur Gérald Tremblay (Céline Bergeron), Sylvie Tremblay (Denis Trottier); son copain William Gauthier ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



SAVARD (M. Yvan) — Est décédé le 29 juillet 1995 à Chicoutimi à l'âge de 46 ans et 10 mois, M. Yvan Savard, époux de dame Colombe Couture demeurant au 1303 de la Chute à Chicoutimi. La dépouille mortelle a été exposée dimanche le 30 juillet 1995 de 19h00 à 22h00 au salon funéraire Emery Gravel Inc 2075 boul. Tadoussac, Chicoutimi (nord). Les funérailles auront lieu lundi le 31 juillet 1995 à 14h00 à l'église St-Luc. Veuillez prendre note que lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11h00. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Emery Gravel Inc et les cendres inhumées au cimetière Ste-Anne. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Kate Savard; son fils Carl Savard; sa mère dame Pâquerette Morin (premières noces feu Sylvio Savard, deuxièmes noces feu Lionel Fortin); ses frères et soeurs: Jean Savard (Rolande Roy), Monique (Jean-Eudes Lavoie), Clermont (Céline Bergeron), Sylvain; il laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. M. Yvan Savard était à l'emploi de Chicoutimi Automobile depuis plus de 15 ans. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Coeur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc de Chicoutimi (nord).



POTVIN (Mme Yvette Lapointe) — Le 29 juillet 1995 est décédée au Centre Hospitalier de Dolbeau, à l'âge de 76 ans 9 mois, dame Yvette Lapointe, épouse de feu M. René Potvin, demeurant au 2020 rue Provencher à Dolbeau. La dépouille mortelle est exposée au funérarium Hébert & Fils du 83 rue De Quen à Mistassini. Les funérailles auront lieu lundi le 31 juillet 1995 à 16h00 en l'église St-Michel de Mistassini et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louis-Henri (Colombe Plourde), Rachelle (Marcel Rainville); ses petits-enfants: Janelle et Alexandre Potvin, Yanick Rainville; ses frères et soeurs: Jean-Marie (Gabrielle Matte), Gérard, Normand (Jeannine Fortin), feu Néré (Angéla Bussières), feu Roch (Rosa Gagné), Bérangère (feu Jean-Paul Trépanier), Marguerite (Adrien Routhier); ses beaux-frères et belles-soeurs: Simone (feu Georges Gagnon), Lucien (Yvette Tremblay), feu Emile (Simone Lavoie), Benoit, Ovide (Georgette Laforest); elle laisse ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille Potvin tient à remercier très sincèrement le personnel du département des soins Optima du Centre Hospitalier de Dolbeau. Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini.

Télégramme Telegram PLUS

TÉLÉGRAMME PROMESSES DE DONS

Service 7 jours / semaine de 9h00 à 21h00 (frais de service)

1-800-567-1329



Lors du décès de

Mme Nicole Bélanger

Ses parents et amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi.

Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités à vocation régionale.

La population du Saguenay – Lac-Saint-Jean dit «MERCI» aux généreux donateurs.

«LA FONDATION DE MA VIE»

On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie en signalant: 696-9962

293503

Les Expos se vengent 11-4

Tony Tarasco donne le ton au match

par MICHEL LAJEUNESSE

MONTREAL (PC) - A défaut de frapper la balle, ce sont les adversaires que Tony Tarasco a frappés et il a permis aux Expos de se venger des Rockies du Colorado en les battant 11-4. Tel un secondeur de ligne, Tarasco a bousculé le receveur Matt Nokes dès la manche initiale et a donné le ton au match.

Ce solide coup d'épaule a secoué ses coéquipiers qui se sont réveillés en attaque et ont sérieusement malmené le droitier Marvin Freeman (3-7).

Pedro Martinez (9-6) a dominé les premières manches de ce match et semblait intraitable. Il a manqué de souffle en sixième, mais a tout de même inscrit un gain facile. En six manches et plus de travail, il a cédé six coups sûrs et quatre points.

Tarasco n'a obtenu qu'un coup sûr en trois présences, mais il a soutiré deux buts sur balles, a volé trois buts, une première pour les Expos cette saison, et a marqué trois fois. Quand il a bousculé Nokes en première manche, il a lancé un message aux joueurs des Rockies: les Expos n'allaient plus être malmenés comme ils l'avaient été au cours des deux premiers matches de la série. Ca s'arrêtait là.

«Je ne suis pas surpris de voir Tarasco bousculer de la sorte, a dit Felipe Alou. C'est là sa façon de faire. On l'a déjà vu à l'oeuvre.»

Les Expos ont obtenu 10 coups sûrs au total contre les quatre lanceurs utilisés par les Rockies. Darrin Fletcher a obtenu un simple et un double et a produit quatre points. David Segui, qui a terminé sa journée de travail avec un simple, un double et un triple, a produit deux autres points, tout comme Sean Berry.

«Il faut dire aussi que Martinez a des chances de lancer un match sans point ni coup sûr à chaque fois qu'il se présente au monticule. Il lançait encore à plus de 90 milles à l'heure quand il a quitté le match, a dit Alou. Il a peut-être manqué un peu de force. Ses rapides étaient hautes.

«Un jour, il mettra tous ses oeufs dans le même panier. J'espère qu'il sera encore ici quand cela lui arrivera.»

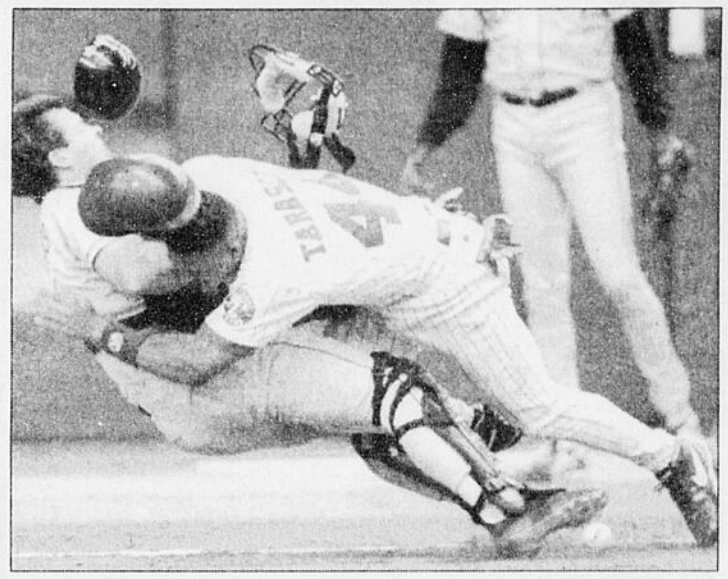
Alou a par ailleurs donné crédit à Segui et Fletcher.

«Segui a grandi comme joueur de baseball depuis qu'il est avec nous. Il est encore meilleur frappeur. Pour ce qui est de Fletcher, il joue toujours à son mieux après avoir obtenu une journée de repos.»

Le char. . .Tarasco

Après Charley Johnson, des Marlins, Scott Servais, des Astros, et Tom Pagnozzi, des Cards, voilà que ce fut au tour de Matt Nokes d'être écrasé par le char d'assaut ou plutôt par le char Tarasco.

Après après soutiré un but sur balles à Freeman en première, Tarasco a filé vers le marbre quand Segui a claqué un coup dans la droite. Nokes se tenait tout de même assez loin du marbre pour attendre le relais d'Eric Young, mais Tarasco n'a pris aucune chance et a écrabouillé le receveur qui s'est blessé au pouce droit sur le jeu. Tarasco a marqué et Segui, qui n'a jamais modéré sa course, a marqué à son tour quand le receveur était toujours étendu au sol. Segui a été crédité d'un triple.



BLESSE - Tony Tarasco rentre à pleine vapeur dans le pauvre receveur Matt Nokes et marque le premier point des Expos. Nokes a été blessé à un pouce et a dû quitter le match. (Photo PC)

SOMMAIRE

EXPOS 11
ROCKIES 4

COLORADO	ab	p	cs	pp	MONTREAL	ab	p	cs	pp
EYng 2b	3	1	1	1	RWhite cc	4	1	1	0
Kngery cc	4	1	1	2	Trsco cd	3	3	1	0
LWlkr cd	3	0	1	0	Crdero ac	3	3	1	0
VndrWl cg	1	0	0	0	Segui 1b	5	3	3	2
Glrrga 1b	3	0	0	0	DFlchr r	4	0	2	4
Bchette cg	4	1	1	0	Spehr r	1	0	0	0
Nokes r	0	0	0	0	Berry 3b	3	0	1	2
Girardi r	2	0	0	0	Lnsing 2b	3	0	0	0
Tatum r	2	0	1	0	Pride cg	4	0	0	0
Bates 3b	4	0	1	1	PJMtnz l	3	1	1	0
Weiss ac	3	1	1	0	Scott l	0	0	0	0
Frman l	1	0	0	0	Slvestri fs	1	0	0	0
SReed l	0	0	0	0	Leiper l	0	0	0	0
Burks fs	1	0	0	0	Fraser l	0	0	0	0
Sager l	0	0	0	0					
Painter l	1	0	0	0					
Totaux	**32**	**4**	**7**	**4**	**Totaux**	**34**	**1**	**1**	**108**

Colorado			**000**	**003**	**100**	**4**			
Montréal			**202**	**034**	**00x11**				

EEYoung (4), Nokes (1), Weiss (8). DJColorado 2, Montréal 1. LSBColorado 4, Montréal 6. 2BSegui (15), DFletcher (13). 3BEYoung (3), Segui (3). CKingery (6). BVTarasco 3 (16). RTVEYoung (7).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Colorado						
Freeman P,3-7	4 1-3	5	7	6	6	3
SReed	2-3	0	0	0	0	0
Sager	2-3	2	4	0	1	0
Painter	2 1-3	3	0	0	0	3
Montréal						
PJMartinez G,9-6	6	6	4	4	3	6
Scott	1	1	0	0	0	1
Leiper	1	0	0	0	0	1
Fraser	1	0	0	0	0	0

PJMartinez a lancé à 3 frappeurs en 7e.
MLFreeman.
ArbitresMarbre, Winters; 1er but, Gregg; 2e but, Davis; 3e but, Tata.
Durée2:41. Assistance27,172 (46,500).

«C'était un jeu de football»

— Tony Tarasco

MONTREAL (PC) - Pedro Martinez s'est senti stimulé par le geste de Tony Tarasco, qui n'a pas hésité à bousculer le receveur adverse pour marquer en première manche. Il a avoué que cela manquait aux Expos depuis quelque temps.

«Je n'ai jamais vu un gars se faire frapper de la sorte, a dit Martinez. C'est la collision la plus spectaculaire que j'ai vue.

«Je pense que nous avions besoin d'un jeu comme celui-là pour nous remettre en marche.»

Si Tarasco s'est chargé de marquer des points, Martinez, lui, s'est chargé d'empêcher les gros canons des Rockies de tonner.

Il n'a pas donné un seul coup sûr aux visiteurs avant qu'Eric Young n'obtienne un triple au centre en sixième.

«Je ressentais peut-être un peu de fatigue dans cette manche, a-t-il dit. C'est une courbe que j'ai servie à Young. Il est capable de bien se défendre contre les tirs à l'extérieur et c'est là que la balle était.» Pour ce qui est de Tarasco, il a mentionné qu'il n'était pas un joueur salaud.

«Je suis ici pour apprendre et il faut que je pose ces gestes, a-t-il dit. A toutes les fois qu'il y aura un jeu serré au marbre, je vais bousculer le receveur pour éviter d'être retiré.

«C'était un jeu de football, et même si j'ai frappé Nokes solidement, ce ne fut pas là mon meilleur coup d'épaule. J'en avais servi un bien plus solide à Scott Servais.»

Tarasco croyait lui aussi que ce coup d'épaule avait fouetté ses coéquipiers.

«Pedro avait donné un but sur balles pour commencer le match, mais il s'en était sorti en se montrant plus fort que les frappeurs. Il fallait continuer dans la même veine.»

Pour ce qui est de Nokes, il ne l'entendait pas de la même façon. «Je crois que c'est un coup salaud, un coup très bas. Je me tenais à quatre pieds à l'intérieur de la ligne et il m'a frappé sur le côté. Il ne tentait certes pas de marquer, il a bifurqué vers le premier but pour m'atteindre.»

Pour ce qui est de Fletcher, il croit que Martinez a encore bien fait.

«Si nous avons commandé une courbe contre Young, c'est que nous voulions le retirer sur des prises. En sixième manche, il nous fallait commencer à penser au match sans point ni coup sûr.»

En attaque, Fletcher continue de produire.

«A ce stade-ci de ma carrière, je pense que je me dois d'être utilisé comme on le fait. Je veux et j'ai besoin d'être à la plaque quand ça compte vraiment.

«Quand j'ai frappé ce double au centre, je savais que la balle n'allait jamais franchir la clôture. Je n'ai jamais eu beaucoup de puissance au centre. Et de plus, j'avais pris un déjeuner trop copieux. Avec un peu moins d'oeufs et de bacon, la situation aurait peut-être été différente.»

Par ailleurs, Felipe Alou a tenu à souhaiter la meilleure des chances aux Rockies.

«Nous savons que leurs lanceurs connaissent des problèmes présentement. Nous voulons qu'ils les règlent. Pas demain, mais après. Nous les encourageons. Il y a tellement d'anciens Expos dans ce club. Je pense aux Galarraga, Walker, VanderWal, mais aussi au Bob Gebhard (directeur général) et Larry Bearnarth (instructeur des lanceurs).»

RENDEMENT DES EXPOS

	AU BATON AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
18. Alou, Moises	297	40	86	49	11	4	.289
11. Andrews, Shane	136	19	27	18	6	1	.198
5. Berry, Sean	170	19	51	32	7	1	.300
12. Cordero, Wilfredo	342	44	104	36	6	8	.304
24. Fletcher, Darrin	193	24	60	33	7	0	.311
30. Floyd, Cliff	52	5	9	8	1	3	.173
4. Grudzielanek, Mark	153	18	38	11	1	3	.248
19. Laker, Tim	93	11	20	16	2	0	.215
3. Lansing, Mike	258	30	61	32	6	10	.236
16. Pride, Curtis	47	9	10	2	0	2	.213
40. Rodriguez, Henry	108	10	28	15	2	0	.259
25. Segui, David	255	39	82	33	5	1	.322
9. Silvestri, Dave	31	5	4	6	1	0	.129
2. Spehr, Tim	35	4	9	3	1	0	.257
44. Tarasco, Tony	304	49	84	28	9	16	.276
14. Treadway, Jeff	51	6	9	9	0	0	.176
22. White, Rondell	240	50	62	33	9	11	.258

	AU MONTICULE GP	VP	ML	PM	BB	R	M	PM
13. Fassero, Jeff	10	8	0	115.0	51	37	108	3.99
49. Fraser, Willie	0	0	0	4.1	1	1	2	2.09
29. Harris, Greg	1	1	0	24.1	8	9	26	2.96
27. Henry, Butch	6	7	0	101.2	36	22	43	3.19
34. Heredia, Gil	3	5	0	75.1	45	16	54	5.38
52. Leiper, Dave	0	0	0	1.0	0	0	1	0.00
45. Martinez, Pedro	9	6	0	122.0	45	42	111	3.32
33. Perez, Carlos	9	2	0	88.2	31	15	62	3.15
51. Rojas, Mel	1	3	20	44.1	21	21	40	4.27
54. Scott, Tim	0	0	2	40.0	19	14	36	4.28
31. Shaw, Jeff	1	5	3	50.1	26	20	41	4.65
41. Urbina, Ugueth	2	2	0	23.1	16	14	15	6.18
47. White, Gabe	1	1	0	19.2	12	7	18	5.49

John Kruk prend sa retraite

BALTIMORE (AP) - John Kruk a mis fin à sa carrière de joueur de baseball, hier, au milieu de la rencontre entre les White Sox de Chicago et les Orioles de Baltimore.

Kruk, 34 ans, a cogné un simple en première manche et il a était encore sur les sentiers quand les White Sox ont été retirés. En troisième, Frank Thomas est venu frapper à sa place. Au même moment, Kruk nettoyait son casier et il a quitté le Camden Yards au milieu de la rencontre.

«Mon désir de jouer à ce niveau n'est plus là. C'est le temps de tirer ma révérence», a déclaré Kruk, via un communiqué émis après la victoire de 8-3 des Orioles.

Ce geste n'était pas un coup de tête. Kruk avait pris sa décision, vendredi, et en avait parlé à ses coéquipiers, samedi.

«Il voulait quitter après un coup sûr, a laissé savoir le gérant des White Sox, Terry Bevington. S'il ne l'avait pas obtenu aujourd'hui, il aurait attendu un match ou deux avant de quitter.»

Kruk s'est joint aux White Sox en qualité de joueur autonome le 12 mai dernier. Il avait une moyenne à l'attaque de .308 avec deux circuits et 23 points produits en 49 matchs. En 10 ans dans les majeures avec San Diego, Philadelphie et Chicago, Kruk a maintenu une moyenne de .300 avec 100 circuits et 592 points produits. Il a disputé trois matchs d'étoiles.

«Je tiens à remercier les Padres qui m'ont permis de débuter ma carrière au baseball, les Phillies qui m'ont donné la chance de disputer la Série mondiale et les White Sox de Chicago pour m'avoir permis de quitter à ma façon», a conclu Kruk.

Kruk a raté six matchs avec les Phillies en 1994 en raison d'un cancer à un testicule. Depuis, il avait subi une arthroscopie au genou droit.

«Il se plaignait de ses genoux chaque soir, a dit son coéquipier Ozzie Guillen. Il a dû mal à marcher. Il ne pouvait plus jouer comme il le voulait. En ce sens, il a beaucoup de respect pour les amateurs. Il voulait jouer à 100 pour cent, a poursuivi Guillen, mais il ne le pouvait plus. C'est pour ça qu'il est parti.»

LES CHIFFRES

BASEBALL

NATIONALE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	54	32	.628	
Philadelphie	47	41	.534	8
Montréal	43	44	.494	11 1/2
Floride	35	49	.417	18
New York	34	52	.395	20
Section Centrale				
Cincinnati	53	32	.624	
Houston	50	36	.581	3 1/2
Chicago	43	44	.494	11
Pittsburgh	36	48	.429	16 1/2
St. Louis	37	51	.420	17 1/2
Section Ouest				
Colorado	48	39	.552	
Los Angeles	45	42	.517	3
San Diego	40	46	.465	7 1/2
San Francisco	39	48	.448	9

Dimanche, 30 juillet

Montréal 11 Colorado 4
New York 2 Pittsburgh 1
Chicago 8 Philadelphie 0
Los Angeles 5 Cincinnati 4
Houston 7 San Diego 1
San Francisco 3 Atlanta 2
Floride 3 St. Louis 1

Lundi, 31 juillet

LANCEURS PREVUS

Houston (Kile 4-10) à San Diego (Ashby 6-5), 16h05.
Colorado (Reynoso 2-3) à Montréal (Henry 6-7), 16h55.
St. Louis (Osborne 0-3) en Floride (Rapp 4-6), 19h05.
Pittsburgh (Parris 4-2) à New York (Pulsipher 2-5), 19h40.

Mardi, 1er août

Floride à Montréal, 19h35.
New York à Cincinnati, 19h35.
Chicago à Pittsburgh, 19h35.
Philadelphie à Atlanta, 19h40.
Houston à St. Louis, 20h35.
Los Angeles au Colorado, 21h05.
San Francisco à San Diego, 22h05.

Mercredi, 2 août

Floride à Montréal, 19h35.
New York à Cincinnati, 19h35.
Chicago à Pittsburgh, 19h35.
Philadelphie à Atlanta, 19h40.
Houston à St. Louis, 20h35.
Los Angeles au Colorado, 21h05.
San Francisco à San Diego, 22h35.

Jeudi, 3 août

San Francisco à San Diego, 16h05.
Los Angeles au Colorado, 17h05.
New York à Cincinnati, 19h35.
Chicago à Pittsburgh, 19h35.
Philadelphie à Atlanta, 19h40.
Houston à St. Louis, 20h35.

Vendredi, 4 août

Atlanta à Montréal, 19h35.
Philadelphie à Cincinnati, 19h35.
Houston à Pittsburgh, 19h35.
Floride à New York, 19h40.
Chicago à St. Louis, 20h35.
San Diego au Colorado, 21h05.
Los Angeles à San Francisco, 22h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
TGwynn SD	84	331	52	118	.356
Dunston Chi	77	283	37	97	.343
DBell Hou	85	355	52	119	.335
Bonilla NY	80	317	49	103	.325
Bichette Col	84	343	54	111	.324
Segui Mon	**77**	**254**	**39**	**82**	**.323**
Grace Chi	86	333	54	107	.321
Conine Flo	78	272	47	86	.316
LWalker Col	78	298	58	94	.315
Castilla Col	84	320	51	100	.312

Points Biggio, Houston, 78; Bonds, San Francisco, 70; Finley, San Diego, 68; Bagwell, Houston, 65; Mondesi, Los Angeles, 63; McRae, Chicago, 60; Larkin, Cincinnati, 59.
Points produits DBell, Houston, 75; Bichette, Colorado, 71; Bonds, San Francisco, 67; Bagwell, Houston, 66; RSanders, Cincinnati, 64; Sosa, Chicago, 63; Galarraga, Colorado, 63.
Coups sûrs DBell, Houston, 119; TGwynn, San Diego, 118; Bichette, Colorado, 111; Grace, Chicago, 107; **Cordero, Montréal, 104**; Finley, San Diego, 104; Bonilla, New York, 103.
Doubles Grace, Chicago, 35; **Cordero, Montréal, 27**; Bonilla, New York, 25; RSanders, Cincinnati, 24; Lankford, St. Louis, 24; McRae, Chicago, 24; Bagwell, Houston, 23; Bichette, Colorado, 23.
Triples Offerman, Los Angeles, 6; McRae, Chicago, 6; Butler, New York, 6; Bullett, Chicago, 5; Larkin, Cincinnati, 5; Dunston, Chicago, 5; 8 à égalité à 4.
Circuits LWalker, Colorado, 23; Gant, Cincinnati, 22; Bonds, San Francisco, 22; Galarraga, Colorado, 21; Castilla, Colorado, 20; Bichette, Colorado, 20; Sosa, Chicago, 18; Bonilla, New York, 18.
Buts volés Veras, Floride, 31; Larkin, Cincinnati, 31; Finley, San Diego, 25; DLewis, Cincinnati, 23; RSanders, Cincinnati, 22; DBell, Houston, 22; Lankford, St. Louis, 22.
Lanceurs (8 décisions) GMaddux, Atlanta, 11-1, .917, 1.64; Smiley, Cincinnati, 10-1, .909, 3.37; Clontz, Atlanta, 7-1, .875, 3.16; **CPerez, Montréal, 9-2, .818, 3.15**; Nomo, Los Angeles, 8-2, .800, 2.04; Bullinger, Chicago, 8-2, .800, 2.94; Swift, Colorado, 6-2, .750, 5.83.
Retraits Nomo, Los Angeles, 150; Benes, San Diego, 126; Smoltz, Atlanta, 122; GMaddux, Atlanta, 118; Schilling, Philadelphie, 114; **PJMartinez, Montréal, 111; Fassero, Montréal, 108**.
Victoires protégées Slocumb, Philadelphie, 24; Myers, Chicago, 24; Henke, St. Louis, 22; **Rojas, Montréal, 20**; JBrantley, Cincinnati, 20; TdWorrell, Los Angeles, 18; Hoffman, San Diego, 17; Beck, San Francisco, 17.

AMERICAINE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Boston	48	38	.558	
Baltimore	43	42	.506	4 1/2
New York	43	42	.506	4 1/2
Detroit	40	47	.460	8 1/2
Toronto	37	48	.435	10 1/2
Section Centrale				
Cleveland	59	26	.694	
Kansas City	41	42	.494	17
Milwaukee	42	44	.488	17 1/2
Chicago	36	48	.429	22 1/2
Minnesota	30	56	.349	29 1/2
Section Ouest				
Californie	54	33	.621	
Texas	44	43	.506	10
Seattle	43	44	.494	11
Oakland	41	48	.461	14

Dimanche, 30 juillet

Oakland 11 Toronto 3
Baltimore 8 Chicago 3
Californie 8 Milwaukee 3
Kansas City 3 Detroit 2
Cleveland 5 Seattle 2
Texas 7 Boston 6
New York 7 Minnesota 4

Lundi, 31 juillet

LANCEURS PREVUS

Toronto (Hentgen 7-8) à Baltimore (Moyer 6-2), 19h35.
Kansas City (Jacome 0-0) à Chicago (Fernandez 4-7), 20h05.

Mardi, 1er août

Minnesota à Cleveland, 19h05.
Boston à Detroit, 19h05.
Toronto à Baltimore, 19h35.
Milwaukee à New York, 19h35.
Kansas City à Chicago, 20h05.
Texas à Oakland, 22h05.
Seattle en Californie, 22h05.

Mercredi, 2 août

Milwaukee à New York, 13h05.
Texas à Oakland, 15h15.
Minnesota à Cleveland, 19h05.
Boston à Detroit, 19h05.
Toronto à Baltimore, 19h35.
Kansas City à Chicago, 20h05.
Seattle en Californie, 22h35.

Jeudi, 3 août

Kansas City à Chicago, 14h05.
Texas à Oakland, 15h15.
Minnesota à Cleveland, 19h05.
Boston à Detroit, 19h05.
Toronto à Baltimore, 19h35.
Milwaukee à New York, 19h35.
Seattle en Californie, 22h05.

Vendredi, 4 août

Chicago à Cleveland, 19h05.
New York à Detroit, 19h05.
Boston à Toronto, 19h35.
Milwaukee à Baltimore, 19h35.
Kansas City au Minnesota, 20h05.
Seattle à Oakland, 22h05.
Texas en Californie, 22h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
EMartinez Sea	86	302	69	109	.361
CDavis Cal	62	222	50	76	.342
Thomas Chi	84	289	64	96	.332
Thome Cle	80	273	60	90	.330
O'Leary Bos	69	253	36	83	.328
Naehring Bos	77	265	41	87	.328
Baerga Cle	84	350	53	114	.326
Knoblauch Min	79	318	58	103	.324
O'Neill NY	70	251	45	81	.323
DiSarcina Cal	84	313	55	100	.319

Points Phillips, Californie, 82; Edmonds, Californie, 81; EMartinez, Seattle, 69; Salmon, Californie, 67; Curtis, Detroit, 64; Thomas, Chicago, 64; JnValentin, Boston, 63.
Points produits Edmonds, Californie, 78; MVaughn, Boston, 74; TMartinez, Seattle, 73; Snow, Californie, 70; MRamirez, Cleveland, 69; Thomas, Chicago, 68; EMartinez, Seattle, 67.
Coups sûrs Baerga, Cleveland, 114; EMartinez, Seattle, 109; Nixon, Texas, 107; Edmonds, Californie, 105; Snow, Californie, 104; Knoblauch, Minnesota, 103; Curtis, Detroit, 102.
Doubles EMartinez, Seattle, 31; Belle, Cleveland, 29; DiSarcina, Californie, 25; O'Leary, Boston, 22; Baerga, Cleveland, 22; Curtis, Detroit, 21; Seitzer, Milwaukee, 21; Puckett, Minnesota, 21; Mattingly, New York, 21; RHenderson, Oakland, 21.
Triples Lofton, Cleveland, 7; **RAlomar, Toronto, 7**; ByAnderson, Baltimore, 6; O'Leary, Boston, 5; Vina, Milwaukee, 5; BWilliams, New York, 5; Knoblauch, Minnesota, 5; DiSarcina, Californie, 5; **White, Toronto, 5**.
Circuits Thomas, Chicago, 27; MVaughn, Boston, 26; McGwire, Oakland, 24; MRamirez, Cleveland, 23; TMartinez, Seattle, 22; RPalmeiro, Baltimore, 22; Edmonds, Californie, 21.
Buts volés TGoodwin, Kansas City, 31; Coleman, Kansas City, 25; Knoblauch, Minnesota, 23; LJohnson, Chicago, 23; Nixon, Texas, 23; RHenderson, Oakland, 21; Lofton, Cleveland, 20.
Lanceurs (8 décisions) Wakefield, Boston, 11-1, .917, 1.58; RJohnson, Seattle, 11-1, .917, 2.79; Langston, Californie, 10-1, .909, 4.15; DeMartinez, Cleveland, 9-1, .900, 2.62; Belinda, Boston, 7-1, .875, 3.40; DWells, Detroit, 10-3, .769, 3.04; Boskie, Californie, 6-2, .750, 4.81; Stottlemyre, Oakland, 9-3, .750, 4.03.
Retraits RJohnson, Seattle, 185; Appier, Kansas City, 132; Stottlemyre, Oakland, 124; Finley, Californie, 113; Cone, New York, 111; JMcDowell, New York, 98; Hanson, Boston, 92.
Victoires protégées Mesa, Cleveland, 28; LeSmith, Californie, 24; Eckersley, Oakland, 20; DJones, Baltimore, 19; Aguilera, Boston, 19; Henneman, Detroit, 18; Wetteland, New York, 17; Montgomery, Kansas City, 17.

MONTREAL JUNIOR

CLASSEMENT

Conférence Métropolitaine
Section Centrale

	G	P	Moy	.Diff
x-LaSalle	33	6	.846	-
Longueuil	22	19	.537	12
Rive-Sud	17	26	.395	18
Rosemont	15	24	.385	18
Ahuntsic	6	34	.150	27 1/2
Section Nord-Est				
	G	P	Moy.	Diff
Repentigny	26	16	.619	-
Trois-Rivières	25	16	.610	1/2
Laval	26	17	.605	1/2
Montréal-Nord	21	20	.512	4 1/2
St-Eustache	21	21	.500	5
Conférence Provinciale				
Section Est				
	G	P	Moy.	Diff
Sherbrooke	23	17	.575	-
Québec	20	20	.500	3
Charlesbourg	19	22	.463	4 1/2
Drummondville	17	20	.459	4 1/2
Jonquière	13	26	.333	10 1/2

x-champion du calendrier régulier

Dimanche, 30 juillet

Sherbrooke 9 Jonquière 11 (9)
St-Eustache 3 Longueuil 0
Repentigny 3 Trois-Rivières 8
Montréal-Nord 3 Laval 2 (9)
Ahuntsic 3 LaSalle 12

Lundi, 31 juillet

Longueuil à LaSalle, 20h
Rosemont à Trois-Rivières, 20h

Mardi, 1er août

St-Eustache à Rive-Sud, 20h
Montréal-Nord à Trois-Rivières, 20h
Jonquière à Charlesbourg, 20h

Mercredi, 2 août

Québec à Drummondville, 20h
LaSalle à Longueuil, 20h
Rive-Sud à Rosemont, 20h
Laval à St-Eustache, 20h
Ahuntsic à Montréal-Nord, 20h

JUNIOR RÉGIONAL

CLASSEMENT

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chicoutimi	19	14	5	.736	-
Lac-St-Jean Est	17	8	9	.470	5.0
Jonquière	18	8	10	.444	5.5
Saint-Honoré	18	6	12	.333	7.5

Dimanche 30 juillet

Chicoutimi 14 Saint-Honoré 1
Lac-Saint-Jean Est 2 Saint-Honoré 1

MIDGET RÉGIONAL

CLASSEMENT

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Saint-Honoré	20	18	2	.900	-
Laterrière	19	10	9	.526	7.5
Jonq.(Voyageurs)	19	10	9	.526	7.5
Lac St-Jean-Est	20	9	11	.450	9.0
La Baie	19	6	13	.315	11.5
Jonquière (Royals)	20	6	14	.300	12.0

Séries éliminatoires 2 de 3
Lundi 31 juillet

Royal (Jonq) vs Saint-Honoré 18h30

BANTAM RÉGIONAL

CLASSEMENT

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Lac St-Jean Est	20	16	4	.800	-
Chicoutimi (Sags)	17	12	5	.705	2.5
Chicoutimi (Orioles)	19	12	7	.630	3.5
Jonquière (Royals)	20	12	8	.600	4.0
Laterrière (Braves)	18	4	14	.222	11.0
Jonq.(Voyageurs)	18	0	18	.000	15.0

Mardi 1 août

Voyageurs (Jonq) vs Sags (Chic) 18h30

PEE WEE RÉGIONAL

CLASSEMENT

	Pj	G	P	Moy.	Diff.
Jonquière (Royals)	17	15	2	.882	-
Jonq.(Voyageurs)	20	17	3	.850	0.5
Chicoutimi (Orioles)	19	14	5	.736	2.0
Chicoutimi (Sags)	19	8	11	.421	8.0
Saint-Honoré	19	7	12	.368	9.0
Lac St-Jean Est	19	4	15	.210	12.0
La Baie	19	1	18	.052	15.0

Lundi 31 juillet

Saint-Honoré vs Sags (Chic) 18h30

MOUSTIQUE RÉGIONAL

CLASSEMENT

	PJ	G	P	MOY.	Diff.
Jonq. (Voyageurs)	18	13	5	.722	-
Saint-Honoré	16	11	5	.688	1.0
Chicoutimi (Sag's)	16	10	6	.625	2.0
Lac St-Jean Est	17	9	8	.529	3.5
Chicoutimi (Orioles)	17	6	11	.353	6.5
Jonquière (Royals)	16	1	15	.063	11.0

Jeudi, 27 juillet

Jonq.(Royals) à Chic. (Sag's), aucun résultat
Chic. (Orioles) à Saint-Honoré, aucun résultat

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

CLASSEMENT

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Section Nord							
Calgary	5	5	0	0	202	85	10
C.-B.	5	4	1	0	175	138	8
Edmonton	5	4	1	0	161	99	8
Hamilton	5	2	3	0	135	129	4
Winnipeg	5	2	3	0	89	152	4
Toronto	5	2	3	0	114	122	4
Ottawa	5	1	4	0	87	180	2
Saskatchewan	5	0	5	0	69	134	0
Section Sud							
Baltimore	5	4	1	0	191	99	8
Birmingham	5	3	2	0	134	119	6
San Antonio	6	3	3	0	179	164	6
Memphis	6	3	3	0	95	111	6
Shreveport	6	1	5	0	107	206	2

Vendredi, 28 juillet

Edmonton 26 Hamilton 18
Calgary 27 Shreveport 19

Samedi, 29 juillet

Baltimore 36 Birmingham 8
Toronto 10 Memphis 7 (P)

Dimanche, 30 juillet

San Antonio 36 Saskatchewan 15

Mercredi, 2 août

Baltimore à Edmonton, 21h30

Jeudi, 3 août

Hamilton à Toronto, 19h30
Birmingham à C.-B., 22h30

Vendredi, 4 août

Saskatchewan à Ottawa, 19h30

SPORT ÉCLAIR

Nick Faldo part avec le magot

WOODBRIDGE, Ontario (PC) - Le Britannique Nick Faldo ne fait pas souvent d'incursions en sol canadien, mais celle qu'il a effectuée en fin de semaine lui a permis d'empocher un joyeux magot.

Faldo, dont la dernière présence au Canada remontait à l'Omnium canadien de 1989, s'est enrichi de 110 000 $, hier, lors de la dernière journée des Skins Game de Toronto. Avec les 50 000 $ empochés samedi, Faldo repart donc avec 160 000 $ en poche, soit près de la moitié de la bourse globale de 360 000 $.

Ben Crenshaw, un remplaçant de dernière minute après le forfait de Greg Norman et un imbroglio concernant Ernie Els, a mérité 50 000 $ pour un total de 110 000 $; Fred Couples a bouclé le tournoi avec des gains de 90 000 $, dont 50 000 $, hier. Nick Price, le champion en titre de l'Omnium canadien, est parti bredouille pour la deuxième année d'affilée.

«C'est une formule très intéressante», a dit Faldo, qui a touché 60 000 $ pour un eagle au 12e trou et 50 000 $ pour un birdie au trou numéro 14. «On se donne à fond et on tente le tout pour le tout à chacun de nos coups.»

C'est ce que Faldo a fait au 12e trou, un par cinq de 501 verges. Il s'est servi d'un bois trois pour son approche et il a atteint le vert en deux, posant sa balle à quatre pieds de la coupe. En calant son roulé, il a empoché le skin le plus lucratif du tournoi.

De son côté, Price a maintenant disputé 36 trous consécutifs selon la formule Skins Game sans toucher un traître sou : «J'ai des problèmes avec mon jeu sur les verts, a-t-il dit. Si je pouvais seulement réussir quelques bons roulés, ça me mettrait en confiance. Je suis plus téméraire avec mes fers parce que je vise le drapeau. . . Je n'ai pas confiance de pouvoir réussir des roulés de 15 ou 20 pieds.»

Quant à Crenshaw, il s'est dit enchanté par le parcours du National Golf Club une normale 71 d'une longueur de 6 865 verges.

«Je crois que ce parcours possède 12 des meilleurs trous sur lesquels j'ai eu le plaisir de jouer, a dit Crenshaw. J'ai joué seulement un bon trou sur six pendant ce tournoi, mais je me suis quand même bien amusé.»

Deuxième victoire pour Fred Funk

SUTTON, Mass. (AP) - Fred Funk a remporté la deuxième victoire de sa carrière sur le circuit de la PGA, hier, et ce, malgré un nombre important de bogeys.

Avec une carte globale de 268, soit 16 coups sous la normale, Funk a devancé par un coup Jim McGovern à la classique de golf Ideon.

Le seul autre triomphe de Funk remonte à 1992, lors de l'omnium de Houston.

Funk a bien inscrit un birdie au 18e trou, une normale cinq, mais il n'a pu faire mieux que 73 hier, soit sa plus mauvaise ronde pour l'ensemble du tournoi. En fait, ce 73 représente la plus mauvaise marque pour un vainqueur lors de la dernière ronde d'un tournoi en 1995. McGovern a également inscrit un birdie au 18e trou, mais des bogeys aux 16e et 17e trous lui ont coûté cher. Il a remis une carte de 67 pour un total de 269.

Dan Pooley, en raison de sa ronde de 68, a conclu seul au troisième rang à 270.

A 271, on retrouve Jay Williamson, Joey Sindelar, Lennie Clements et Roger Maltbie Funk avait entamé cette ronde finale avec quatre coups de priorité sur McGovern.

Classement des nageurs de la 41e Traversée du lac Saint-Jean

1- Alexandre Leduc (Canada) 10h01.00 minutes
2- Attila Molnar (Hongrie) 10h20.31
3- Gustavo Oriozabala (Argentine) 10h39.20
4- Dusan Toth Szabo (Hongrie) 10h53.19
5- Jean-François Roussy (Canada) 11h00.20
6- Karen Burton (Etats-Unis) 11h07.04
7- Mohamed Marouf (Egypte) 11h12.40
8- Annie Grandisson (Canada) 11h15.19
9- Diego Fleitas (Argentine) 11h23.18
10- Ahmed Abdalla (Egypte) 11h39.55
11- Silvia Dalotto (Argentine) 11h40.10
12- Claudio Plit (Argentine) 11h50.02

Hors délai
Sébastien Bolduc (Canada) 12h04.23
Abandons
Chad Hundeby (Etats-Unis)
Fernando Terrilli (Argentine)
Yuko Matsuzaki (Japon)
Michal Berainek (République Tchèque)
Irene Van Der Laan (Hollande)

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

St. Louis	000	000	0101	6	0
Floride	000	000	03x3	7	2

Morgan, DeLucia (7), Arocha (P,3-5) (8), Fossas (8) et Sheaffer; B.Witt, Y.Perez (G,1-3) (8), Nen (VS,9) (9) et C.Johnson. **C**: Flo Colbrunn (15).

Colorado	000	003	1004	7	3
Montréal	202	034	00x11	10	0

Freeman (P,3-7), S.Reed (5), Sager (6), Painter (7) et Nokes, Girardi (2), Tatum (5); P.Martinez (G,9-6), Scott (7), Leiper (8), Fraser (9) et D.Fletcher, Spehr (9). **C**: Col Kingery (6).

Pittsburgh	000	100	0001	6	0
New York	000	001	10x2	6	0

Wagner (P,1-11) et Encarnacion; Isringhausen (G,1-0), Franco (VP,12) (9) et Castillo.

Philadelphie	000	000	0000	3	0
Chicago	330	000	11x8	11	0

Deshaies (P,0-1), Quantrill (2), Mk.Williams (6), Mimbs (7) et Webster; Bullinger (G,8-2) et Kmak. **C**: Chi Sosa (18), Zeile (12), J.Hernandez (6).

Houston	000	020	5007	8	0
San Diego	100	000	0001	13	1

Drabek (G,7-5), Dougherty (7), Tabaka (8), Brocail (9) et Eusebio; B.Williams (P,2-8), Blair (7), Berumen (8) et Ausmus.

Atlanta	010	010	0002	6	1
San Francisco	003	000	00x3	6	0

Glavine (P,9-5) et J.Lopez; Brewington (G,2-0), Bautista (7), Barton (8), Beck (VP,17) (9) et Manwaring.

Cincinnati	001	000	0034	7	1
Los Angeles	010	003	10x5	9	0

Pugh (P,5-4), Burba (6), McElroy (8) et Taubensee; Nomo (G,8-2), T.Worrell (9) et Piazza. **C**: Cin Morris (5); LA Piazza (17), Mondesi (15).

AMERICAINE

Oakland	033	000	30211	15	0
Toronto	010	100	0013	10	1

Darling (G,4-6), Acre (6), Honeycutt (8), Eckersley (9) et Steinbach; Guzman (P,3-8), Menhart (7), Rogers (9) et A.Martinez. **C**: Oak Berroa (16), Aldrete (2); Tor Carter (15).

Chicago	100	011	0003	11	3
Baltimore	331	000	10x8	9	0

Bere (P,5-9, DeLeon (3), Hammaker (8) et Karkovice; Erickson (G,7-7) et Zaun.

Californie	320	010	0028	13	0
Milwaukee	200	100	0003	10	0

Finley (G,10-7), Habyan (8), B.Patterson (8), Le.Smith (9) et Allanson, Fabregas (8); Karl (P,1-2), Sparks (5), Rightnowar (9) et Matheny. **C**: Cal G.Anderson (9).

Detroit	000	010	0102	10	0
Kansas City	002	000	10x3	9	0

Lira (P,7-6), Boever (7) et Tingley; Anderson (G,1-0), Brewer (6), Meacham (8), Montgomery (9) et Mayne. **C**: Det Fryman (9); KC Coleman (4).

Cleveland	110	020	0105	7	0
Seattle	010	000	1002	5	1

Hershiser (G,8-5), Plunk (8), Mesa (9) et Pena; Torres (P,3-7), Risley (6), J.Nelson (9) et D.Wilson. **C**: Cle Ramirez (24), Sorrento (16); Sea Buhner (17), Blowers (10).

Internationaux du Canada

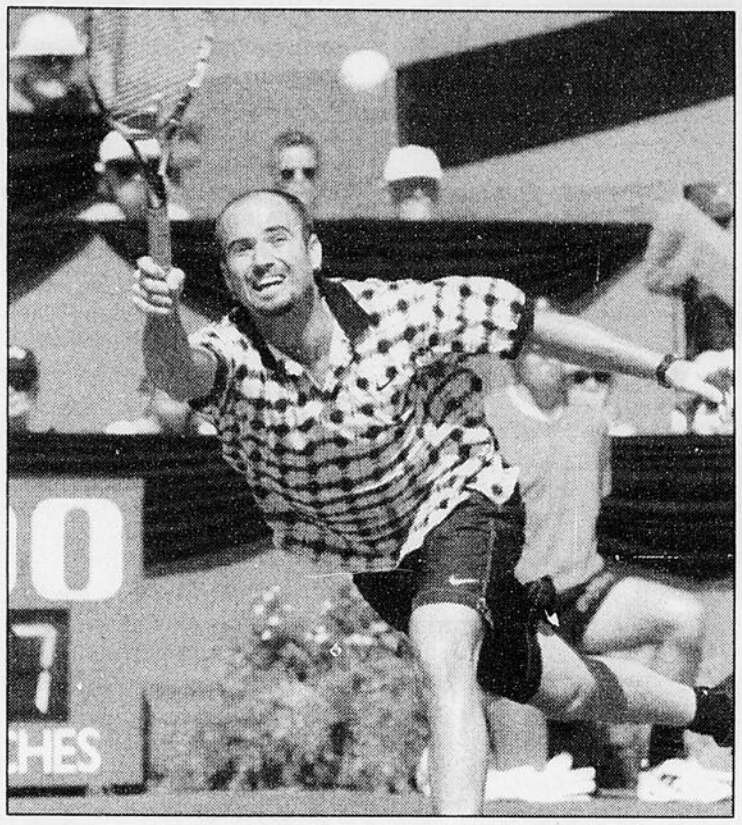
Andre Agassi confirme son rang

MONTREAL (PC) - Andre Agassi n'a pas seulement empoché 254 000 $ US en remportant les Internationaux du Canada pour une deuxième année de suite et une troisième fois en quatre ans. Le numéro un mondial a également réussi à arracher 20 $ à son ami Pete Sampras, qu'il a vaincu en finale 3-6, 6-2, 6-3, hier, au stade de tennis Jarry.

A un mois de l'US Open, Agassi a ainsi confirmé son rang au sommet de la hiérarchie du tennis devant son compatriote américain. Les deux hommes se sont livré un beau duel. Mais Agassi a dominé du fond du court alors que le service de Sampras l'a abandonné à l'occasion. Deux doubles fautes dans le quatrième jeu de la troisième manche lui ont particulièrement fait mal.

«Ce fut un très bon match, très dur mentalement, a concédé Agassi, qui en était à son cinquième titre de l'année. Chaque partie fut difficile. Je devais m'assurer d'être bien concentré. Pete est un joueur très puissant qui peut retourner rapidement un match en sa faveur. Lorsqu'on l'affronte, notre première pensée est d'éviter l'humiliation.»

Après avoir perdu le premier set, Agassi a retrouvé ses repères. Sampras n'a pu alors maintenir le rythme même s'il a lui-même réussi des coups d'une grande qualité.



RETOUR - Andre Agassi retourne le service de Pete Sampras au cours de la finale qu'il a remportée 3-6, 6-2 et 6-3.

(Photo PC)

«Andre a relevé le niveau de son jeu à partir de la deuxième manche, a admis Sampras, qui en était à son premier tournoi sur le dur depuis sa victoire à Wimbledon. Il était alors trop fort. Il est le meilleur relanceur du tennis et on a tendance à sous-estimer son service.

«Quant à moi, je n'étais pas assez agressif. Ce fut un bon test et je pense mériter un «D» en raison de la défaite. Je suis quand même satisfait de ma semaine après les tribulations de Wimbledon. Ce tournoi augure bien pour le reste de l'été,», a indiqué l'ancien numéro un qui, malgré ce revers, s'est approché à 1016 points de son rival au classement ATP.

A Toronto

Agassi a rappelé que ses succès ont commencé à l'Omnium du Maurier, l'an dernier, à Toronto. Depuis, il a ajouté neuf victoires à son palmarès.

«Mes succès sont le fruit d'un gros travail, d'un engagement de ma part et de l'apport de mon entraîneur Brad Gilbert», a indiqué Agassi, qui n'a pas mentionné la contribution de sa fiancée Brooke Shields dans sa suite de victoires. Celle-ci était évidemment là, hier, pour applaudir sa victoire.

Agassi en était à sa 400e victoire sur le circuit ATP. Il s'agissait aussi de son deuxième triomphe en autant de semaines (Washington) après sa défaite face à Boris Becker dès la première ronde à Wimbledon.

«C'est pas facile de gagner deux semaines de suite après avoir été éliminé par Boris en première ronde. Mais le tennis est comme ça. Un joueur doit se prouver à chaque nouveau tournoi», a rappelé le champion âgé de 25 ans.

Et les 20 $ arrachés à Sampras ?

«J'avais parié que Todd Martin irait loin dans le tournoi. J'ai perdu et j'ai joué quitte ou double sur la finale», a expliqué le `kid de Las Vegas'.

La finale du double a été remportée par les Russes Yevgeny Kafelnikov et Andreï Olhovskiy 6-2, 6-2, face à la paire américano-australienne formée de Brian MacPhie et Sandan Stolle.

Une foule record

Le tournoi a accueilli un nombre record de spectateurs, soit 119 927 personnes. Le riche tableau y a été évidemment pour quelque chose.

Il s'agissait de la dernière finale présentée dans l'actuel stade de tennis Jarry. D'importants travaux de 24 millions $ seront prochainement entrepris afin de doter Montréal d'un véritable centre de tennis. Les femmes seront les premières à profiter des nouvelles installations en 1996. Malheureusement, le tournoi sera le premier sur le circuit féminin après les Jeux olympiques d'Atlanta. Pas sûr que les meilleures joueuses seront au rendez-vous.

Schumacher, le triomphe total

HOCKENHEIM (AP) - Le champion du monde de Formule-1 Michael Schumacher (Benetton-Renault) a confirmé son statut de «roi de la discipline» en remportant facilement chez lui le Grand Prix d'Allemagne, ce qu'aucun de ses compatriotes n'avait réalisé auparavant.

Salué par les oriflammes rouge-noir-jaune brandies par les 100 000 spectateurs du stadium d'Hockenheim, le jeune Allemand a laissé éclater sa joie après avoir devancé de six secondes la Williams-Renault de l'Ecossais David Coulthard et de plus d'une minute la Ferrari de l'Autrichien Gerhard Berger.

«`Enchanté' n'est pas le mot exact», a déclaré Schumacher, victorieux pour la cinquième fois de la saison. «C'est fou de gagner ici, de gagner en Allemagne, devant ce public, c'est incroyable, c'est un rêve.»

Remorqué par le «pace-car» après avoir calé une fois la ligne d'arrivée franchie, Schumacher a accompli son tour d'honneur poing levé. Avec 21 points d'avance sur Damon Hill (-Williams-Renault) au classement général et 24 sur Jean Alesi (Ferrari), le pilote de la Benetton-Renault a fait un grand pas vers un deuxième titre de champion du monde consécutif. Psychologiquement, il a certainement atteint au moral ses deux plus dangereux rivaux, très vite mis hors course, hier, sous la canicule d'Hockenheim.

Le plus marqué restera sans doute Hill, contraint à l'abandon sur sortie de piste à l'entame du deuxième tour. Parti en position de tête, et en tête de la course, le Britannique a manqué le freinage en bout de ligne droite des stands à la fin du premier tour, pour perdre ses illusions dans le bac à graviers et le mur de pneus de son malheur.

«Je ne sais pas ce qui s'est passé. La voiture est partie de l'arrière alors que je rentrais une vitesse», a souligné Hill, sans doute encore marqué par la polémique ayant suivi son accrochage avec Schumacher lors du Grand Prix de Grande-Bretagne à Silvertone il y a deux semaines. «Mes espoirs de remporter le championnat du monde en ont pris un bon coup...»

«Cette sortie de piste est peut être due à un excès de confiance», a souligné Bernard Dudot, le directeur sportif de Renault-Sport, heureux de constater que sans cet incident le motoriste français aurait pu placer trois voitures sur le podium sur ce circuit «extrêmement exigeant». «C'est apparemment une faute d'inattention, peut-être provoquée par l'incertitude concernant les arrêts au stand. Damon se demandait peut être si Michael avait décidé de s'arrêter lui aussi une seule fois.»

L'Allemand a une nouvelle fois démontré toutes ses qualités de stratège. En tête de la course dès le deuxième tour, il s'est arrêté brièvement deux fois au stand (8.9 et 7.2 secondes aux 18e et 30e des 45 tours du circuit de 6,823 km), alors que ses adversaire optaient pour un arrêt. Jean Alesi lui, encore abasourdi de l'annonce de la possible arrivée de Schumacher chez Ferrari l'an prochain, s'arrêtait bien deux fois en un tour, mais pour abandonner au 12e sur ennuis mécaniques. Le champ était libre pour «Schumi», d'autant que l'autre Ferrari de Berger, vainqueur l'an dernier, écopait de 10 secondes d'arrêt aux stands pour avoir volé le départ!

Porté par son public, et alors que les abandons se multipliaient en raison de la canicule, le jeune Allemand faisait cavalier seul, après avoir pourtant laissé le commandement du 18e au 24e tour à Coulthard lors de son premier ravitaillement. Schumacher devait compter ensuite jusqu'à 25 secondes d'avance. Une marge suffisante, puisque lors de son deuxième arrêt, il repartait avec la ligne droite des stands d'avance sur l'Ecossais de Williams-Renault.

Alors que les deux McLaren-Mercedes et les deux Jordan-Peugeot embellissait l'hécatombe (Irvine a pourtant été classé neuvième et dernier de ce Grand Prix), le Britannique Johnny Herbert (Benetton-Renault), victorieux à Silverstone, prenait la quatrième place devant l'inattendu Jean-Christophe Boullion. Le Français engagé par Saubver-Ford pour remplacer Karl Wendlinger à Monaco, a marqué les premiers points de sa carrière. «Dans ce genre de course où les abandons sont nombreux, l'important est de tenir jusqu'au drapeau à damier», a souligné Boullion.

Le prochain Grand Prix aura lieu en Hongrie le 13 août.

Graf très proche de la retraite

FRANCFORT, Allemagne (AP) - Toujours contrariée par des problèmes de dos et traquée par le fisc allemand, Steffi Graf serait plus proche que jamais de la retraite, selon le magazine «Spiegel» qui paraîtra aujourd'hui.

A l'heure où Monica Seles, l'ex-numéro 1 mondiale, a effectué son retour victorieusement samedi à Atlantic City après deux ans d'absence, Graf qui lui a succédé en tête du classement féminin, devrait annoncer sa retraite après l'US Open ou dans les semaines suivantes.

«Cela n'a jamais été aussi proche», annonce le «Spiegel», citant un ami de la joueuse allemande, dont le nom n'est pas précisé. «Elle pense intensément à quitter les courts. Elle ne prend plus de plaisir à rien.»

Malgré un mal de dos tenace, Graf, invaincue cette saison, a remporté coup sur coup Roland-Garros et Wimbledon. Elle vient de déclarer forfait pour le tournoi de San Diego en raison de douleurs persistantes au dos.

«Elle se demande pourquoi continuer», souligne l'ami de la joueuse.

Le magazine allemand revient sur les ennuis fiscaux de Graf qui n'aurait pas fait de déclaration d'impôts pendant quatre ans. Elle aurait payé sept millions de marks (environ 5 millions $) pour des revenus estimés à 35 millions de marks. En Allemagne, l'impôt avoisine les 50 pour cent des revenus gagnés.

En mai dernier, des agents du fisc avaient perquisitionné la maison familiale de Bruehl et l'appartement de la joueuse à proximité d'Heidelberg et saisi des documents. Les autorités financières de Mannheim ont ouvert une enquête sur Graf et son père et manager Peter. Ils sont soupçonnés d'évasion fiscale.

La joueuse et son père ont démenti toute malversation. Dans une récente interview télévisée, Graf avait évoqué son intention de quitter l'Allemagne pour s'installer à l'étranger.

GOLF

Victoire de Barnes

PORTRUSH, Irlande du Nord (AP)-L'Ecossais Brian Barnes a réussi un coup roulé de près de 25 mètres qui lui a permis d'inscrire un eagle et il a remporté l'Omnium britannique de golf senior au troisième trou de la prolongation qui l'opposait à Bob Murphy.

Barnes et Murphy étaient à égalité à 281, sept coups sous la normale, après les 72 trous réglementaires.

John Morgan et Bob Charles ont fini à un coup des meneurs.

Barnes, qui en est à sa première saison sur le circuit des vétérans, a réussi deux birdies sur le dernier neuf.

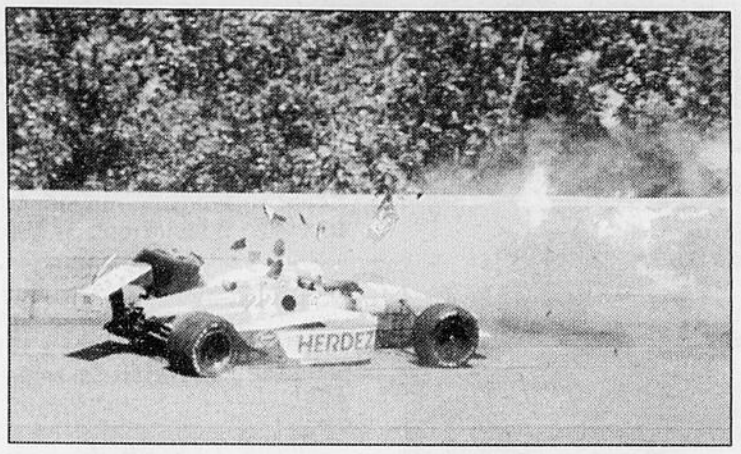
Villeneuve, premier au classement général

Pruett vole la victoire à Unser

BROOKLYN, Michigan (AP) - Scott Pruett ne s'en est pas laissé imposer par Al Unser fils, le double champion de Formule Indy. Pruett s'est fait ravir la première place au début du 250e et dernier tour, mais il n'a pas cessé de se battre pour venir voler la victoire à Unser au fil d'arrivée du Marlboro 500, par moins d'une longueur de voiture.

Ces deux pilotes se sont bagarrés pendant toute la deuxième moitié de la course sur le circuit ovale du Michigan International Speedway.

Pruett détenait une priorité d'un tour sur Unser après que ce dernier eut été contraint de faire un arrêt aux puits au 230e tour, en raison d'un pneu endommagé. Mais une collision contre le mur de la recrue Allessandro Zampedri au 238e tour a forcé les organisateurs a déployé le drapeau jaune, le sixième de la course, pour ainsi permettre à Unser de se replacer en position pour l'emporter. Quand les pilotes ont de nouveau obtenu le drapeau vert, au début du 246e tour, quatre voitures séparaient la Penske-Mercedes d'Unser et la Lola-Ford de Pruett. Mais Unser n'a mis qu'un tour à dépasser Emerson Fittipaldi, son coéquipier de chez Penske, ainsi que Bobby Rahal, pour ensuite se défaire de Buddy Lazier et de Teo Fabi au tour suivant. Il se retrouvait alors à moins d'une seconde du meneur.



MARLBORO 500 - Le pilote Carlos Guerrero du Mexique tente de contrôler son bolide après que ce dernier ait heurté le mur en négociant une courbe lors du Marlboro 500 disputé hier.
(Photo PC)

A la fin du 249e tour, Unser a dépassé Pruett au moment où les officiels agitaient le drapeau blanc qui annonce le dernier tour.

Mais Pruett, toujours en quête d'une première victoire après 69 courses en Formule Indy, s'est maintenu tout juste derrière Unser.

Au troisième virage, Pruett a choisi la voie extérieure pour se retrouver aux côtés d'Unser. Les deux bolides ont négocié le quatrième virage à plus de 220 milles à l'heure, mais Pruett a été le plus rapide jusqu'au fil d'arrivée pour l'emporter par à peine 0,056 seconde.

Il s'agit en fait de la deuxième plus petite marge de victoire de l'histoire moderne de la Formule Indy, après celle de 0,043 seconde du Canadien Scott Goodyear en 1992.

«Voilà une victoire que j'attends depuis longtemps», a déclaré Pruett, âgé de 35 ans.

Le Québécois Jacques Villeneuve n'a pu faire mieux qu'une 10e place, en raison d'un problème mécanique qui l'a forcé à passer plusieurs tours dans les puits. Villeneuve demeure malgré tout au premier rang du classement général avec 141 points, 30 de mieux que Rahal, septième hier.

A Winnipeg du 9 au 17 août

Karine Lefebvre va aux jeux de la Légion

par Martin Tremblay

MONTREAL (MT) - Karine Lefebvre d'Alma n'a pas fait mentir les experts, en fin de semaine, lors de la présentation, au Centre Claude-Robillard de Montréal, des Championnats civils québécois d'athlétisme, en se qualifiant pour les Jeux nationaux de la Légion Canadienne qui auront lieu à Winnipeg du 9 au 17 août.

Inscrite dans la catégorie cadette (14-15 ans) Karine Lefebvre n'a pas fait les choses à moitié en mettant la main sur trois médailles d'or.

La jeune championne du Lac-Saint-Jean a débuté sa récolte dorée, samedi, en prenant le premier rang au 1200 mètres avec un temps de 3m.43s..

Hier, elle a continué sa domination sur la plus haute marche du podium en accrochant des médailles d'or à son cou au 2000 mètres (6m.32s.) et au 800 mètres (2m.21s.)

Si Karine Lefebvre a brillé, il ne faudrait pas oublier, pour autant, la prestation de Véronique Goulet de Saint-Augustin qui, malgré une récolte de trois médailles d'argent, devra attendre encore 24 heures avant de savoir si elle ira à Winnipeg.

En effet, les critères de sélection pour les Championnats de la Légion Canadiennes sont les suivants, par ordre d'importance: premier critère: 2 médailles d'or; deuxième critère: une médaille d'or et une d'argent; troisième critère: 3 médailles d'argent, catégorie dans laquelle celle-ci se retrouve.

Si les dirigeants se rendent au troisième critère, Véronique Goulet fera le voyage dans l'Ouest Canadien.

Les médailles d'argent de cette dernière ont été remportées dans les courses suivantes: 2000 mètres (2e, 6m.52s.), 800 mètres (2e, 2m.24s.) et 1200 mètres (2e, 3m.46s.)

En plus de ces deux athlètes, soulignons les prestations de Joël Dion (3e au 250 haies), Mélissa Gravel (3e au 300 haies), Marie-Noël Cloutier (12e, 250 haies), Jean-Pierre Tremblay (5e, 100 plat), Charles Mathieu (10e, au poids), Jean-Denis Lajoie (16e, 2000 mètres, 15e, 800 mètres), Andrée Renaud (7e, 80 mètres), Erika Saint-Pierre (4e, 2000 mètres, 4e au 800 mètres) et Marie-Claude Brassard (5e, 800 mètres.)

Défi Old Milwaukee: la guigne frappe Daniel Guay

CHICOUTIMI (MT) - Daniel Guay d'Hébertville Station n'a pas joué de chance, en fin de semaine, lors de la présentation des deux tranches de 200 tours du Défi Old Milwaukee, chacune présentée, respectivement, à l'Autodrome de Saint-Félicien, samedi, et à l'Autodrome Saint-Paul de Chicoutimi, hier.

Pour le champion régional de courses automobiles, la participation à ce défi s'est limitée à la portion de Saint-Félicien.

En effet, samedi soir, Daniel Guay était en position de force quand sa mécanique a flanché subitement.

Lors de ce 200 tours, les coureurs devaient effectuer quatre tranches de 25 tours.

Lors de la première tranche, Guay a terminé en première place. A la deuxième, ce fut une troisième place. Au cours de la troisième, Guay a été victime d'un bris. C'est à la quatrième tranche que le ciel lui est tombé sur la tête.

«Après ma performance lors de la troisième tranche, de raconter Guay, j'ai dû partir en arrière. Tout a bien fonctionné, de mentionner le conducteur et, au quinzième tour, j'étais très près du premier et mes chances de terminer premier au cumulatif étaient excellentes. Malheureusement, mon moteur a cassé et ce fut la fin pour moi, de faire remarquer Daniel Guay. J'ai essayé de réparer ma voiture pour la compétition de Chicoutimi, mais ce fut en vain, de conclure le champion régional.»

Les trois premiers du défi de Saint-Félicien furent les suivants: Gilles Thibeault, Yves Boivin et Denis Poliquin.

A Chicoutimi, après les deux étapes, les résultats finaux furent établis de cette façon: Yves Boivin de Beauport et Denis Poliquin de Québec, dans l'ordre.

Mike Schmidt et Richie Ashburn sont introduits au Temple de la renommée

COOPERSTOWN, New York (Reuter) - De nombreux partisans des Phillies de Philadelphie ont fait le voyage jusqu'à Cooperstown dans l'Etat de New York, hier, afin d'assister à la cérémonie d'admission au Temple de la renommée du baseball de deux des meilleurs joueurs de l'histoire de l'équipe, Mike Schmidt et Richie Ashburn.

Pas moins de deux cents autobus bondés de partisans des Phillies ont fait le voyage. Quelle ironie, quand on sait que Schmidt et Ashburn se sont souvent plaints d'être mal aimés !

Quatre des joueurs admis hier - Ashburn, Leon Day, Vic Willis et William Hulbert - doivent leur sélection au Comité des vétérans.

Schmidt a été le seul à entrer au Temple de la renommée par la grande porte, en vertu du scrutin mené auprès des membres de l'Association des chroniqueurs de baseball. A sa première année d'éligibilité, il a récolté 440 votes sur une possibilité de 460, bien au-delà des 345 nécessaires (75 pour cent).

Le pourcentage de 96,52 pour cent des votes pour Schmidt est le quatrième plus élevé de l'histoire, derrière le 98,84 pour cent de Tom Seaver en 1992, le 98,23 de Ty Cobb en 1936 et le 97,83 de Hank Aaron en 1982.

Schmidt a qualifié son entrée au Temple de la renommée de «touche finale à une carrière extrêmement gratifiante». Il a de plus fait mention de sa relation difficile avec les partisans des Phillies.

«Si je pouvais recommencer ma carrière, j'aimerais que ce soit à Philadelphie, a-t-il dit à l'attention des partisans des Phillies. Mais j'adopterais une attitude différente. Je serais davantage conscient de ce que vous attendez de moi.

«Notre relation a toujours été marquée par l'incompréhension. Pouvons-nous laisser ça de côté aujourd'hui.»

Schmidt a réussi 548 circuits en carrière, ce qui le place au septième rang dans l'histoire du baseball majeur. Au cours de sa carrière de 18 saisons avec les Phillies, il a été choisi trois fois le joueur par excellence de la Ligue nationale, en 1980, 1981 et 1986. Dix fois il a mérité le gant d'or pour l'excellence de son jeu en défensive au troisième but.

Ashburn a été un voltigeur de centre avec les Phillies au cours des années 1950. Il a cependant été éclipsé par d'autres vedettes qui évoluaient à la même position à la même époque, Willie Mays, Mickey Mantle et Duke Snider.

Il a présenté une moyenne au bâton en carrière de ,308 et n'a raté que 141 matches de 1948 à 1962.

Day était un lanceur avec les Eagles de Newark de la Ligue des Noirs, au cours des années 1930 et 1940. Il a connu sa meilleure saison en 1937 avec un dossier de 13-0 ainsi qu'une moyenne au bâton de ,320.

Willis a présenté un dossier de 248-204 de 1898 à 1910, avec les Braves de Boston, les Pirates de Pittsburgh et les Cards de St. Louis. Il a remporté 20 victoires ou plus dans huit de ses 13 saisons.

Hulbert a été l'un des fondateurs de la Ligue nationale en 1876. Il est ensuite devenu le deuxième président de la ligue, de 1877 à 1882.

Face aux puissants Bombardiers

Les Voyageurs soutirent deux victoires

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - Les Voyageurs de Jonquière jouent de mieux en mieux. Le problème, c'est qu'ils le font un peu tard, la saison régulière tirant à sa fin.

Face à la puissante formation des Bombardiers de Sherbrooke, les hommes de Bruno Leduc sont parvenus à soutirer deux victoires en trois matches, dont une hier après-midi au compte de 10-9 sur un coup sûr de Luc Tremblay en fin de neuvième manche.

Le gain d'hier n'aurait jamais dû se rendre en manches supplémentaires, car les Jonquiérois menaient 9-6 avec deux retraits en septième manche. Mais une balle passée a permis à deux coureurs des Bombardiers d'avancer de 90 pieds et de venir marquer par la suite sur un double de Jean-Philippe Baron.

Mais en neuvième manche, Pascal Simard a amorcé la manche avec un simple et a atteint le deuxième coussin sur un mauvais tir du lanceur perdant Baron. Il s'est rendu au troisième coussin sur le sacrifice d'Eric Brassard et a croisé le marbre sur le coup à la clôture de Luc Tremblay.

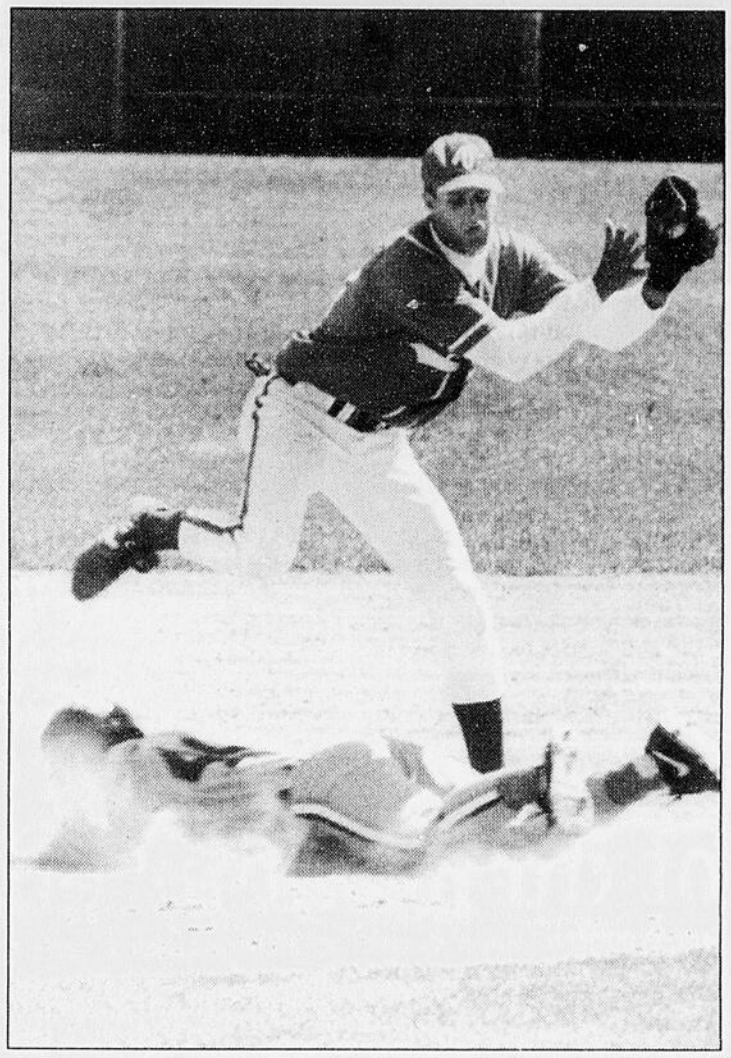
«Je suis très satisfait de la fin de semaine. Nous avons perdu le premier match et nous aurions pu le gagner. Cette saison, on joue pour .500 contre Sherbrooke et c'est très bon.

«Ce sont les matches contre les équipes plus matures qui ont fait mal durant la saison, car nous avons perdu plusieurs rencontres en fin de match. Là, on se rend compte que l'apprentissage est mieux maîtrisé. Ce fut plus long et plus ardu que l'on pensait, mais ça commence à porter fruits», explique Bruno Leduc.

Si les Voyageurs veulent être des séries éliminatoires, ils devront miser sur un miracle. Ils n'ont plus que quatre matches à disputer (plus un à compléter) et ils accusent 4.5 rencontres de retard sur les Olympiques de Drummondville.

«Nous allons jouer à Charlesbourg mardi et je crois bien que je vais faire comme Jacques Demers (Canadien de Montréal) et passer par Sainte-Anne de Beaupré», lance à la blague Bruno Leduc.

Pour revenir au match, André Tremblay a frappé un circuit de trois points en première manche, alors que Jean-Philippe Baron a obtenu un double de deux points. Patrick Garand et Patrick Scalabrini ont aussi frappé la longue balle pour Sherbrooke.



VOL DE BUT - Un joueur des Bombardiers de Sherbrooke est parvenu à voler le deuxième coussin, même s'il a dû pour cela avaler un peu de poussière.

(Photo Sylvain Dufour)

Perron suspendu

D'autre part, Stéphane Perron a été suspendu indéfiniment par les Voyageurs. Il a quitté l'équipe samedi après-midi, prétextant ne pas jouer assez souvent.

Il s'agit de son deuxième départ. Il y a quelques semaines, il voulait plus de repos et s'était réfugié à la maison. Là, il n'a pas accepté que l'entraîneur prolonge son repos, étant donné que Perron ne s'était pas présenté à la séance d'entraînement de vendredi.

«Lui et Daniel Langevin voulaient aller au Village des sports, vendredi. Je ne me suis pas opposé, mais je leur ai rappelé qu'il y avait une pratique vendredi. Ils l'ont ratée.

«Perron est suspendu, alors que Langevin a fait amende honorable, en venant s'expliquer et après avoir reconnu son erreur», a précisé Bruno Leduc.

RAPIDO

Marcel Fiset s'impose à Saint-Tite

Marcel Fiset de Desbiens s'est imposé, en fin de semaine, à Saint-Tite, lors de la présentation de la deuxième tranche du Défi québécois d'aréna-cross et mini-stade. En qualification, Fiset, à bord de sa moto 250cc, a terminé en deuxième place et, n'eût été d'un rappel des juges lors du premier départ, il aurait pu remporter la victoire. Au cumulatif, Marcel Fiset a pris le quatrième rang, ce qui est sa meilleure prestation de la saison. Soulignons que Fiset porte maintenant les couleurs de Old Milwaukee. En fin de semaine prochaine, Marcel Fiset sera à Sorel pour une des tranches du Circuit québécois.

Tournoi moustique de Métabetchouan

C'était la deuxième journée, hier, du Tournoi régional moustique de Métabetchouan avec la présentation de six rencontres. Dans la classe "A", les 49ers d'Alma ont signé un gain de 14-6 sur les Brewers de Saint-Coeur-de-Marie. La deuxième rencontre de cette catégorie s'est terminée par un verdict nul de 9-9 entre les Brewers et les Vikings d'Alma. Dans la classe "B", une seule rencontre était au programme et elle mettait aux prises les Patriotes d'Alma et les Braves de Métabetchouan. Cette dernière s'est terminée par une victoire, par défaut, des Braves, les Patriotes ayant oublié leur rendez-vous. Dans le "C", trois parties avaient été prévues. Dans la première, ce fut un gain de 12-6 des Bluejays de Delisle sur les Raiders d'Alma. Dans la deuxième, les Bluejays ont doublé les Ambassadeurs de Saint-Nazaire 13-3. Le dernier match a pris fin par une victoire 5-0 des Ambassadeurs sur les Packers d'Alma, ces derniers ayant omis de se présenter sur le terrain. Les activités reprendront, ce soir, à 18h15, par une confrontation entre Saint-Gédéon et les Lynx de Métabetchouan.

Ligue régionale de dekhockey

Deux rencontres ont été présentées, hier, dans la ligue régionale de dekhockey. Dans la première, l'Audace a pris la mesure du SPA de l'UQAC au pointage de 11-3 (15-6 à la formule score). Dans la deuxième, ce fut un gain facile de 17-3 du Zinc sur le Coup de Foudre (15-6 à la formule score). Ce soir, ce sera un calendrier de trois rencontres: le Billard Centre Ville vs le Times UQAC, le SPA UQAC vs le Old Milwaukee et le Singapour vs le Guinness Billard.

Ligue régionale de baseball junior

Deux rencontres ont été présentées, hier, dans la ligue régionale de baseball junior. Dans un premier affrontement, les Athlétiques du Lac-Saint-Jean-Est ont remporté une victoire difficile de 2-1 sur le Lazer de Saint-Honoré. Claude Pelletier a signé le gain, alors que Dany Lemieux encaissé la défaite. Dans le deuxième affrontement, le Lazer de Saint-Honoré, qui jouait un double dominical, a subi un deuxième échec, cette fois, au pointage de 14-1 devant Chicoutimi. Sylvain Gagnon a vécu les joies de la victoire et Martin Chouinard les affres de la défaite. Pour les vainqueurs, Eric Gauthier a sorti la balle du stade à deux reprises.

Ligue régionale de baseball moustique

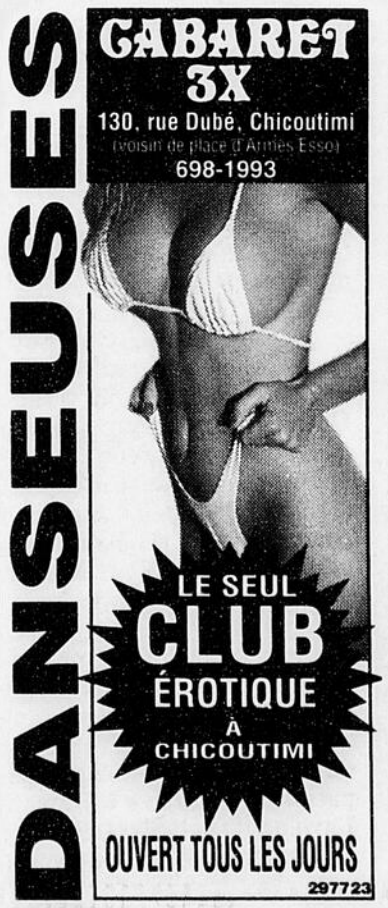
Dans la ligue régionale de baseball moustique, les Saguenéens ont pris la mesure des Orioles par la marque de 6-2. François Gaudreault a remporté la victoire et Yan Vaillancourt a subi la défaite.

Petite alerte pour Carl Lewis

DENVER (AP) - A une semaine des championnats du monde d'athlétisme à Goteborg, l'Américain Carl Lewis s'est légèrement blessé samedi lors du concours de saut en longueur du Festival olympique dans le Colorado. Lors du quatrième des six essais autorisés, le quadruple médaillé d'or des Jeux de Los Angeles en 1984 a ressenti une douleur derrière le genou gauche à la réception d'un saut.

«Ma jambe s'est bloquée à deux foulées du sautoir, a déclaré Lewis. Quand j'ai atterri, j'ai ressenti une douleur.»

Touché à un tendon des muscles postérieur de la cuisse, l'Américain de 34 ans devrait pouvoir participer aux compétitions de Goteborg, où il retrouvera le Cubain Ivan Pedroso, devenu samedi recordman du monde du saut en longueur à Sestrières avec un bond à 8,96m.





«L'important c'était de le faire»

- Sébastien Bolduc

ROBERVAL (PF) - Le jeune Sébastien Bolduc aura finalement mis 04m23s de trop pour vaincre le lac Saint-Jean. Mais l'important, c'était de toucher la plaque, au quai de Roberval, et ça, le jeune Robervalois de 21 ans seulement, l'a fait.

L'an dernier, on s'en souviendra, Sébastien Bolduc avait été retiré après 3h34m, victime de sérieux malaises à l'épaule droite.

«Que je l'aie fait en dehors du temps réglementaire de douze heures, cela m'importe peu. L'important c'était de le faire.

«En passant la bouée de Saint-Prime, l'idée m'est venue d'arrêter, car avec le temps inscrit depuis Péribonka, j'estimais ne pas pouvoir entrer à Roberval à temps. Mais mon entraîneur, Christian Lespérance, m'a encouragé à ne pas lâcher.

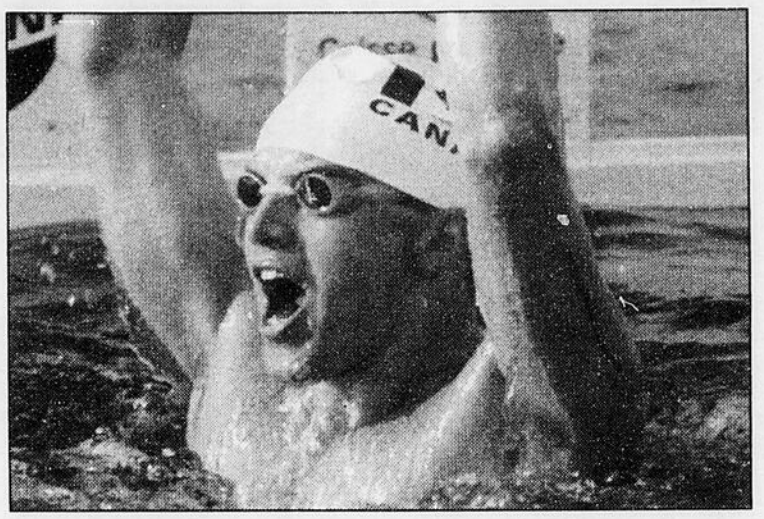
«De 66 brasses-minutes, j'ai accéléré mon rythme à 72, et il s'en est fallu de peu que j'entre dans le temps permis», racontait Bolduc, visiblement satisfait de sa réalisation.

Et il n'était pas seul à l'arrivée, puisqu'une grande partie de la foule avait tenu à saluer son «p'tit gars du coin».

«Je ne pensais vraiment pas apercevoir autant de monde au moment où je suis rentré dans la rade. Ca démontre que les gens apprécient ce que tu fais», dira-t-il.

Puis en conclusion il notera ceci:

«Qui sait, peut-être l'an prochain, devrai-je prendre ma retraite de la natation, à cause de mes études, on ne sait jamais. Si tel devrait être le cas, je pourrai toujours dire que j'ai traversé le lac en face de chez moi.»



TRAVERSEE - Sébastien Bolduc célèbre sa première Traversée du lac Saint-Jean. Il était surpris de voir autant de monde lors de sa rentrée dans la rade de Roberval.

(Photo Steeve Tremblay)

Roussy pas content

Un peu plus loin, dans la salle de massage, Jean-François Roussy vociférait, sans toutefois accuser personne en particulier. Le nageur québécois venait de terminer au 5e rang, en 11h00m29s.

«Je ne suis pas de très bonne humeur. Et la raison c'est qu'à trois kilomètres de la fin, je me croyais 4e, avec une avance de 600 mètres. Mais voilà qu'on m'apprend que je suis 5e.

«Nous nous dirigions surtout vers Saint-Félicien, question de prendre la bonne vague pour nous pousser vers Roberval après la bouée de Saint-Prime. Sauf que très rarement, au cours des reportages radiophoniques sur lesquels nous nous guidons sur le lac, on a mentionné ma position.

Lorsqu'on m'a appris que j'étais 5e plutôt que 4e, si près de l'arrivée, ça m'a comme un peu démotivé», devait conclure Roussy, en mentionnant qu'il venait de vivre une course plutôt difficile.

Coupe du Québec

Le maillot du meneur échappe à Bergeron

par Stéphane Bégin

MONTREAL (SB) - Le cycliste chicoutimien Fabien Bergeron devra sans aucun doute faire une croix sur la Coupe du Québec.

Hier, à l'occasion de la course Québec-Montréal sur une distance de 251 kilomètres par la route 138, Bergeron a dû laisser la victoire et par le fait même le maillot du leader de la Coupe du Québec à son coéquipier, Guillaume Belzile.

Ce dernier, de la formation Radio-Energie, a négocié la plus vieille course cycliste en Amérique du Nord en cinq heures 44.53 secondes, établissant un nouveau record (ancien de 5 h 59 en 1993 par Yannick Cojan). Il termine devant John Powell et Tim Lefebvre.

En l'emportant, Belzile récolte 10 points au classement de la Coupe du Québec, alors que Bergeron qui termine au dixième rang n'obtient aucun point. Belzile détient donc une priorité de cinq points sur le Chicoutimien.

«J'ai fait une bonne course. Encore une fois, j'étais de la bonne échappée au départ, car nous sommes partis au 50e kilomètre dans un groupe de 16 coureurs.

«Il y a eu une bonne entente jusqu'à 16 kilomètres de la fin. Guillaume, François Villemure et moi avons tenté d'attaquer, mais ça ne fonctionnait pas. A un moment donné, Guillaume a attaqué et seul John Powell (Toronto Italia) a été en mesure de le suivre. Ils se sont suivis jusqu'à la fin», raconte Bergeron.

Dès le moment où Belzile s'est échappé, Bergeron savait qu'il ne pouvait pas remporter la victoire.

Il est bien heureux du gain de son coéquipier, mais il sait aussi qu'il vient de perdre définitivement le maillot du meneur de la Coupe du Québec.

«Je me sentais bien. J'étais même mieux que l'an dernier et je croyais en mes chances de l'emporter. Mais ça n'a pas fonctionné comme je l'aurais voulu.

«Il ne reste qu'une étape à la Coupe du Québec et c'est lors du Grand Prix de Victoriaville. Je suis déçu, mais le titre ira tout de même à un membre de l'équipe. Je ne vois pas comment je pourrais lui ravir le titre, à mois que Guillaume ait une malchance lors de la dernière étape», explique-t-il.

Bergeron profite maintenant d'une semaine de repos. En fin de semaine prochaine, l'équipe Radio-Energie, y incluant Bergeron, se rendra à Burlington, afin de se frotter aux cyclistes américains.

France Gagné prend le départ

CHICOUTIMI (MT) - Ce sera le grand moment, aujourd'hui, pour France Gagné, cet athlète handicapé de Jonquière, qui entreprendra sa marche de 277 kilomètres qui devrait le conduire de Chicoutimi à l'Ascension, le tout dans le but de recueillir des fonds qui vont lui permettre de participer aux Jeux Paralympiques d'Atlanta qui auront lieu dans un an.

France Gagné, handicapé visuel, est devenu une des meilleurs athlètes dans les disciplines du lancer du javelot et du lancer du disque.

Cette marche de ce champion devrait durer six jours. L'objectif de Gagné est de ramasser une somme de 30 000 $ pour parfaire sa préparation physique pour les Jeux. Il est intéressant de noter que Gagné est champion mondial du lancer du javelot et deuxième, au monde, au lancer du disque.

L'objectif de Gagné est d'être de la partie pour les Jeux d'Atlanta et ses chances de gagner une médaille d'or sont excellentes, autant au javelot qu'au disque.

France Gagné prendra donc le départ, ce matin, à 9h30, devant la Maison de la presse.

Cette première étape sera effectuée de la façon suivante: Chicoutimi-Jonquière (17 kilomètres 12h00, Jonquière-Larouche (21 kilomètres) 16h00, Larouche Saint-Bruno (11 kilomètres) 17h30 et Saint-Bruno-Alma (11 kilomètres) 19h00. Gagné parcourra un total de 60 kilomètres pour cette première journée.

Iron Man d'Hawaii

Pierre Lavoie obtient son laissez-passer

par Stéphane Bégin

PHILADELPHIE (SB) - Pierre Lavoie a obtenu son laissez-passer pour l'éprouvante épreuve de l'Iron Man d'Hawaii en terminant au second rang (catégorie des 30-34 ans) du Triathlon de Philadelphie.

Lavoie et Arnold Guérin ont pris part, hier, au demi iron man de Philadelphie en compagnie de 505 autres participants. Au fil d'arrivée, seulement 433 athlètes ont terminé sous une chaleur accablante de 38 degrés Celsius. Guérin lui a fini troisième de sa catégorie.

L'épreuve de Philadelphie a servi de qualification pour Hawaii et était d'ailleurs la seule de tout l'est des Etats-Unis. Les athlètes ont nagé sur deux kilomètres, roulé 90 km à vélo et couru un demi marathon (21 km). Et il fallait terminer parmi les deux premiers de sa catégorie d'âge pour obtenir une place pour la célèbre épreuve.

Lavoie a donc conclu la compétition en 4 heures 08 minutes, ce qui lui a donné le sixième rang du classement général. Pour obtenir une troisième participation consécutive à Hawaii, Lavoie a dû batailler très fort.

«Je me suis vite rendu compte que le calibre des compétiteurs était élevé. A ma sortie de l'eau, j'étais en cinquième position. Mais je pensais me reprendre en vélo, car c'est ma force, mais j'étais toujours cinquième.

«Même qu'après deux kilomètres de vélo, j'ai été dépassé par un sixième concurrent de ma catégorie. C'est à partir de ce moment que je me suis parlé et que je me suis donné un coup de pied au derrière», spécifie Pierre Lavoie, lors d'un entretien téléphonique de Philadelphie.

Et au 16e kilomètre, Lavoie a entrepris sa remontée. Au pied d'une côte, il s'est attaqué à ses poursuivants. En l'espace de quelques dizaines de mètres, il s'est retrouvé au second rang, position où il a terminé.

«Ma qualification, je ne l'ai pas volé. A la course, j'ai attendu d'avoir le bon feeling, au moment où je savais que je ne pouvais plus casser. Je ne voulais pas revivre l'expérience d'Hawaii, alors que j'avais cassé à la course», de dire Lavoie.

Etant qualifié immédiatement, Lavoie pourra se concentrer sur son entraînement en attendant la célèbre épreuve d'octobre.

Guérin déçu

L'autre Baieriverain, Arnold Guérin, a cru un bon moment avoir obtenu sa qualification pour Hawaii. Même s'il a terminé troisième, il avait eu sa place, car l'athlète qui a terminé deuxième ne voulait pas se rendre à Hawaii.

«On m'a donc remis mon laissez-passer, mais deux heures plus tard, le gars est revenu et a décidé qu'il le prendrait au cas où il se déciderait. C'est évidemment décevant, mais je ne m'inquiète pas, car je sais que je vais obtenir ma qualification à un moment ou un autre.

«Quant à ma course, j'ai bien fait à la natation (30 minutes) et au vélo avec une moyenne de 38 kilomètres à l'heure. Mais j'ai eu beaucoup de difficultés à la course à pied», de dire Guérin.

Au début de la dernière épreuve, Guérin était déjà cuit. Il avait toujours soif. Il a même songé à abandonner à plusieurs reprises.

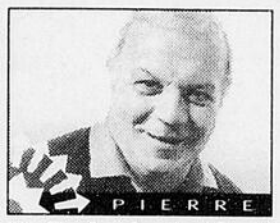
«Mais je voulais finir, car je savais alors que j'étais troisième. J'ai songé qu'il pouvait y avoir une mauvaise chance pour un autre coureur et c'est ce qui m'a incité à poursuivre», ajoute le Baieriverain, qui a négocié le triathlon en 4 heures 34 minutes.

Il lui restera maintenant à se qualifier à Vancouver ou à un autre triathlon dans l'ouest des Etats-Unis.

Un lac déchaîné

Alexandre Leduc gagne la Traversée

ROBERVAL (PF) - Claudio Plit avait vu juste. «Dans les conditions actuelles, Alexandre Leduc pourrait bien toucher la plaque au premier rang, et donner une première victoire au Québec depuis celle de Robert Lachance, en 1982», racontait le nageur argentin, en entrevue jeudi dernier.



Sur le coup de 16 h, hier, Alexandre Leduc a donné raison à Plit. Le jeune nageur de 22 ans de Cowansville, et membre du club Rouge et Or de l'université Laval de Québec, a franchi les 40 kilomètres, dont au moins 25 sur un lac déchaîné, en 10h 01m. Il a devancé par une vingtaine de minutes, le Hongrois Attila Molnar (10h20m31s), champion des Séries mondiales, tout en reléguant tout à fait dans l'ombre, le champion des deux dernières années, l'Américain Chad Hundeby.

Ce dernier, qui avait parlé toute la semaine de malaises à l'épaule, a été retiré après seulement 1 h 12m de travail, à la sortie de la rivière Péribonka. On ne l'a jamais revu par la suite.

«Au cours des derniers jours, j'ai visionné des cassettes montrant les exploits de Hundeby et j'ai tenté de me concentrer au maximum.

«Bien sûr, je suis très heureux de cette victoire, sauf que je souhaitais une vraie lutte avec Chad Hundeby. Elle n'a peut-être pas eu lieu, mais je suis certain toutefois que cette victoire au lac Saint-Jean signifie que dans l'avenir, il (Hundeby) fera certainement plus attention à moi lorsque nous nous retrouverons dans une même compétition», racontait Leduc, qui a quitté Roberval plus riche de 12 500 $.

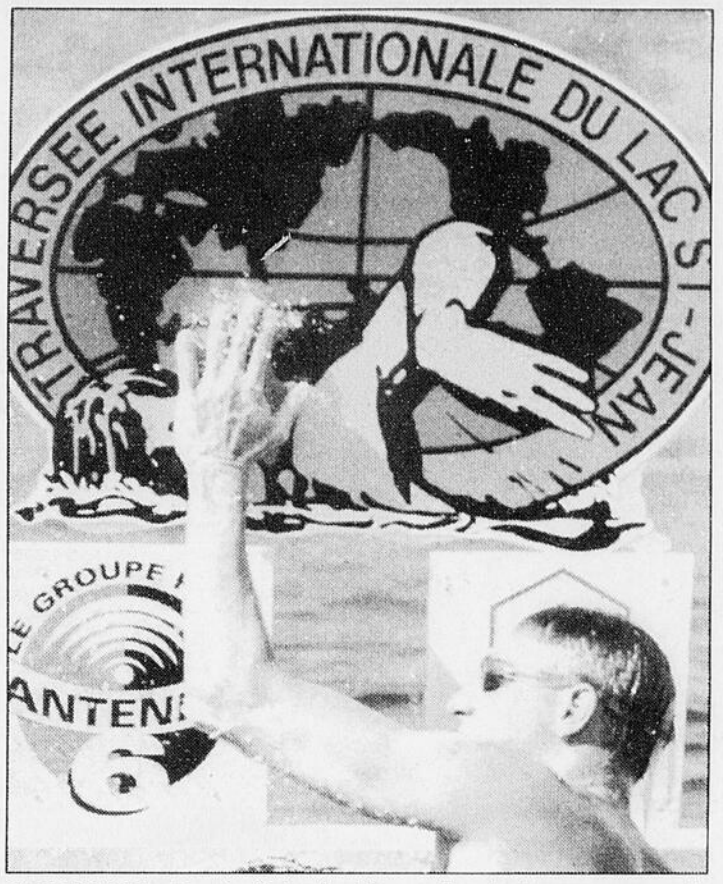
Le nouveau champion de la Traversée internationale du lac Saint-Jean a pris les commandes de la course, à une heure environ du départ. «Entre le deuxième et le troisième kilomètre, Alexandre et Chad ont nagé côte à côte. Nous nous sommes aperçu que quelque chose ne semblait pas fonctionner avec Hundeby. Il s'agissait pour Alexandre de ne pas lâcher et il a finalement pris les devants pour ne plus jamais les perdre.

«Il a été constant durant tout le trajet en maintenant un rythme de 72 brasses-minutes. Il vient de réaliser une grosse course», racontait son entraîneur et ami, Philippe Rousseau-Chouinard, de Roberval, après avoir vu son poulain toucher la plaque d'arrivée.

Quant au principal intéressé, il disait avoir eu peur un peu en contournant la bouée de Saint-Prime.

«En me retournant, j'avais cru constater que mon poursuivant était plus près. J'ai alors augmenté mon rythme, pour finalement réaliser que je pouvais y aller normalement jusqu'à la fin», devait conclure Leduc, qui savourait pleinement ce moment de gloire dans sa jeune carrière de nageur.

Et la raison est fort simple puisque l'an dernier, Alexandre Leduc avait été retiré des eaux du lac Saint-Jean après 5 h 20 de travail.



CHAMPION - Le Québécois Alexandre Leduc a remporté, hier, la 41 édition de la Traversée internationale du lac Saint-Jean.

(Photo Steeve Tremblay)

Deuxième au fil d'arrivée, le Hongrois Attila Molnar paraissait un peu plus épuisé que Leduc.

«Je suis en bonne forme, sauf que j'ai trouvé cette traversée très difficile. Les vagues m'ont beaucoup dérangé. C'est définitivement la course la plus difficile de ma carrière», de rappeler Molnar, qui termine devant l'Argentin Gustavo Oriozabala.

L'Américaine Karen Burton a été la première femme à toucher la plaque d'arrivée (6e position), en 11h07m04s, pendant que la Chicoutimienne Annie Grandisson réussissait la meilleure performance québécoise chez les dames. Elle a terminé en 8e position, son meilleur classement en carrière à la Traversée, en 11h15m19s.

Jean-François Roussy a pour sa part inscrit une 5e place en 11h00m29s.

Au total, 18 nageurs avaient pris le départ de Péribonka. Et du groupe cinq ont été retirés pour diverses raisons, alors qu'un autre, le jeune Sébastien Bolduc, de Roberval, a terminé quatre minutes après le temps réglementaire de 12 heures.

Annie Grandisson dit adieu à son lac

ROBERVAL (PF) - Beaucoup d'émotion dans l'air, hier, lorsque la Chicoutimienne Annie Grandisson a touché la plaque d'arrivée en 8e position, tout en arrêtant le chrono à 11h15m19s. Pour elle, il s'agissait d'une huitième épreuve consécutive sur le Piékouagami et son chant du cygne à la Traversée internationale du lac Saint-Jean.

Plus est, elle n'a jamais été retirée de «son» lac, comme elle se plaît souvent à l'identifier.

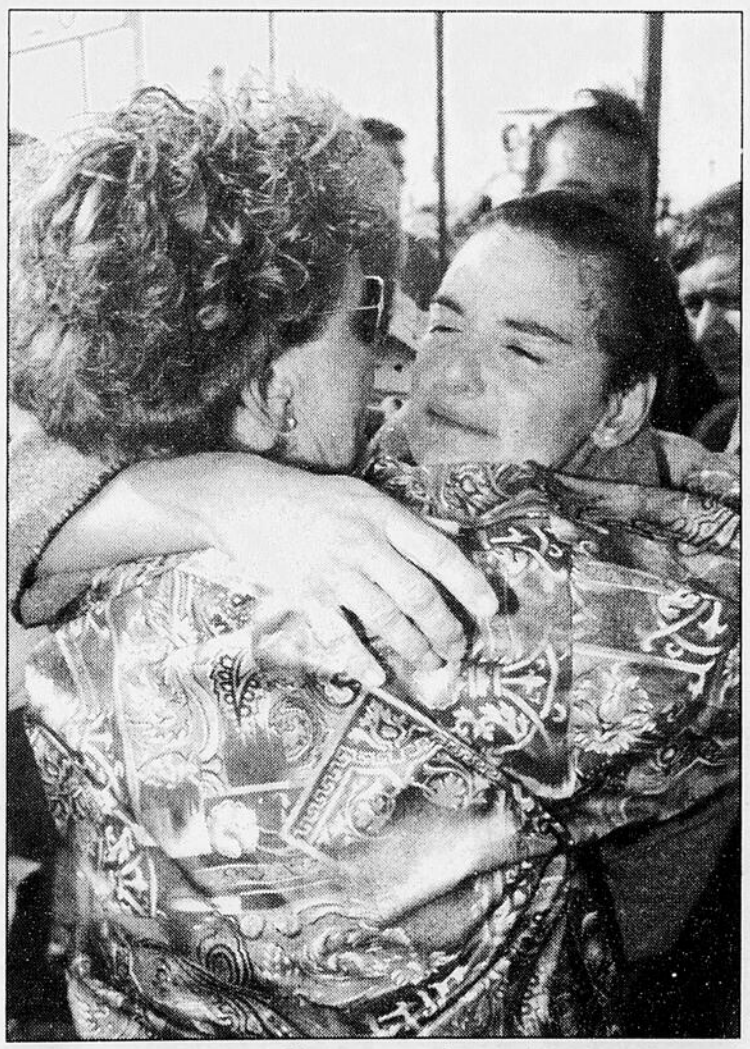
«J'ai retrouvé aujourd'hui le vrai lac Saint-Jean, un peu déchaîné, exactement comme je le souhaitais pour ma dernière Traversée. Je suppose que quelqu'un, quelque part, m'a exaucée», racontait une Annie Grandisson radieuse, malgré cette épreuve qui n'a pas été de tout repos.

Quelques minutes auparavant, les milliers de spectateurs, massés sur le quai de Roberval, lui avaient réservé un accueil pour le moins chaleureux.

«J'ai savouré tous les moments de cette Traversée. J'ai même pleuré à plusieurs reprises dans l'eau.

«A partir du moment où j'ai passé la bouée de Saint-Prime, mon entraîneur, Eric Isbister, m'a laissé quelques notes, en me mentionnant notamment de prendre bien soin de vivre chaque moment des derniers kilomètres. Je pense l'avoir fait. Et je quitte d'autant plus contente que mon lac a collaboré avec moi pour ma dernière compétition au lac Saint-Jean. C'est le fun en maudit», ajoutait la nageuse de 26 ans.

Puis dans le même souffle, elle laissait parler ses sentiments.



EMOTION - Annie Grandisson et sa mère partagent un moment d'émotion à l'arrivée.

(Photo Steeve Tremblay)

«A un certain moment donné, je ne savais pas vraiment où j'étais. On m'avait dit qu'il me restait un certain nombre de kilomètres, et dans ma tête, j'ai quasi paniqué en pensant que je n'aurais pas le temps de terminer dans le temps limite.

«Mais mon entraîneur m'a ramené rapidement sur terre en me disant de continuer à nager normalement et qu'il n'y avait définitivement pas de problèmes pour le temps réglementaire».

Avec Claudio

Par ailleurs, Annie Grandisson dit avoir «trippé», en nageant durant plusieurs minutes en compagnie de l'Argentin Claudio Plit.

«Mon guide a été pris d'un malaise et avant qu'on le remplace, je me suis retrouvée aux abords de la chaloupe de Claudio Plit. J'ai d'ailleurs nagé plusieurs minutes en sa compagnie et ça m'a fait tripper. Même les accompagnateurs de Claudio m'encourageaient.

«C'est là que j'ai constaté vraiment que les nageurs, même en compétition, étaient capables de bien des choses et j'ai fortement apprécié cette collégialité», de conclure Grandisson, en précisant qu'elle avait la ferme intention de demeurer très près de la Traversée au cours des prochaines années.

EN BREF

ROBERVAL (PF) - Le lac Saint-Jean a montré ses vraies couleurs, hier matin notamment, en faisant sentir aux nageurs que c'était lui le roi et qu'il n'avait nullement l'intention de céder facilement son trône.

Pour vous donner d'ailleurs un aperçu de la hauteur (8 pieds environ vers 07h15)et de la force des vagues, disons qu'il n'était pas possible de transférer un nageur retiré de l'eau, du bateau de sécurité à celui du médical. Il fallait d'abord absolument passer par un bateau plus imposant, le Roberval...

La Canadienne d'origine Bulgare, Zaharinka Dineva, qui avait fait défection en 1992, à l'occasion de la Coupe du Monde de natation présentée à Roberval, agissait comme entraîneur de la Japonaise Yuko Matsuzaki, retirée après 4h07m de travail.

«Il faisait beaucoup plus froid dans la chaloupe que dans l'eau. Je pense que l'an prochain, je vais revenir au lac Saint-Jean comme nageuse», confiait celle qui l'an dernier, avait été retirée du Piékouagami après 11h35m...

PHOTO DE LA UNE

Le vainqueur de la 41e Traversée internationale du lac Saint-Jean, Alexandre Leduc, en compagnie du premier humain à vaincre ce lac impétueux, le Québécois Jacques Amyot.

(Photo Steeve Tremblay)

4 000 000$

À ÉCOULER

Saisissez votre chance

Les 31, 1e et 2 août, le plus gros vendeur de véhicules GM au Saguenay—Lac-Saint-Jean liquide la totalité de son inventaire



Chevrolet Lumina Van 1995

7 PASSAGERS

- Véhicule fait de polymère
- Coussin gonflable
- ABS
- Moteur V6
- Transmission
- Radiocassette AM/FM
- 7 passagers

RÉG.: 22 905 $

17 995$* ou 269$** PAR MOIS



Olsmobile Cutlass Supreme 1995

4 PORTES

- Moteur 3,1 litres V6 160 HP
- Boîte automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage
- 2 sacs gonflables
- Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- Air climatisé

RÉG.: 25 070 $

19 995$* ou 319$** PAR MOIS

*Taxes et transport en sus.
Photos peuvent différer.

**En vertu d'un contrat de location de 36 mois. Allocation de 24 000 km par année, 5¢ du kilomètre excédentaire, aucune obligation de rachat à la fin du bail, prix de rachat optionnel fixé au début du bail. Les prix de location incluant le transport.
Le locataire doit versé à la livraison son 1e versement taxable, en plus d'un dépôt de sécurité et d'un comptant taxable.

EXIGIBLE À LA LIVRAISON	COMPTANT TAXABLE	DÉPÔT SÉCURITÉ
CUTLASS SUPREME	2578 $	375 $
LUMINA VAN	2189 $	325 $
GEO METRO	1759 $	300 $

3 jours seulement!

Des rabais de 500$ à 8000$

sur plus de 200 véhicules neufs en inventaire



Chevrolet Corsica 1995

- Air climatisé

RÉG.: 17 890 $

14 795$*

Spécial finissant



Geo Metro 1995

Régulier: 10 495 $

- Munie de 2 sacs gonflables
- La super économique
- Complètement redessinée

Prix rabais **9995$*** ou **169$**** PAR MOIS

*Prix gradué***:* **9245$***

Spécial



Cadillac Seville STS 1995 neuf

PRIX DE DÉTAIL.: 61 145 $

RABAIS DE **8000$**

EN PLUS
À tous les clients de location Plus GMAC présentement
Changez immédiatement et PACO vous offre:

- ***Aucun dépôt de garantie***
- ***1e versement GRATUIT***

Sujet à l'approbation du crédit par GMAC location

***Gradué éligible:
Technique Cégep, 3 ans
Baccalauréat
Selon critères d'éligibilité

PACO

Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES

31, JACQUES-CARTIER EST
CHICOUTIMI • 696-4444
1-800-417-7226 (PACO)

CHEVROLET
Cadillac
OLDSMOBILE
Geo
GM

297762

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE